

# TRAVEL PEOPLE

MAJ/JUNI 2008  
8. ARG. – Nr. 17

Pris DKK 68,00  
(inkl. moms)

Niels Sundberg, ejeren af Sun-Air,  
fylder 60 og bosætter sig i Syd-Afrika

Side 22

Rejsebranchens topfolk  
afslører deres favorit-hoteller

Side 40

# LENE MORTENSEN TILTRÆKKES AF NORDLYSET

Side 12



# *Tyrkiet*

*- kultur i centrum.*

**Scanway**  
Tyrkiet Eksperten

**KØBENHAVN:** Vester Farimagsgade 1, 1606 København V. Tlf. 3393 4100  
**KASTRUP:** Københavns Lufthavn, Terminal 2, 2770 Kastrup. Tlf. 7010 8100  
**BILLUND:** Billund Lufthavn, Passagerterminalen, 7190 Billund  
**AARHUS:** Frederiks Allé 47, 8000 Aarhus C. Tlf. 8613 6800  
**AALBORG:** Vesterbro 28, 9000 Aalborg. Tlf. 9816 9400  
**ODENSE:** Vestergade 91, 5000 Odense C. Tlf. 6613 0009  
**HERNING:** Vestergade 1, 7400 Herning. Tlf. 7010 8100

# Your Consolidator

**Billet**  **Centralen A/S**

6, Vester Farimagsgade · DK-1606 Copenhagen V · Phone +45 33 93 95 95

ticket4you.dk

Billet Centralen A/S

1/2 liter mælk hver dag - hele året

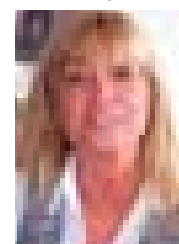


Ammar Ashfaq Demal Edgar Jesper Noshad Patrick Samara Theofanis



## Individuelle rejser til Nord-Atlanten

Lene Mortensen blev så fascineret af Grønland, da hun første gang besøgte den store ø i vinteren 1997-98, at hun valgte at gå over i rejsebranchen for senere selv at etablere eget rejsebureau med salg af rejser til Grønland, Island og Færøerne som speciale. Det er dog ikke så meget turistrejser på samleband,



Lene har kastet sig over, men mere den individuelle rejse – lige meget om det er til et ægtepar, der vil opleve Nord-Atlanten helt på sin egen måde, eller om det er til en virksomhed eller interesseorganisation, der ønsker en rejse med et særligt tema som grundlag og i eksotiske omgivelser. Nordic Adventure er navnet på rejsearrangøren, som Lene driver i samarbejde med kollegaen, grønlandskfødte Frida Waaben.

Side 12.

## Sterling arbejder på salgs-muligheder

Sterling Airlines har fået en ung og anderledes sammensat direktion end tidligere. Amerikaneren



Reza Taleghani (35), med baggrund bl. a. hos JP Morgan, er ny CEO. Omkring sig har han Michael T. Hansen (36), der er CCO, og Christian Gormsen (31) med position som COO.

Trioen arbejder med tre muligheder angående Sterling's fremtid:

- 1) Sorte tal på bundlinjen, som skal gøre en børsintroduktion mulig.
- 2) Sorte tal på bundlinjen, som gør et salg til anden lavpris-airline, alternativt fusion, mulig. Air Berlin nævnes som et muligt eksempel.
- 3) Sorte tal på bundlinjen samt opbygning af trafiknet og faciliteter, eksempelvis through-checkin af pax og bagage, der gør selskabet interessant for større, internationalt ruteselskab med trafik på København og evt. også Stockholm.

Side 16.

## Charterpassagerer vil flyve godt

Knud Limschou, cykelhandler fra Rungsted med feriebolig på Costa del Sol, syntes, at han selv og hans ligestillede burde have en bedre komfort på flyreisen mellem København og Málaga end, hvad de eksisterende selskaber indtil nu har kunnet byde på.



Derfor har han, sammen med nogle private investorer, etableret selskabet FlyClassic, som har tegnet sig for et sæde-allotment hos Spanair.

Knud tilbyder bedre benplads og ubegrænset bagage, ligesom fortæring inkl. drikkevarer er

inkluderet i prisen.

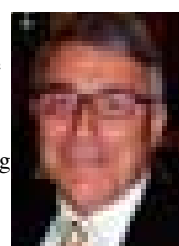
Side 20.

## Niels Sundberg – et liv i luften

Niels Sundberg, grundlæggeren af Sun-Air, var manden, der satte lavinen i gang, da EU-Kommissionen i år 2000 valgte at rejse sag mod SAS og Maersk Air for karteldannelse. Sagen endte med bøder på DKK 300 millioner henholdsvis DKK 100 millioner til de to luftfartsselskaber, og begge steder kostede sagen hoveder i egne rækker.

I forbindelse med sin 60 års dag udtaler Niels, at såfremt han havde haft en anelse om, at han rørte ved en sag med sådanne dimensioner, så var hans første brev til EU aldrig gået af sted.

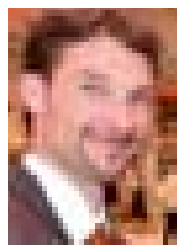
Læs den spændende beretning om Niels Sundbergs mange år i dansk luftfart.



Side 22.

## Michael Binzer i politisk stormvejr

Michael Binzer betegnes af mange Grønlands-igtagere som en modig mand, efter at han i april tog bladet fra munden og gav grønlanderen en opsang om nepotisme og kammerateri. Det var toner, man havde hørt før, men aldrig fra en højtplaceret erhvervsmand, der endda tjener sin egen løn i et foretagende, der må betegnes som en Hjemmestyrevirksomhed.



Michael, der i et års tid har været koncerndirektør i Air Greenland, rørte tilsyneladende ved et ømt punkt, som ikke alle i det politiske system var glade for at høre. Lars Emil Johansen, ex-Landsstyreformand, var den, der gik kraftigst til modangreb på

Michael. Han afviste alle anklager og udtalte, at den unge dansk-grønlander var en dårlig koncerndirektør, fordi billetpriserne for flyvninger med Air Greenland er for høje og servicen for dårlig.

Side 29.



## 350.000 bøger skal sælges i CPH-kiosker

I et samarbejde med Select Service Partner rykker den britiske bog- og magasinvirksomhed ind i Københavns Lufthavn fra oktober, og der budgetteres med et salg af ikke færre end 350.000 bøger i løbet af de første 12 måneder.

En stor del af dette betydelige bogsalg betegnes som 'impulskøb' og forventes derfor ikke at gå nævneværdigt ud over salget i traditionelle boglader – ifølge Henrik Busch, kommerciel direktør i Københavns Lufthavn, og Michael Grann, Select Service Partner's administrerende direktør.

Side 32.

## Tyrkisk succes i Danmark

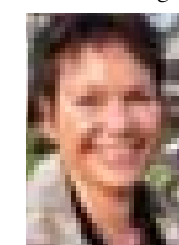
Zeynep og Gündüz Dogusoy kom, hver for sig, til Danmark i 1970'erne, fandt hinanden og startede rejsebureauet Sultan Rejser i gården til biografen Saga på Vesterbrogade. Bureauet voksede år for år og flyttede til større lokaler på H. C. Andersens Boulevard. I 1996 ændredes navnet til Tyrkiet Eksperten, men i dag er udbuddet af rejser så bredt, at man dækker langt flere rejssemål end Tyrkiet og andre lande med sultaner, hvorfor navnet igen er blevet ændret – denne gang til Scanway. Parallelt hermed har Zeynep og Gündüz etableret det IATA-autoriserede Global Tours, der i større grad koncentrerer sig om individuelle rejser til 'den tredje verden'.

Side 34.



## Gamle Nimb i nye klæder

Restaurant Nimb i Tivoli, København, er sprunget ud i en helt ny forklædning. Sammen med Tivoli har Grønlykke-familien, der også står bag velkendte Falsled Kro og Kong Hans, satset mere end DKK

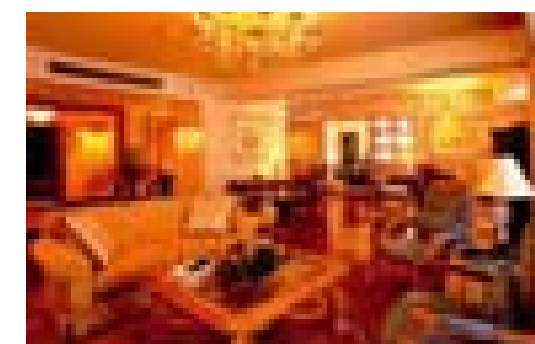


100 millioner på renovering af de århundredgamle restaurations- og selskabslokaler samt indretning af et hotel med kun 13 suiter. Hotel Nimb er Danmarks mindste og dyreste hotel. Dets direktør er velkendte Helena Thomsen.

Side 38

## Branche-folkenes favorithoteller

TRAVEL PEOPLE har spurgt et antal chefer i dansk rejsebranche om navnet på deres favorithotel, og det viser sig, at flertallet peger på et østerlandsk hotel. Men også Hotel Ascot i København, Comwell ved Vejle samt hoteller i Mecklenburg-Vorpommern, på Mallorca og i canadiske Rocky Mountains bliver nævnt.



Se hotellerne, der udpeges af Almar Örn Hilmarsson, Asger Domino, Bjarne Hansen, Brian Petersen, Erik Bjerregaard, Lars Bernhard Jørgensen, Ole Ærthøj, Tom Clausen, Torben Brink m. fl. – alle sammen kræsne personer, når det gælder valg af hotel.

Side 40.

## Henrik Isaksen træder speederen i bund



Henrik Isaksen har altid interesseret sig for biler, både professionelt og i privatlivet. Desuden har begrebet leasing haft hans store interesse, og de ting sammenlagt førte for fire år siden til en aftale med det tyske biludlejnings-selskab Sixt om etableringen af en repræsentation på det danske marked.

Henrik mener, at han er i stand til meget hurtigt at blive nr. 3 på biludlejningsmarkedet med kun Europcar og Avis foran sig. For nylig udnævnte han sin salgs- og marketingchef til administrerende direktør for det danske Sixt, og selv beklæder han i dag posten som bestyrelsesformand. Speederen trædes nu i bund, og snart regner Henrik med at have overhalet Hertz.

Herefter tror Henrik, at der findes investorer, der vil ind på markedet for biludlejning, hvilket i praksis indebærer, at han selv trækker sig – forhåbentligt med en federe bankkonto.

Side 58.

## Antallet af små udstillere øger

Rejssemessen Ferie '08 i Bella Center fik, hvad antallet af besøgende angår, konkurrence fra håndbold-transmissionerne i TV. Kun 39.000 publikummer gik gennem tælleapparaterne. Men stemningen hos udstillerne fejlede ikke noget, og tendensen fra de senere år, hvor antallet af små udstillere er stigende, holdt sig. Derimod er kærnen af de helt store udstillere blevet mindre. Mød branchens kendte ansigter i den seks sider store reportage inde i bladet.

Side 64.

## Jyderne er bedre kunder

I Herning var der, som sædvanlig, rejsemesse for jyderne, og ifølge flere udstillere er publikummet på Ferie for Alle mere købevrig end de mennesker, der kommer til messen i Bella Center. Hvorfor det forholder sig på den måde, findes der ikke umiddelbart nogen logisk forklaring på.

En af de faste udstillere i Herning er Balkon Holidays, hvis direktør, Preben Hansen, bekræfter, at det jyske publikum er bedre end det sjællandske. 'Vi er i hvert fald godt tilfredse med messen i Herning, hvor vi hvert år glæder os til at hilse på vore jyske kunder,' siger han.

Side 74.



## Peder Hornshøj som restauratør

Peder Hornshøj og hans to kompagnoner solgte Bravo Tours for to år siden til den islandske rejsegruppe Primera, og de tre sælgere modtog i alt DKK 200 millioner cash. Pengene blev delt

i henhold til det procentuelle ejerskab af Bravo Tours på 40, 40 og 20, så Peter kunne stoppe DKK 80 millioner i lommen. Men selvfølgelig skulle de mange penge have lov at arbejde, og en af de investeringer, Peder foretog, var i en ny restaurant i hjembyen Herning. Den hedder Van Kok og er på rekordtid blevet en succes, så det basker. TRAVEL PEOPLE præsenterer Peder i rollen som restauratør.

Side 82.

## Hotel Imperial 50 år

Hotel Imperial på hjørnet af Vester Farimagsgade og Ved Vesterport markerede i april sit 50 års jubilæum. Da hotellet opførtes i 1958, var det med et antal håndværksmestre som investorer og med legendari-

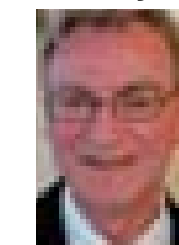


ske Sonja Mathiesen som direktør. Hotellet er fortsat ejet af en fond og er udlejet til Arp-Hansen Hotel Group, der ejes af brødrene Birger og Henning Arp-Hansen.

Til jubilæums-receptionen kom trofaste gæster gennem mange år, tidligere medarbejdere, leverandører og andre forretningsforbindelser. Hotellet bød på et ta-selv-bord af et format, der kun sjældent er set ved en reception.

Side 84.

## Jørgen Mangor har 50 års jubilæum



Jørgen Mangor, VIP-chef i Københavns Lufthavn med Kongehuset som sin særlige kunde, har 50 års jubilæum i Københavns Lufthavn fredag 1. august. Det er ikke mange medarbejdere, der oplever 50 år på samme arbejdsplads og slet

ikke i Københavns Lufthavn. Men det har altså Jørgen, og i de seneste 38 år har han haft ansvaret for 'særlige gæster', herunder først og fremmest Kongehuset, men også udenlandske statsoverhoveder og andre, som lufthavnen har haft et særligt ansvar for.

Side 88.

## Jørgen Krab Jørgensen 60 år

Lufthavnsschefen i Billund, Jørgen Krab Jørgensen, står foran sin 60 års dag og kan se tilbage på godt og vel 10 år som leder af Danmarks næststørste lufthavn.

Han efterfulgte i 1997 Hans Erik Christensen, kaldet Hec, der havde været chef siden lufthavnens start 40 år forinden, og som følte, at lufthavnen var hans private ejendom.

Jørgen Krab havde været amtsdirektør i Vejle Amt, da han blev hentet til Billund Lufthavn. Han var en udpræget bureaukrat, og det var, hvad der var brug for i Billund for at holde sammen på det store ombygningsprojekt, som lufthavnen stod foran. Med årene, der siden er gået, er en del af det bureaukratiske støv faldet af, og lufthavnsschefen har tilpasset sig forholdene i den moderne luftfartsindustri.

Side 91.

# TRAVEL PEOPLE

Adresse og telefon / Address and phone  
TRAVEL PEOPLE  
Postboks 393 – 1504 København V  
Tel. +45 4093 8700 – Fax +45 3393 8701

Ansv. Redaktør / Editor-in-Chief  
PREBEN JACK PETERSEN  
Tel. +45 4093 8700 – Fax +45 3393 8701  
preben@travelpeople.dk

E-mail:  
redaktion@travelpeople.dk  
annoncer@travelpeople.dk  
abonnement@travelpeople.dk  
administration@travelpeople.dk

Abonnement 2008 / Subscription 2008  
Danmark DKK 250 (EUR 34)  
Europe DKK 350 (EUR 49)  
Outside Europe DKK 450 (EUR 64)

## LUFTFART

**Air Greenland** udskifter i de kommende år sin helikopterflåde. Første etape bliver køb af den italienske AW319, i alt fire stykker. Det oplyser Michael Binzer, administrerende direktør i Air Greenland, overfor TRAVEL PEOPLE.

Samtidigt oplyser Michael, at man med øjeblikkelig virkning indstiller ruten mellem Kangerlussuaq og Baltimore, idet salget til den forestående sæson har været så svagt, at man med sikkerhed kan sige, at den også i år vil give underskud.

**Alitalia's** skæbne var, da nærværende udgave af TRAVEL PEOPLE skulle gå i trykken, ukendt. I nogen tid havde det forlydt, at Air France ville købe det italienske luftfartsselskab, men det sidste, som nu er kendt, er, at franskmændene har sagt nej tak.

Til gengæld har den italienske regering, anført af Silvio Berlusconi, sagt god for et statsligt lån til Alitalia på € 300 millioner, hvilket en række luftfartsselskaber, bl. a. Finnair, kalder 'ulovlige subsidier' i henhold til EU's regler.

**Atlantic Airways**, Færøernes nationale luftfartsselskab, har afgivet ordre på et fly af typen Airbus A-319, der vil blive leveret i 2011. Flyet, der i 2005 gennemførte en presentations-landing i den lille lufthavn på færøen Vágar, kan konfigureres til maksimalt 150 passagerer.

Atlantic Airways opnåede i 2007 et overskud på DKK 16 millioner.

**Coast Air**, norsk luftfartsselskab, er gået konkurs. Selskabet fløj bl. a. mellem Haugesund og København.

**Continental Airlines'** bestyrelse har valgt at følge sin direktions anbefaling om ikke at fusionere med et andet luftselskab på nuværende tidspunkt. Koncernchef Lary Kellner og vicekoncernchef Jeff Smisek understreger i en meddelelse til selskabets godt 45.000 medarbejdere, at ledelsen nøje har overvejet alle fordele og ulemper ved en fusion, og at de er kommet frem til, at ulemperne ved en fusion overskygger de mulige fordele.

**Delta Air Lines** og **Northwest Airlines** fusioneres under forudsætning af de amerikanske konkurrencemyndigheders godkendelse. Dermed opnår den fusionerede virksomhed status som verdens største luftfartsselskab med en omsætning på DKK 165 milliarder svarende til cirka fire gange omsætningen i hele SAS-koncernen. Antallet af medarbejdere bliver 75.000.

**Jet Time**, der har base på Kastrup, agter at lease yderligere to fly af typen Boeing B-737-300, hvorved selskabets flåde kommer op på i alt fire fly.

**Københavns Lufthavn** har fået en PUMA-butik. Den er placeret i transitområdet i Terminal 2.

Til efteråret etableres ikke færre en fem bogbutikker i lufthavnen. Det sker i et samarbejde mellem Select Service Partner og WHSmith. Man satser på et salg på ikke færre end 350.000 bøger det første år.

**Menzies Aviation**, britisk handlingselskab, har købt Novia Handling i Sverige, men ikke i Danmark. På Kastrup etablerede englænderne sig ved seneste årsskifte med easyJet som eneste kunde, men fra 1. juni har man også Sterling Airlines i porteføljen.

**MyTravel Airways** fik i regnskabsåret 2006/07 et overskud på DKK 262 millioner efter en omsætning på DKK 3,1 milliarder. Det svarer til en overskudsgrad på 8,45.

Året forinden var overskuddet på DKK 255 millioner på grundlag af en omsætning, der var DKK 73 millioner mindre end i 2006/07.

**Onur Air**, tyrkisk luftfartsselskab, kom i avisernes søgelys, da et af selskabets fly torsdag 1. maj fik motorproblemer efter starten fra Alanya og måtte returnere til samme lufthavn. Flyet havde ellers København som destination.

En af passagererne, en operasanger, ringede fra Tyrkiet til Danmarks Radio og sang 'en sang fra de varme lande' om panik ombord på flyet og manglende information fra besætningen. Flere af passagererne meddelte efter ankomsten til København, at de ikke kunne genkende operasangerens beskrivelse af, hvad der var sket, og rejsearrangøren Scanway, hvis passagerer befandt sig ombord på flyet, kunne senere oplyse, at man ikke havde modtaget så meget som én klage. At et fly returnerer til den lufthavn, hvorfra det er gået i luften, sker på global basis mere end 50 gange om dagen, hvilket svarer til omkring 18.000 gange om året. I gennemsnit sker der en ulykke eller havari kun to gange ud af de 18.000.



**SAS** kom ud af 2007 med et overskud på SEK 666 millioner på grundlag af en omsætning på SEK 40 milliarder. At kursen på SAS-aktier styrteddykkede, hang sammen med, at SAS dagen forinden havde meddelt, at man indtil videre agter at beholde sit underskudsgivende handlingselskab SAS Ground Services (SGS).

I april gav SAS meddelelse om resultatet for første kvartal i år. Det viste et underskud på SEK 900 millioner.

*Berlingske Business havde søndag 4. maj denne lidt ironiske kommentar til SAS-regnskabet.*

**Sterling Airlines** skifter pr. 15. maj leverandør af tax free-varer, og pr. 1. juni skifter man desuden handlingagent i Københavns Lufthavn.

De varer, der sælges ombord på flyene, har gennem adskillige år været indkøbt hos MMM Trading i Kastrup, men en uoverensstemmelse mellem parterne har ført til, at Sterling fremover foretager sine indkøb hos ISS Catering.

Alle handling-services har i nogen tid ligget hos Nordic Aero, men pr. 1. juni vil man gøre brug af britiske Menzies Aviation, der blev etableret på Kastrup pr. 1. januar i år med eayJet som eneste kunde.

**TAP** opretholder i perioden fra 1. juni til 15. september så mange som 13 ugentlige frekvenser mellem København og Lissabon. Det betyder, at der seks af ugens dage bliver to daglige afgange i hver retning, den ene tidligt på formiddagen og den anden, som hidtil, om eftermiddagen.

Jaoa Morais, TAP's repræsentant i Skandinavien, siger til TRAVEL PEOPLE, at han håber, at den ekstra sommer-frekvens bliver en så stor succes, at den kan danne grundlag for to daglige frekvenser også i vintersæsonen – om ikke seks gange om ugen, så i hvert fald to eller tre.

35 pct. af TAP's passagerer ud af København rejser videre til Syd-Ameika. Med den nye morgen-afgang undgår de overnatning i Lissabon.

**Tempelhof Flughafen** i det centrale Berlin står foran lukning. I skrivende stund er det dog uklart, om det vil ske pr. 31. oktober i år eller først på et senere tidspunkt. Byrådet i Berlin er mest stemt for en hurtig lukning og har fået medhold i det synspunkt ved en folkeafstemning i slutningen af april i år. Alligevel er der mange berlinere, der finder, at lufthavnen bør fortsætte til 2011, når Schönefeldt-lufthavnen i det tidligere Øst-Tyskland er færdigudbygget. Tempelhof udgjorde en vigtig forsyningslinie for berlinerne i perioden 1948-49, da Sovjet blokerede for landvejstrafik mellem Vest-Berlin og Vest-Tyskland. Lufthavnen blev anlagt i 1923, og ifølge Berlingske Tidende er den, så vidt vides, den ældste lufthavn i verden, der fortsat er i brug.

## HOTELLER

**Avenue Hotel**, beliggende på Åboulevarden i København, er blevet optaget i Mr. and Mrs. Smith's Family Guide, der indeholder herskabet Smith's personlige vurdering af diverse boutique-hoteller, de selv har boet på. Specielt anbefales Avenue's værelse 417, hvilket skal opfattes som værelse 17 på fjerde etage. Det værelse inkluderer bl. a. en alkove med missoni-sengetøj.

**Brøchner Hotels**, der omfatter Hotel Kong Arthur, Hotel Fox, Ibsens Hotel og Hotel Danmark, alle i København, har på baggrund af kædens varme- og elforbrug i 2007 opgjort sit samlede CO2-udledning og har efterfølgende opkøbt CO2-kvoter svarende til dette forbrug. Det samme vil ske i de kommende år.

'Faktisk kan man sige, at vi nu har lavet vor egen mini Kyoto-aftale,' kommenterer Kirsten Brøchner-Mortensen, administrerende direktør hos Brøchner Hotels.

**Scandic Hotels** slutter med at sælge drikkevand på flaske for på den måde at bidrage til et renere miljø. På årsbasis har hotelkæden gennem de senere år solgt 3,6 millioner flasker i størrelsen 0,33 liter i sine restauranter og mødelokaler. 'Det er helt vanvittigt, at store lastbiler kører rundt på vejene med flaskevand, når vi i Norden har verdens reneste vand i hannerne,' siger Frank Fiskers, koncernchef hos Scandic.

## MESSER

**Ferie '08**, den årlige rejseudstilling i Bella Center, havde i år færre besøgende end, hvad den plejer at have. Det skyldtes angiveligt, at der i de samme dage var Europa-mesterskaber i håndbold, hvilke transmitteredes på TV, og som bekendt endte med, at Danmark vandt guld.

Tilsyneladende var der adskillige mennesker, der valgte håndbolden på TV-skærmen på bekostning af et besøg i Bella Center.

Blandt årets nyheder var Israel, som kom på banen efter flere års pause. Israel er dog handicappet af, at der ikke mere findes nogen nonstop-forbindelse mellem Skandinavien og Israel. Både El Al og SAS har opgivet deres rutetrafik mellem København og Tel Aviv.

**Ferie For Alle** i Messecenter Herning (22.-24. februar) blev en udpræget succes i enhver henseende.

Kvalitetsmæssigt ligger Ferie-For-Alle, den kombinerede camping- og rejse-messe, betydeligt foran Bella Center's Ferie, hvilket skyldes et sammenfald af flere forskellige omstændigheder. Først og fremmest mener flere udenlandske turistkontorer, at når de har åbent stort set hver dag året rundt i centrum af København, kan københavnerne selv hente de ønskede brochurer, hvorimod de i Jylland får et helt nyt publikum i tale. Desuden virker hele opbygningen af Herning-messen mere strukturel end messen i Bella Center, og spise-faciliteterne i Herning ligger også langt over Bella-Centrets, både hvad antal, kvalitet og pris angår.

På Ferie-for-Alle udnævnte Foreningen af Danske Rejsekskribenter Judith Betak fra Berlingske Tidende til 'Årets Rejsejournalist' og modtog i den anledning en pris, mens Bornholm som destination blev modtager af 'Årets Havfrue-pris'.

## REDERIER

**Royal Caribbean Cruise Line** (RCCL) får sit første skib i Genesis-klassen leveret fra værftet i Turku (Åbo) i Finland i efteråret 2009. Dets navn bliver Genesis.

Med plads til 5.400 passagerer foruden 2.000 besætningsmedlemmer bliver Genesis verdens største passagerskib. Prisen for nybygningen udgør noget over DKK 6 milliarder.

Et søsterfartøj leveres to år senere.

I en pressemeddelelse fra RCCL oplyses, at Genesis i højden bliver 40 meter større end Eiffeltårnet i Paris og 12 gange så stort som rederiets første cruiseskib, Song of Norway, der blev præsenteret i Oslo i 1970.

**Sundbusserne**, der sejler mellem Helsingør og Helsingborg, er kommet på nye hænder, idet den norske familien Moltzau har afhændet rederiet til et konsortium

bestående af danske og norske forretningsfolk. De nye ejere har for nylig indsat to nye skibe, der hver er klassificeret til 200 passagerer, på ruten. Sundbusserne har krydset mellem de to byer siden 1950'erne.

## REJSEBUREAUER OG -ARRANGØRER

**MyTravel Denmark**, der inkluderer selskaberne Spies, Tjæreborg Rejser, Skibby Rejser og MyTravel Tango, nåede i regnskabsåret 2006/07 op på en omsætning på DKK 1,548 milliarder og fik et overskud før skat på DKK 117 millioner svarende til en overskudsgrad på 7,6 pct.

Bjarne Hornbek, administrerende direktør, erklærer sig tilfreds med resultatet, der er koncernens næstbedste nogensinde.

**Riis Rejser** i Viborg overtog pr. 1. januar 2007 den hæderkronede busrejsearrangør Dania Rejser i Kgs. Lyngby ved København, der gennem mange år har haft operarejser som sin mest velkendte specialitet. I en meddelelse fra firmaet hedder det, at man i fjor nåede op på en samlet omsætning på DKK 100 millioner med et beskedent overskud i overkanten af DKK 1 million. Antallet af passagerer udgjorde ifølge Søren Riis, den ene af bureauets to ejere, 24.000.

Riis Rejser har pr. 1. januar i år skrottet navnet Dania Rejser og kalder nu den samlede virksomhed for Riis Rejser. Iagttagere tvivler på, at det har været en klog disposition at sige farvel til navnet Dania Rejser.

**VIA Travel Group** opnåede i 2007 det bedste resultat i koncernens historie, idet driftsindtægterne endte på NOK 682 millioner, og driftsresultatet før afskrivninger (EBITDA) blev NOK 110 millioner.

Bruttoomsætningen, inkl. franchiser, beløb sig til NOK 8 milliarder.

## TURISME

**Danmarks Turistråd**, der også benævnes VisitDenmark, glæder sig over regeringens beslutning om etablering af fire nationalparker.

**Grønlands Turist- og Erhvervsråd** har fået godkendt sit budget for de kommende tre år, således 2008, 2009 og 2010, af Landstinget i Grønland. Bevillingen omfatter DKK 23,5 millioner for indeværende år og DKK 22,5 millioner for hvert af de to følgende år. Beløbene inkluderer DKK 1,2 millioner for forskellige servicekontrakter bestående af ydelser, som GTE leverer først og fremmest til oplevelses-industrien.

Thomas Rosenkrands, administrerende direktør i Grønlands Turist- og Erhvervsråd, hilser med stor tilfredshed, at økonomien nu ligger fast for en tre års-periode: 'Det giver os arbejdsro og dermed mulighed for at planlægge vore aktiviteter mere langsigtet end ellers – ikke mindst hvad angår vort nye marketing-samarbejde med Air Greenland,' siger han.

**Indien** registrerede i 2007 det største antal indrejsende med dansk pas nogensinde, i alt 23.500 personer. Det oplyste Indiens turistchef i Benelux og Skandinavien, Manas Ranjan Pattanaik, på et møde med dansk presse under rejsemessen Ferie '08 i Bella Center i januar.

I alt blev Indien i fjor besøgt af otte millioner udlændinge.

**TRAVEL PEOPLE**  
**ønsker alle sine læsere og annoncører**  
**en rigtigt god sommeferie.**

**Næste udgave af TRAVEL PEOPLE**  
**udkommer mandag 1. september.**

# Frihed til at vælge

## DEN DYNAMISKE BOOKINGPLATFORM

Nu kan du sammensætte egne pakkesjser til dine kunder på internet, så de præsenteres for dine produkter og specialpriser. Den dynamiske booking platform giver dig mulighed for at kombinere flere selskaber og reservationssystemer i et samlet bookingmodul.



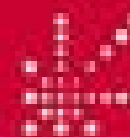
Faciliteter som "open jaw", stop-over, flere destinationer samt egne afbudspriser kan naturligt integreres. Der kan tilkøbes billets, rejseforsikring samt egne tilføjesprodukter som transfers, udflygter, ankomstpakker etc.

Prisen for den dynamiske bookingplatform starter fra kr. 29.000,-

Hele produktionen kan fås gratis ved køb af markedsføring på rejseportalen travelmarket.com

Se nærmere på [www.travelmarketinteractive.dk](http://www.travelmarketinteractive.dk)

Kontakt os for et uforpligtende møde, hvor vi kan drøfte dine ønsker og muligheder



## Vi gør det lettere at sælge flyrejser

Air Greenland gør det lettere at sælge flyrejser. Helt præcis 10,2 gram lettere. 1. oktober introducerer vi billettas rejse på alle ruter til og fra Grønland samt indenrigs i Grønland.

Med den operation bliver det helt nemmere at håndtere flyrejser med os. Ingen bekymring for billetter, der ikke når frem eller bliver væk i posten. Vi kan næsten ikke gøre det lettere for dig - og dine kunder.



# Lene føler Grønland som en magnet

**Lene Mortensen kom til Grønland første gang i vinteren 1997-98 og blev så fascineret af det store land, at hun besluttede sig for at starte sit eget rejsebureau. Det fik navnet Nordic Adventure, og det har siden specialiseret sig i skræddersyede rejser.**

**L**ENE MORTENSEN (46) var ansat i Dansk Markedsførings Forbund og fik til opgave at ledsage en gruppe markedsføringsfolk til Grønland. Det var i vinteren 1997-98.

Mødet med verdens største ø i nord gjorde et så stærkt indtryk på Lene, at hun straks sagde til sig selv, at hun i hvert fald skulle dertil igen. Og sådan blev det.

I 2002 fik hun nemlig job som marketingchef i Grønlands Rejsebureau, og i den stilling fik hun lejlighed til at besøge Grønland adskillige gange, og fik indsigt i de muligheder og begrænsninger, Grønland giver.

## Inspirationskilde

Lenes begejstring for Grønland var så betydelig, at hun for fem år siden etablerede sig som tour operator med navnet Nordic Adventure. Rejser til Grønland, Island og Færøerne kom til at stå på programmet. Men det blev ikke programrejser med faste afgange, som ellers er den mest forekommende form for rejser til de tre områder i Nord-Atlanten.

Lene er gået den modsatte vej. Hun har satset på den individuelle og specialiserede rejse – alt fra et ægtepar, der ønsker deres helt egen skræddersyede tur med fokus på netop deres drømme – og ofte

næsten uanset prisen! – til foreninger af enhver slags, organisationer, virksomheder m. m., som vil til Grønland for at opleve naturen, men også for at forene disse oplevelser med et eller andet speciale, som pågældende gruppe har en særlig interesse i. Og så er der de mange foretagender, der blot skal holde en konference, og som vælger en nordatlantisk scene som kulisse, fordi de vil give sine medarbejdere en ekstra oplevelse. Det kan umiddelbart synes af ikke ret meget, men efter en sådan rejse er alle enige om, at det har været en kæmpeoplevelse, en dygtiggørelse af medarbejderstaben og dermed en inspirationskilde til at komme videre i forretningsmæssig henseende. De, der i dag henlægger et sådant personale-arrangement til enten Færøerne, Island eller Grønland, udgør en betydelig kundegruppe, og selvom rejser af den art kræver grundig forberedelse og dermed et omfattende arbejde, er de for Lene ekstremt interessante at arbejde med.

## Pensionistrejser

Lene fortæller videre, at hun parallelt med de mange specialsyede rejser også sælger programserier, eksempelvis pensionist-rejser med færgen Norrøna til Færøerne, og det gør hun af økonomiske årsager: 'Selvom pensionistrejser også er en form for

specialarrangement, så er det nok en smule udenfor det, der er core business for Nordic Adventure,' erkender Lene. 'Men vi bruger så megen tid på de virkelige specialrejser, at de lidt lettere rejsearrangementer er en nødvendighed for at få økonomien til at hænge sammen. Og så passer kundegruppen i virkeligheden også godt ind i vort koncept, da vi gerne vil 'tæt på' vore gæster og derfor giver os tid til de forskellige spørgsmål, den enkelte kunde måtte have. Og desuden er der stadigvæk en del ældre mennesker, der ikke er så rejsevante, og som derfor har brug for lidt mere service/omsorg i forbindelse med en rejse'.

## Butik og terrasse-servering

Lene har en partner i firmaet. Det er Frida Waaben, født i Maniitsoq (Sukkertoppen) på den grønlandske vestkyst. Hun har, som Lene, en fortid i bl. a. Grønlands Rejsebureau, og selvom hun med årene har fået et solidt kendskab til såvel Færøerne som Island, så er hun, i bogstavelig forstand, 'den fødte ekspert', når det gælder Grønland.

Lene og Frida har opdelt arbejdet mellem sig på den måde, at Lene indtager rollen som frontfigur, mens Frida er ansvarlig for bookinger m. v., og på den måde fungerer den lille virksomhed på Amager

Strandvej lige udenfor København aldeles udmærket.

Tidligere havde man lokaler i Pilestræde i det indre København – samme sted som Grønlands Hjemmestyre. Men da både Hjemmestyret og det grønlandske turistvæsen foretog udflugtning til Nordatlantisk Brygge på Christianshavn, valgte Frida og Lene at flytte med. Det var dog ikke muligt at få kontor i samme bygning, men de var så heldige at kunne flytte ind i nabohuset sammen med Butik Tranhuset.

For lidt over et år siden flyttede de så som nævnt til Amager Strandvej. Her sidder de med en panoramaudsigt til Øresund og til broen til Sverige, og i tilknytning til rejsebureauet findes stadig Butik Tranhuset med kvalificerede souvenirs fra Grønland, oftest kunsthåndværk produceret af grønlandere.

En af planerne med bygningen er tillige en café, hvor der bl. a. vil blive serveret mad med et anstrøg af delikatesser fra de tre destinationer i nord, og foran kontorbygningen er der indrettet en terrasse, hvor man i sommermånederne vil kunne få servering af en tallerken rensdyrsuppe og et glas øl, mens man kigger i det rejseprogram, man netop har hentet og måske vil have nærmere oplysninger om.

## Færøerne

Ingen af de tre rejsemål i Nord-Atlanten er specielt billige at besøge, så Lene tror ikke på nogen masseturisme. Det er hun helt på det rene med.

Som den af destinationerne, der ligger nærmest Danmark, er Færøerne det absolut enkleste at rejse til. Flyvetiden er kun to timer, og man har ingen sprogproblemer. Mellem alle større øer er tunneller, der gør det helt problemfrit at tage sig fra den ene ø til den anden:

'Til gengæld var det måske mere charmerende, da man tidligere skulle rejse med færge for at komme fra lufthavnen til hovedstaden Thorshavn,' mener Lene, der også konstaterer, at man fortsat må bruge færge, hvis man skal til Suderø, den sydligste af de 18 Færøer med kælenavnet 'Little Denmark'.

'Når man aldrig har været i Nord-Atlanten, kan Færøerne være en god begyndelse. Naturen med de mange fjelde er smuk, fuglelivet enormt, og de mange huse med kulørte tage er helt pittoreske. Men små det er sagt, må vi også konstatere, at Færøerne, set i forhold til både Island og Grønland, ikke har nogen highlights, og det betyder, at der ikke er så meget at komme efter bortset fra naturen.'

## Island

Island er ifølge Lene det mest professionelle turistland, når det gælder Vest-Norden. Her har man alt, og det, man ikke har, skaffer man. Men Reykjavík er blevet en dyr by for turister, og hvad der specielt undrer mange tilreisende er, at fiskeriet skal være dyrere end kød på restauranter. Hvorfor forholder det sig sådan i et land, hvor fiskeri er hovederhvervet? Det er spørgsmålet, turisterne stiller sig – uden at få noget forståeligt svar. Lene kan heller ikke give det.

Til gengæld konstaterer hun, at Island har masser af highlights ikke blot i hovedstaden, men også ude i landet, og det er derfor muligt altid at sammensætte et indholdsrigt rejseprogram helt uanset, hvilke interesser kunden har. Derfor betegner hun Island som 'det mest professionelle rejseland'.

Siden flyselskabet Iceland Express så dagens lys for få år siden, har konkurrencen med Icelandair på ruten København-Keflavík betydet lavere billetpriser, så den transportmæssige del af Islands-rejsen er ikke det fordyrende led. 'Det er landarrangementet, der koster pengene,' konstaterer hun.. ▶



*Lene Mortensen kom til Grønland første gang i vinteren 1997-98 og blev stærkt fascineret af det store land. Siden har hun været på verdens største ø adskillige gange, og hun siger i dag, at hun ikke kan få nok af det store land med den fortryllende natur.*





Fredag 28. marts præsenterede Sterling både den nye direktion og sit nye logo for personale, forretningsforbindelser og presse. På billedet ses direktionen – koncernchefen Reza Taleghani (CEO) omgivet af Michael T. Hansen (CCO) og Christian Gormsen (COO) – i samtale med en journalist.

# Sterling rykker nærmere en børs-introduktion



**Den islandske forretningsmand Pálmi Haraldsson har etableret et stærkt hold til at gøre Sterling Airlines klart til Børsen.**

**P**ÁLMI HARALDSSON er den 48-årige islandske forretningsmand, der har de store penge på højkant i Sterling Airlines.

Ender det hele med et brag, er det ham, der taber – naturligvis sammen med andre af selskabets kreditorer.

Lykkes det derimod for den nye ledelse i Sterling at få den rigtige vind i sejlene, bliver Pálmi den store vinder.

## 'Next level'

Med det, der står på spil, og det, som kan blive den store gevinst, er det soleklart, at Pálmi følger udviklingen i Sterling dag for dag. Men han tager ikke mere del i den daglige drift. I stedet har han opbygget en organisation – måske den bedste, Sterling nogensinde har haft! – til at ekspedere virksomheden videre gennem 'next level'.

Topfigurerne i den nye ledelse er således udvalgt med stort omhu. Hele vejen igennem drejer det sig om nogen, der enten tidligere har arbejdet sammen i eksempelvis McKinsey, eller som på anden måde kender hinanden.

Først og fremmest er der selvfølgelig bestyrelsesformanden, Thorsteinn Örn Guðmundsson (41), som Pálmi placerede i bestyrelsen som afløser for sig selv. Det skete i oktober i fjor.

Torsteinn har tidligere været ansat i det islandske investeringselskab FL Group, der indtil for halvandet år siden var største aktieejers i Icelandair. I mange år har Torsteinn desuden været en nær ven af Pálmi. (På Island kender alle som bekendt hinanden!)

Hvor Thorsteinn også har arbejdet, er netop hos

McKinsey i USA, og det samme gjorde også Hannes Smárason (40), forhenværende topmand i FL Group, der i 2006 stod som ejer af Sterling.

## McKinsey

Hos McKinsey arbejdede både Thorstein og Hannes sammen med danskeren Christian Gormsen (36), som Torsteinn i begyndelsen af marts hentede til Sterling som COO med ansvar for de operationelle områder som fly, flyvedlighedsdelse, besætninger m. v.

Christian overtager jobbet efter skotten John Robertson, der for to år siden kom til Sterling fra Virgin Express. Selv kommer Christian nærmest fra GN ReSound A/S i Tyskland, hvor han i departementet for Group Solutions har arbejdet med markedsføring af produkter, udvikling, operations og forretningsudvikling. Han har haft position som Senior Vice President.

Sin tid hos McKinsey havde han i tre år, før han kom til GN ReSound, og endnu tidligere arbejdede han for Carnegie Bank. I øvrigt er han cand. merc. fra Handelshøjskolen i København.

Om Christian har Thorsteinn følgende rosende ord at sige:

'Han har med succes dokumenteret organisatorisk implementering og lederskab, hvilke elementer spiller en betydelig rolle i Sterling's aktuelle vision om at bringe selskabet til næste niveau efter den nu gennemførte fusion med Maersk Air. Jeg kender Christian fra vor fælles tid i McKinsey, og jeg mener, at den erfaring og træning, han fik dér, vil gøre ham i stand til at få udviklingen i Sterling Airlines til at accelerere.'



## JP Morgan

Investeringsbanken JP Morgan i USA har været brugt af både Pálmi og Hannes fra FL Group i rådgivningsøjemed i forbindelse med køb og salg af aktier i Icelandair. Pálmi var storaktionær i Icelandair frem til 2004, og såvel hans aktiepost som andre både større og mindre aktieposter blev i årene 2003-05 opkøbt af FL Group.

I 2006 var Sterling 'parkeret' hos FL Group, og samtidigt bevægede dette islandske investeringselskab sig ind på det udenlandske luftfartsmarked med betydelige aktieopkøb i American Airlines, easyJet, Finnair m. fl. Ikke mindst omkring disse opkøb virkede JP Morgan som rådgiver.

Endvidere skulle Icelandair gøres klar til salg på

Børsen i Reykjavík. Det skete i perioden 2006-07.

Hvem JP Morgan stillede til islændingenes rådgivning, var en af den amerikanske storbanks luftfartseksperter, Reza Taleghani (36), der i mere end 10 år havde rådgivet flere af verdens største luftfartselskaber, og som desuden havde udarbejdet både strategier og børsintroduktioner. Rezas baggrund fra perioden før JP Morgan inkluderer en Bachelor i historie, jurist-uddannelse samt en MBA.

Mellem Reza og de islandske opdragsgivere udviklede der sig et tæt samarbejde, og da Sterling's CEO siden 2005, Almar Örn Hilmarsson, meldte ud, at han ikke orkede mere og derfor ønskede at blive afløst, var Thorsteinn ikke sen til at rette henvendelse til Reza, som efter visse overvejelser sagde ja til at

stille sig i spidsen for det islandske-ejede luftfartselskab. Han opgav sit job hos JP Morgan og flyttede til Danmark med hustruen og deres to børn. De bor nu i Gentofte Kommune.

## Fremtiden

Ansættelsen af både Reza og Christian er således et resultat af det netværk, der gennem de senere år er blevet opbygget mellem islandske forretningsfolk og personer udenfor saga-øen.

I første række samler interessen sig naturligt nok om Reza. På hvilken måde vil hans erfaring fra JP Morgan komme til udtryk? Hvad bliver fremtiden for Sterling – selskabet, som mange iagttagere udtalte deres dødsdom over, da det i 2005 kom på islandske

hænder og senere samme år blev fusioneret med Maersk Air. Skal Sterling fortsætte som et selvstændigt selskab med islandske ejere? Eller bliver det børsnoteret? Eller sælges selskabet eksempelvis til Air Berlin?

Kilder tæt på Sterling med kendskab til Pálmi Haraldsson, Sterling's egentlige ejer, tror mest på muligheden for en børsintroduktion, så snart årsregnskaberne viser sorte tal hele vejen igennem, dvs også på bundlinien. Alene Rezas tilstedeværelse tyder i den retning.

Under alle omstændigheder tegner der sig i dag et billede af et driftigt og velfungerende selskab med en strukturel opbygning, for hvem børnesygdommene er et overstået kapitel. Nu er det konkurrencen fra andre ►

► selskaber samt de høje oliepriser, man har at slås med.

Almar har været manden, der tog det tunge læs med alle de besværligheder, der hobede sig op i form af stridigheder internt hos personalet, den såkaldte krig mellem 'røde' og 'blå', og med nogle meget høje omkostninger i forbindelse med fusionen med Maersk Air. Og da han efter godt og vel to år kunne betragte fusionen som tilendebragt, meddelte han selskabets bestyrelse, at de nok skulle finde en ny mand til at drive forretningen videre. Det er så sket i form af Reza.

### Stærk trio

Udover Reza og Christian består koncernledelsen af Michael T. Hansen (35), der har status som kommerciel direktør (CCO). Han har arbejdet hos Sterling i 11 år og har således været med, siden direktøren hed Lars Svenheim, og mens ejeren var norske Fred. Olsen.

Michael kom til Sterling fra oliefirmaet Shell, hvor han havde arbejdet med udviklingsprocedurer, og hos Sterling fortsatte han i samme spor, dog med en større tyngde på IT-siden. De systemer, Sterling i dag gør anvendelse af, er alle sammen konstrueret og opbygget af Michael.

Det er ikke for meget sagt, at Michael må betragtes som den stærke mand i koncernledelsen, når det drejer sig om praktisk luftfarterfaring. Rezas har også erfaring med strategiplanlægning, men hans kundskaber ligger primært på det finansielle plan, mens Christian har bestyrelsesformandens ord for, at han er god til at få 'maskineriet til at køre'. Men det trafikmæssige, routingen, ticketing, pricing, salgsteknikken, markedsføringen etc. er de områder, Michael behersker, og det er da også ham, der gennem de



Pálmi Haraldsson – den reelle ejer af Sterling Airlines. I begyndelsen så han ud til at blive den store taber, men i dag tegner sig et langt mere positivt billede af Sterling's fremtid.

seneste to år har præget udviklingen på de trafikstrukturelle områder. Dermed kan man sige, at trioen er skruet ganske godt sammen og udgør en stærk enhed, og eftersom driftsresultatet for 2007 efter sigende er positivt, er optimismen i pastor Eilif Krogagers gamle charterflyselskab tilsvarende stor. Fjorårets resultat forventes offentliggjort i slutningen af april.

### CFO på vej ind

Før koncernledelsen er komplet, behøves det økonomiske input – CFO'en. Den tidligere CFO, Hans Svenningsen, sluttede ved seneste årsskifte, og derefter ansattes en italiensk finansmand. Men han og Almar havde i hvert fald ikke samme kemi, så italienerens karriere hos Sterling blev derfor meget kortvarig.

Reza siger til TRAVEL PEOPLE, at han forventer at have en ny CFO på plads meget snart.

### Superman

Fredag 28. marts præsenterede Sterling sit nye logo. Det store, røde S var vendt tilbage til haleroret – næsten som i gamle dage. Dog var S'et ikke så 'firkantet' som i præstens tid. Det islandske designfirma Fiton har nemlig haft det under behandling og har shinet det op, så de tidligere så skarpe kanter i dag fremtræder rundere og dermed også blødere. Desuden står hele navnet Sterling lige under S'et med versaler. Og hvad Sterling også har fået, er et slogan, der lyder: 'We would fly with us'.

For de tre koncerndirektører står S'et dog ikke kun for Sterling. I deres bestræbelser på at gøre Sterling til et økonomisk succesrigt foretagende ser de også S'et som betegnelsen for Superman – det flyvende fantom, der klarer det hele. Og en sådan happy ending vil Pálmi Haraldsson, den reelle ejer af Sterling, hilse med tilfredshed. Så har han nemlig udsigt til at få sin investerede kapital, inkl. et fornuftigt afkast, hjem. ■



Reza Taleghani (t.h.), President and CEO, med sine to meddirektører, Christian Gormsen (COO) henholdsvis Michael T. Hansen (CCO).

„Et solariekort med 10 klip, hvorfor?“

Mallorca  
fra 349 DKK

Prisen inkluderer bagage og sæder.

Og via Mallorca 17 yderligere destinationer i Spanien og Portugal, Lissabon, Alentejo og Málaga. Brødet, drikkevandet og meget mere er gratis om bord.

Booking via Amadeus, Galileo, Sabre, Worldspan og på internettet via vores partnerside for registrerede agenter.



airberlin  
Your Airline.

# Cykelhandleren fra Rungsted vil flyve med komfort

**Knud Limschou, der ofte flyver mellem København og Málaga, var utilfreds med servicen hos de etablerede luftfartsselskaber, hvorfor han udarbejdede sit eget koncept med god benplads, varme måltider og drikkevarer ad libitum samt mulighed for at medtage både puddelhunde og missekatte.**



Peter Skjeller, erfaren rejsebureauemand, og Knud Limschou, FlyClassic-projektets fader, ser velfornøjede ud. Billedet er taget i forbindelse med præsentationen af 'det nye luftfartsselskab' ved et pressemøde i København mandag 31. marts.

**K**NUD LIMSCHOU, cykelhandler fra Rungsted nord for København, ønsker at flyve bekvemt og komfortabelt, når han skal af sted til familiens fritidsbolig i Mijas på Costa del Sol. Derfor har han etableret det, han selv betegner som et nyt luftfartsselskab med et koncept, der imødekommer hans krav til god service.

FlyClassic er navnet på Knuds nye 'luftfartsselskab', der i realiteten er en touroperatør, som har tegnet sig for et allotment på 40 flysæder om ugen hos Spanair. 'Men,' siger Knud, 'det lyder af mere, når man kalder det et luftfartsselskab.'

Knud fortæller, at han gennem en længere tid har været irriteret over den måde, som de etablerede selskaber optræder i markedet på. Han vil have faste billetpriser i stedet for, som nu, svingende priser, hvor der kommer både det ene og det andet tillæg på, og, som han siger, 'inden man ser sig om, har man betalt flere hundrede kroner mere end den annoncerede transportpris'. Han finder det også utilfredsstillende, at prisen hele tiden går op og ned, så passagererne på én og samme flyafgang har betalt vidt forskellige priser.

## Business Class

Knud drøftede emnet med andre danskere på Costa del Sol og kunne snart konstatere, at han ikke stod alene med sine synspunkter. Alt i alt menes der at bo omkring 30.000 danskere på den spanske Solkyst.

Cykelhandleren fra Rungsted gik herefter i gang med at analysere mulighederne for et produkt, der levede op til de servicekrav, som de fastboende danskere på Solkysten havde. Og det endte med en aftale med det (endnu) SAS-ejede luftfartsselskab Spanair, der har hovedbase i Palma de Mallorca.

FlyClassic køber 40 flysæder á DKK 1.100 på hver søndagsafgang i fast regning, og det er vel at mærke sæder på Business Class! Hertil kommer skatter og afgifter samt et anslået beløb til 'fri fortæring ombord', hvilket vil sige varm middag med vine og drinks ad libitum. Dermed er den samlede pris fastsat til DKK 1.400 pr. o/w-rejse, og den pris gælder året rundt, vinter som sommer.

På strækningen mellem Palma de Mallorca og København bliver prisen DKK 100 lavere.

'Vi synes, vi har fået syet et virkelig godt produkt sammen, som det er værd at betale DKK 1.400 for,' siger Knud Limschou. 'Og vi har fået en enestående

flot behandling af Spanair,' tilføjer han.

'Spanair er også ganske godt tilfreds,' fastslår José Luis García, chef for departementet for specialprodukter. 'Vi er naturligvis begejstrede for at få solgt så mange pladser forlods.'

## Vil chartre 'hele fly'

I mangt og meget minder produktet om det, som Krone Rejser lancerede, mens Jørgen Løye var ejer af det firma. Han startede netop med at købe allotments hos Sterling, Maersk Air henholdsvis MyTravel Airways, inden han gik over til at chartre 'hele fly' hos Icelandair henholdsvis hos Grønlandsfly.

Ifølge Knud har Jørgen Løye bistået med etableringen af FlyClassic. Men han er ikke involveret økonomisk.

'Det er også vor plan at chartre hele fly,' afslører Knud. 'Men nu starter vi med 40 pladser om ugen på Málaga. I juni sætter vi i gang på Palma og til efteråret på Las Palmas.'

Han siger videre, at også Alicante kan komme på tale, og han véd, at både nordmændene og svenskerne på Solkysten gerne vil have lignende aftaler gældende for Oslo og Stockholm.

## Kæledyr kan medbringes

Hvad Knud indtil nu har afstedkommet, er dannelsen af tre selskaber – et holdingselskab, som er et aktieselskab, og to operative selskaber, der begge er anpartsselskaber. Det ene af disse skal fungere som rejsebureau og er derfor blevet medlem af Rejsegarantifonden.

FlyClassic Tours, som rejsebureauet hedder, skal sælge flyrejser med tillæg af ferieboliger eller hotel – helt som Jørgen Løye gjorde det, da han var ejer af Krone Rejser. Jørgen solgte sit firma i 2003 til Lars Thuesen og Henrik Neelmeyer for et beløb i nærheden af DKK 20 millioner. Jørgen og hustruen Lene bor fortsat i Danmark, men har netop Costa del Sol som deres yndlings-feriested.

Allotments-aftalen mellem Spanair og FlyClassic indebærer, at FlyClassic har mulighed for at lade nogle af sæderne gå tilbage til Spanair, hvis de ikke er solgte indenfor en nærmere fastsat tidsramme før afgang.

Passagererne må medtage 20 kilo inchecked bagage plus seks kilo håndbagage.

Herudover må medbringes golfudstyr, hunde, katte, pindsvin m. m. uden beregning.

'Mange danskere har kæledyr derhjemme, som de vil have med på ferien til Costa del Sol, og det skal de selvfølgelig have mulighed for,' mener Knud, som altså har forhandlet det punkt på plads.

Når en passager har købt 10 enkeltbilletter, modtager han én frirejse. Derudover gives passage-erne mulighed for at opsamle SAS Eurobonus-point.

FlyClassic får sit eget bookingsystem, der er koblet op til Spanair's.

Der bliver mulighed for at ændre billetten, alternativt få sine penge tilbage, frem til 30 dage før afgang, uden at det er forbundet med nogen form for omkostning, og frem til otte dage før afgang mod et gebyr på DKK 200.

## Peter Skjeller

Knud Limschou siger, at han regner med, at FlyClassic når op på 5.000 årlige rejsende, når konceptet er fuldt udbygget. I øvrigt har han, siger han selv, 'ikke forstand på luftfart og slet ikke på luftfartens mange regler'. Men udgangspunktet for FlyClassic-konceptet har været de krav til komfort, som han selv finder rimelige, og den sag har han i

hvert fald forstand på, siger han.

Til at skruer tingene rigtigt sammen har Knud engageret en erfaren rejsebureauemand, Peter Skjeller, der i mange år arbejdede hos Bennett henholdsvis hos Carlson Wagonlit, før han for få år siden åbnede eget konsulentfirma. Peter vil indtil videre været tilknyttet FlyClassic.

## Investorerne

Om økonomien omkring FlyClassic har Knud oplyst, at holdingselskabet har en aktiekapital på DKK 1 million. Han er selv en af investorerne, og det er også advokat Lars Lokdam, som bl. a. optræder som økonomisk rådgiver for en af de øvrige investorer, grevinde Caroline Søborg Ahlefeldt.

Søren F. Nielsen, der gennem flere år har arbejdet hos Amadeus i Madrid, findes ligeledes på investortlisten, og det samme gør Benedikte og Thorkild Thage-Jørgensen, Aase Hagemann og Berit Schröder, der alle har bolig på Solkysten. ■



Niels Sundberg og sønnen Kristoffer har sammen taget plads i cockpit'et

## Niels Sundberg – et liv i luften

**Niels Sundberg – manden, der skabte Sun-Air – fylder 60 år og gør status over sine mere end 30 år i dansk luftfart. Mens sønnen Kristoffer er på vej ind i firmaets forreste række og for længst er udnævnt til kronprins, flyver Niels med Syd-Afrika.**

**N**IELS SUNDBERG, indehaver af flyvirksomheden Sun-Air, som han også er administrerende direktør for, fylder 60 år mandag 19. maj. Fødselaren kan se tilbage på mere end 30 år i flybranchen, og han kan glæde sig over den udvikling og de resultater, han har opnået. Han kan, om han vil, endda gøre det med stolthed!

I 1970'erne var Niels ansat hos Bel-Air og senere som salgschef i Business Jet Flight Center, men sidstnævnte firma gik omkuld i 1977, og der opstod mange problematikker i den forbindelse, hvilke fødselaren i dag ikke bruger megen tid på at tale om – eller tænke på. Hellere vil han nævne de mennesker, der hjalp ham med at komme videre, og det var først og fremmest fabrikant Mads Eg Damgaard i Herning og Lego-ejeren Godtfred Kirk Christiansen, der beredvilligt stillede de bygninger, som

BJFC havde disponeret i Billund, og som de to herrer var de egentlige ejere af, til rådighed for Niels. Men der skulle selvfølgelig penge på bordet, og de penge, han ikke selv kunne mobilisere, fik han alligevel fremskaffet, og i dag nævner han personer som sin bestyrelsesformand gennem alle år, advokat Christen Storgaard, filialdirektør Leif Sørensen fra Aktivbankens afdeling i Billund (identisk med nuværende Sydbank) og bankens erhvervsleder, Erik Enggaard, som dem, der støttede ham, og som var en uvurderlig hjælp i startfasen. Og i dagligdagen har hustruen Gunhild i alle år været en støtte, som Niels omtaler som uundværlig.

'Uden disse personer er jeg ikke sikker på, at der i dag ville have været noget Sun-Air,' er Niels Sundbergs mening om den sag. ▶



Selvom Sun-Air's hovedbase lå i Billund, satsede Niels herefter i vid udstrækning på Tirstrup, der fik ruter til både Oslo og Stockholm og en overgang sågar også til Göteborg. SAS havde længe betragtet al intra-skandinavisk trafik som sit 'private' rettighedsområde, men nu var Sun-Air pludselig blevet et selskab, der måtte betragtes som en konkurrent til det skandinaviske selskab. Passage-rerne ud af Aarhus til det øvrige Skandinavien blev nemlig ikke i nævneværdig grad hentet fra færgeruterne over Kattegat og Skagerrak, men ganske klart fra SAS' ruter via København. Den kamel havde SAS svært ved at sluge – men sådan var det altså bare.

#### Fine bundlinietal

Mandag 6. maj 1996 blev starten på Sun-Air's virkelige gennembrud som ruteflyselskab. Den dag præsenteredes selskabets franchise-samarbejde med British Airways, og dermed blev der skrevet luftfartshistorie både i UK og i Skandinavien.

I UK var BA's aftale med lille, danske Sun-Air historisk derved, at det var første gang, BA fik en franchise-samarbejdspartner udenfor UK, og i Skandinavien var der tale om en introduktion af British Airways på de 'indre linier'. Når eksempelvis Sun-Air i dag flyver mellem Billund og Oslo, så er der tale om en BA-rute. I øvrigt er al Sun-Air's rutetrafik koncentreret om BA's navn og rutenumre.

Forlovelsen med British Airways var ikke blot en satsning. Det var også en chance – en chance, der kunne ende med succes, men så sandelig også med risiko for store økonomiske tab. Men et godt samarbejde med British Airways angående tilrettelæggelsen var med til at give franchise-projektet en god start og et godt forløb, og bundlinie-tallene i selskabets årsrapporter vidner da også om succes. For fjoråret (2006/07) lød tallet på DKK 34,6 millioner baseret på en omsætning på DKK 378 millioner, og det resultat er Niels ganske godt tilfreds med. Egenkapitalen udgør DKK 81 millioner.

Antallet af medarbejdere pr. 30. september 2007 udgjorde ca. 200.

#### Uvenner for livet

Niels Sundberg er vokset op i Gentofte nord for København. Han gik ud af 2. gymnasieklasse for i stedet at tage fat på det praktiske liv. Hans entré hos Avis Biludlejning's kontor på Kastrup vurderer han selv som starten på sit liv i luften. Det var her, han så de store flyvemaskiner på nært hold og fik suset ind på kroppen. Pilotuddannelsen og de mange nye mennesker, han lærte at kende, var alt sammen med til at lægge grunden til det eventyrlige liv, der senere blev rammen om hans arbejdsmæssige tilværelse.

En enkel ting ville han dog godt have været foruden. Det var kartelsagen mod SAS og Maersk Air, som han kom til at lægge navn til derved, at han i slutningen af 1990'erne indgav anmeldelse til EU-kommissionen for ulovligt samarbejde mellem de to konkurrenter.

I dag siger han herom:

'Samarbejdet mellem SAS og Maersk Air generede Sun-Air på forskellig vis, og da det var klart ulovligt, var jeg selvfølgelig i min gode ret til at påpege sagen overfor EU-myndighederne. Da de så først var begyndt at se nærmere på sagen, så vendte de tilbage med mange forskelligartede spørgsmål, som man skulle svare på. Og pludselig rullede lavinen.

Lad mig sige lige ud, at havde jeg vidst eller blot ▶

► **'Matrice-ruten'**  
Niels startede i eget regi med maintenance af mindre fly, køb og salg af flere forskellige flymærker, GSA for Cessna, og en betydelig salgsvare var også – og er stadigvæk – know-how til kommuner, regioner og virksomheder, der har et ønske om at få et eget luftfartsselskab alternativt en egen lufthavn. Her stiller Niels op med hele sin ekspertise, incl. levering af fly, træning af piloter, undervisning af cabin staff etc.

Niels plejer at sige, at hans pilotuddannelse startede i biludlejningsselskabet Avis. Her arbejdede han nemlig i Københavns Lufthavn i Kastrup, og her fik han sin virkelige inspiration til at gå videre fra biler til fly. Fra Avis fortsatte han således til Flyskolen i Dragør, hvor han startede med at rengøre fly for derefter at fortsætte på skolebænken, og det certifikat, han her erhvervede, er senere blevet udbygget, så han gennem årene har haft retten til at sætte sig i cockpit'et på ikke færre end 70 forskellige flytyper!

Opgaverne har været mangeartede. Da han eksempelvis arbejdede hos Bel-Air, var en hel fast flyvning hver nat at sørge for, at matricer fra dagbladet Aktuelt, der dengang havde hovedsæde i Hillerød, blev fløjet over til filialtrykkeriet i Erritsø ved Fredericia, så også jyske socialdemokrater

kunne få deres 'egen avis'. I hurtigt tempo gik turen med bil fra Hillerød til lufthavnen i Kastrup, hvor der ikke var security-regler som i dag. Bilen kunne køre frem til flyside, matricerne blev lastet ombord, og sekunderne derefter rullede flyet ud til startbanen og kom hurtigt i luften.

Ved ankomsten til Beldringe ved Odense foregik den sidste del af transporten til Erritsø med taxi, hvilket oftest skete i et tempo, hvor taxichaufføren ikke havde det mindste ønske om at møde noget færdselspolit i på vejene. Ruten blev kaldt 'matrice-ruten'.

På hjemturen havde man post med til københavnerne.

#### Tirstrup

Efter liberaliseringsbølgen i 1980'erne, hvor flyselskaber, der ikke havde status af national carrier, måtte flyve mellem sekundære lufthavne, besluttede Niels sig for at starte ruten Billund-Köln i regi af det Sun-Air, han havde etableret i 1978. To daglige turnarounds gennemførte han fra marts 1990, men den rute blev dog kun halvdant år gammel, idet Lufthansa nedlagde det meste af sin trafik på Köln, der herefter ikke mere havde status som transitlufthavn, og det var kun meget få af Sun-Air's passagerer, der havde Köln som endeligt mål.

# Nu hedder vi Thomas Cook Airlines Scandinavia!



Enjoy every moment

My Travel Airways har fået nye ejere. Nu hedder vi Thomas Cook Airlines Scandinavia. Nyt navn, samme høje kvalitet og service.

Thomas Cook Airlines Scandinavia flyver for Spies, Tjæreborg, Ving, Skibby Rejser, Star Tour, Apollo og Club La Santa



► haft en anelse om, hvad sagen skulle få for konsekvenser, så var brevet til EU-kommissionen aldrig blevet afsendt. Bøder på DKK 400 millioner henholdsvis DKK 100 millioner var mere end, hvad jeg havde haft fantasi til at forestille mig.'

Niels véd godt, at han fik uvenner for livet på grund af kartelsagen:

'Bjarne Hansen og Jørn Eriksen ønsker mig sikkert ikke ret meget godt, og det gør Vagn Sørensen nok heller ikke,' siger Niels eftertænksomt. Og den situation er han ked af, for er der noget, han ikke bryder sig om, så er det at have uvenner. Dem har han til gengæld heller ikke mange af. Han er nemlig kendt som et venligt og rart menneske, der nok kræver respekt omkring sig, men som gør det på en pæn og værdig måde.

Imidlertid tror han ikke, at SAS som selskab bærer nag til ham:

'Der var et klummerhoved til journalist, der i forbindelse med SAS' Dash-8-havariet skrev, at SAS ikke ville leje fly hos Sun-Air på grund af kartelsagen. Han har været uvidende om, at de fly, vi eventuelt kunne have frigjort til udleje til SAS, kun havde 31 seats, altså omkring halvdelen af kapaciteten på en Dash-8. Desuden er det ganske klart, at SAS i sådanne tilfælde først g fremmest henvender sig til selskaber i Star Alliance eller til selskaber, de på anden måde samarbejder med. De går i hvert fald ikke til British Airways!'

### Nye impulser

Når det gælder ulovlige aftaler, holder Niels i dag et vågent øje med forholdet mellem Ryanair og Billund Lufthavn:

'Jeg har absolut intet belæg for at tro at der sker noget ulovligt,' betoner han. 'Alligevel er der ting, vi finder opsigtsvækkende, for ikke at sige mærkværdige, og dem holder vi naturligt nok øje med.'

Niels tilføjer, at Sun-Air kun er tilfreds med, at Ryanair satser så kraftigt på Billund Lufthavn, som tilfældet er:

'Trafik avler som bekendt trafik, og jo mere tilvækst, lufthavnen får, desto flere faciliteter vover den at satse på, hvilket kun bliver til gavn for os alle. Så hvad det angår, har vi intet imod Ryanair.'

Han siger også, at samarbejdet med lufthavnen som helhed må betegnes som fornuftigt:

'Vi kan da altid komme med indvendinger, og det skal man jo også gøre. Fejl bliver sædvanligvis ikke rettet af sig selv. Der skal gøres opmærksom på dem. Men kritik behøver ikke at være kritik i negativ forstand. Det kan også være nye impulser, og sådanne er kun medvirkende til at bringe udviklingen videre. I modsat fald forsvinder det innovative.'

### Syd-Afrika og Kristoffer

Fremtiden for Sun-Air ligger i helt faste rammer. Sønnen Kristoffer (24) er Niels Sundbergs ubetinglyede kronprins. Kristoffer har også tre storesøstre,

men de er ikke en pind interesseret i luftfart udover, at den ene er gift med en SAS-pilot.

Kristoffer har gennemgået pilotuddannelse, og han flyver i dag som styrmand både på Sun-Air's ruter og på ad hoc-flyvninger. Desuden har han taget plads i diverse bestyrelser, der har med Sun-Air at gøre.

'Jo, jeg er selvfølgelig lykkelig over, at Kristoffer er indstillet på at efterfølge mig,' siger Niels, der gennem de senere år har skaffet sig et domicil også i Syd-Afrika.

Ikke langt fra Cape Town har han sit 'fritidshus', der er større end boligen i Billund. Men så udgør den til gengæld også rammen om den virksomhed, som Niels har opbygget i Syd-Afrika. Herfra sælger han nemlig fly – ikke blot til sydafrikanerne, men til mange forskellige lande. Om, hvorfor dette salg ikke lige så godt kunne ske fra Billund, forklarer Niels:

'Det kunne det i og for sig også, i hvert fald teoretisk. Men det er jo et spørgsmål om at opnå kontakt til de potentielle købere, og i Syd-Afrika har jeg opbygget et helt andet netværk end det, jeg har i Danmark. Det er kun et spørgsmål om at møde de rigtige mennesker.' ■



Niels Sundberg har grund til at være stolt over det Sun-Air of Scandinavia, han grundlagde for 30 år siden, og som i dag er et respekteret luftfartsselskab, som et af verdens største luftfartsselskaber, British Airways, har fundet anledning til at samarbejde med.



**AIR ALPHA**

Air Alpha A/S  
Odense Lufthavn  
www.airalpha.com

## Europa for dine fødder...!

Hvad enten I vil leje eller købe et fly, hjælper vi jer på vej

I en globaliseret verden, hvor økonomien brager fremad, bliver der stadig større krav til fleksibiliteten. Og så når det handler om at komme fra punkt A til B.

Få en uforglemmelig tur med vores professionelle team.

Leje eller køb I et fly, vil det med et øst samarbejdsnetværk være svært på mange af jeres farver. Det bliver nemlig ikke et meget lettere end det...

Salg: +45 63 954 954, [sale@airalpha.com](mailto:sale@airalpha.com)  
Leje: +45 63 93 93 42, [charlie@airalpha.com](mailto:charlie@airalpha.com)

Skud med at stå i kø ved check-in og security, stem og møde, kommissioner, omkostning, væksten, alle af vores eksklusive formlige arrangementer under vejret. Når I har et par timer et fly, handler det om jer!



# Caffè RITAZZA



Copenhagen Airport  
Copenhagen Central Station  
Strøget - Bremerholm

Michael Binzer – kritiserer det politiske system i Grønland for nepotisme og kammerateri.

## Michael Binzer i politisk stormvej

**Michael Binzer pegede på et alvorligt samfundsproblem i Grønland angående nepotisme og kammerateri – og fik som svar at vide, at han er en dårlig koncernchef i Air Greenland. Den erfarne luftfartsmand Bjarne Eklunds tilstedeværelse i bestyrelsen forventes at få 'beroligende effekt' på de oprørte politikere.**



**M**ICHAEL BINZER (39), koncernchef i Air Greenland, er røget uklar med en del af det politiske system i Grønland.

Polemikken mellem Michael og et antal ledende, grønlandske politikere, med fhv. Landsstyreformand og nuværende medlem af Folketinget, Lars Emil Johansen, i spidsen, startede i fjor, da den meget omtalte TV-udsendelse på DR1 om nepotisme og kammerateri i Grønland rullede over fjernsynsskærmene i både Danmark og Grønland. I den udsendelse udtalte Michael, at der forekom ulovligheder – eller i hvert fald store uretfærdigheder – i det grønlandske samfund, når politikere og ledende embedsmænd fik mulighed for at købe kostbare villaer til under halv pris.

Det var en udtalelse, Michael Binzer blev alt andet end populær på i den politiske lejr, hvorimod en stor del af befolkningen klappede i deres små hænder og gav udtryk for, at det var på tide, at der var en mand, der offentligt vovede at tage bladet fra munden og sige sagerne, som de er.

I marts og april i år gentog Michael sine synspunkter i nogle udtalelser til Berlingske Tidende, og hvem der endnu en gang følte sig trådt på tæerne, var Lars Emil. Han gik til kraftigt modangreb og forfattede nogle skarpe udtalelser direkte rettet mod Michaels person, hvilke blev offentliggjort i avisen Sermitsiaq.

### 'Manglende professionalism'

Mens Michael Binzer hele tiden havde udtalt sig som privatmand, blev han nu indviklet i et omsvøb af anklager om manglende professionalism i jobbet som Air Greenland's koncernchef.

I sit indlæg i Sermitsiaq rensede Lars Emil sig selv for alle beskyldninger om nepotisme, kammerateri, korruption etc. samtidigt med, at han gjorde

gældende, at Michael muligvis ikke var sin opgave voksen, når det drejede sig om stillingen som leder af Air Greenland:

'Priserne bare stiger og stiger, mens servicen samtidigt falder,' hed det i Lars Emils bandbule. Og den grønlandske toppolitiker pegede i den forbindelse på trafikforbindelserne til og fra Syd-Grønland, hvor befolkningen godt nok frygter, at den direkte forbindelse fra Narsarsuaq til København bortfalder.

Imidlertid havde den undrende offentlighed svært ved at forstå, hvorfor Lars Emil blandede Michaels job sammen med Michaels private synspunkter om nepotisme og kammerateri. Men det var altså Lars Emils måde at sige 'tak for sidst' på til Air Greenland-chefen.

### Samråd

Når danske politikere er utilfredse med den måde, DSB eller SAS administrerer trafikken på, kalder de Transportministeren i samråd for på den måde at få en forklaring. De forfatter ikke læserbreve med personlige angreb på hverken Søren Eriksen eller Susanne Larsen.

Ministeren har forinden et sådant møde indhentet forklaringer fra den højt ansvarlige i pågældende transportvirksomhed, og på det grundlag kommer han med en redegørelse for, hvorfor tilstandene er, som de er.

Ministerens redegørelse kan naturligvis også indeholde en erkendelse af, at trafikken i en nærmere bestemt region ikke er optimal – oftest efterfulgt af en meddelelse om, at forholdet bliver rettet til. Og det er i praksis det samme som en forpligtelse, der nøje bliver fulgt til døds af kritikerne.

En sådan fremgangsmåde gælder også i Grønland, men bliver stort set aldrig fulgt. I stedet kæfter

politikkerne op i munden på hinanden, og en af dem, der trænger højt igennem, er netop omnævnte Lars Emil Johansen. Han kender udmærket spillereglerne, men følger dem ikke. Han er kort og godt klassens uvrone elev!

### Service-kontrakter

Samme Lars Emil véd også, at Air Greenland, efter direktiv fra en af ejerne, Grønlands Hjemmestyre, skal drives ud fra kommercielle synspunkter. Og det betyder helt uomtvisteligt, at såfremt trafikken i Syd-Grønland giver underskud, så er det ikke blot en ret for ledelsen i Air Greenland at ændre på det forhold – enten ved at reducere trafikken eller forhøje billetpriserne – men en direkte pligt. Det kan meget vel være, at der også findes andre udveje end en reduktion af trafikken og/eller en forhøjelse af billetpriserne. Men det er i hvert fald de to umiddelbare.

Såfremt Landsstyret finder, at trafikken skal intensiveres og/eller, at det skal være billigere at flyve på nogle bestemte ruter, så træder systemet med servicekontrakter i kraft. Med andre ord kan Hjemmestyret til enhver tid bestille Air Greenland til at opretholde trafik på nærmere angivne ruter, og man kan også fra myndighedernes side bestemme om et maksimum på billetpriserne. Men så betaler Hjemmestyret for den beordrede trafik ved Kasse 1 hos Air Greenland.

### Æbler og pærer

Tilbage står den kendsgerning, at Michael Binzer kritiserer politiker-eliten, med Lars Emil som en af de toneangivende folk, for nepotisme og kammerateri, og at Michael samtidigt understreger, at han rejser debatten, fordi han finder disse faktorer ødelæggende og uværdige for det grønlandske samfund. ▶



Lars Emil Johansen – kritiserer Michael Binzer for ikke at være opgaven voksen som chef for Air Greenland.

virker besynderligt så meget mere som, at Icelandair råder over mange dygtige folk, hvorfor det nok bør være muligt at hente den nye CEO fra egne rækker.

### SAS

Et samarbejde mellem Air Greenland og Icelandair vil umiddelbart kunne mærkes hos SAS – ikke så meget på SAS' sommerrute mellem København og Kangerlussuaq, men desto mere på ruterne ud af København, der kommer til at mangle de passagerer, der vælger at rejse til udlandet via Keflavík i stedet for Kastrup.

I øvrigt virker SAS' beslutning om at ville konkurrere med Air Greenland på Kangerlussuaq-ruten noget absurd med tanke på, at SAS ejer 37,5 pct. af Air Greenland. Hvorfor gør SAS det, når man ejer mere end en tredjedel af Air Greenland? SAS flyver jo ikke wing-by-wing med Estonian Air og Air Baltic mellem København og Baltikum. Hvorfor så på Grønland?

SAS' tilstedeværelse på ruten Kangerlussuaq-København får jo Air Greenland helt pr. automatik til at sende sine passagerer, der skal ud i Europa og andre steder i verden, med andre selskaber end SAS, når de rejser videre fra København.

I fjor trak SAS sin repræsentant i Air Greenland's bestyrelse, Susanne Larsen, ud, da man – trods alt – fandt det upassende, at hun kunne følge med i alle Air Greenland's planer, når de to selskaber optræde som konkurrenter. Det var forventet, at SAS i stedet ville placere en mand fra Investor Relations Departement i bestyrelsen til at varetage selskabets ejer-interesser. Men sådan er det ikke gået. SAS' stole i bestyrelsen henstår tomme.

I øvrigt har SAS, som tidligere meddelt i TRAVEL PEOPLE, sat sine aktier i Air Greenland til salg. Det skete allerede for et år siden, uden dog at nogen indtil nu har bidt på krogen.

### Staten

Et ejerskifte i Air Greenland vil under alle omstændigheder ske i juni 2009, altså om godt og vel et års tid. På det tidspunkt overdrager den danske stat nemlig diverse styreområder til Grønlands Hjemmestyre – eksempelvis Politiet, Fiskerikontrollen og sandsynligvis også Statens aktier i Air Greenland. Den aktiepost udgør 25 pct.

Staten har i flere år haft to repræsentanter i Air Greenland's bestyrelse – Mads Kofoed, der er administrerende direktør i Bornholmstrafikken, og Lars Tybjerg, tidligere direktør i Finansministeriet. De har pr. tradition aldrig blandet sig i direktionens trafikmæssige dispositioner, men blot være garanter for selskabets fortsatte eksistens, så man i Regeringen i København har haft vished for, at Grønland stadigvæk havde et dueligt trafiksystem, og at pengene ikke blev soldet op. Derimod har antallet af ugentlige frekvenser i flytrafikken til og fra Syd-Grønland samt andre lignende anliggender været helt uden betydning for den danske Regering.

Men Grønlands Hjemmestyre har altså ment, at man ikke længere behøver dansk hjælp til at drive Air Greenland, og det synspunkt støttes nu fuldt ud af Selvstyrekommissionen, der er kommet med en indstilling til Regeringen om en række sager, som man vil overlade til grønlænderne selv at tage ansvar for. Air Greenland er et af disse områder.

Om det statslige aktieindehavende skal overdrages

til Hjemmestyret kvit og frit, eller om disse aktier skal udbydes til salg, foreligger ingen konkrete meldinger om på nuværende tidspunkt. Men sikkert er det, at såfremt der bliver tale om et egentligt salg, så bliver SAS' aktiepost på 37,5 pct. pludselig attraktiv, idet en køber af begge aktieposter derved opnår majoritet med sammenlagt 62,5 pct.

Hvem som i så fald kan tænkes at være interesseret, er givetvis Icelandair, og spørgsmålet er, om ikke denne mulighed vil være en gevinst for Grønland som helhed.

Icelandair har 71 år på bagen, og det islandske selskab har været gennem både modgang og opgang og er vant til at slås for sin eksistens. I forne tider hed konkurrenten Loftleiðir, senere var det Arnar Flug (Eagle Air), og i dag er det Iceland Express. Dertil kommer, at SAS efter nogle års pause har genoptaget trafikken på Island.

### Bjarne Eklund

På Air Greenland's generalforsamling i begyndelsen af april i år blev Bjarne Eklund, fhv. Skandinavien-direktør i det brasilianske luftfartsselskab Varig (1968-95) samt efterfølgende syv år i Danmarks Turistråd (nu VisitDenmark), valgt til bestyrelsen.

Michael Binzer havde forinden udtalt sin frygt for, at Hjemmestyret igen ville placere 'en ven', altså

en person med den rigtige partifarve som eneste kvalifikation, i hans bestyrelse. Det blev en erfaren luftfarts- og turismemand i skikkelse af Bjarne Eklund, tilmed personlig ven med Landsstyreformand Hans Enoksen, der fik sæde i bestyrelsen. Men til sagen hører, at Bjarne samtidigt er den måske mest luftfarts-kvalificerede person, Air Greenland nogensinde har haft i bestyrelsen. Af samme årsag udtalte Michael lige efter generalforsamlingen:

'Angående frygten for, at jeg skulle få et bestyrelses-medlem, der ene og alene havde partifarven som kvalifikation, æder jeg mine egne ord igen. Jeg kan nok ikke få nogen bedre end Bjarne som sparringpartner.'

I sin Varig-epoke havde Bjarne både slagsmål med SAS og samarbejde med SAS. Til tider var der feeder-aftaler med SAS, og på andre tider var der feeder-aftaler med SAS' konkurrenter. Bjarne er kendt for altid at kunne finde løsninger i selv de mest problematiske situationer, og det forventes han også at gøre, mens han sidder i bestyrelsen for Air Greenland.

Alene hans tilstedeværelse vil muligvis være tilstrækkeligt til, at den politiske terror mod Michael Binzer dæmpes eller helt forsvinder. Det mener i hvert fald folk, der har et godt kendskab til den tidligere luftfartschef.

### Turistrådet

Udover at være medlem af bestyrelsen hos Air Greenland er Bjarne Eklund bestyrelsesformand i Grønlands Erhvervs- og Turistråd, som er 100 pct. ejet af Grønlands Hjemmestyre. Bjarne blev placeret i formandsstolen i foråret 2007, og hans hovedopgave var at til sikre større respekt og bedre dialog med turisterhvervet i Grønland. ■



Bjarne Eklund – hans tilstedeværelse i Air Greenland's bestyrelse forventes at dæmpe gemytterne.

Fra politisk side svares igen med, at Michael er en dårlig luftfartsmand, idet trafikken i Syd-Grønland halter, og at billetpriserne er for høje.

Dermed er man fremme ved historien om æbler og pærer. Eller sagt på en anden måde: Hvis man spørger i øst, får man svar i vest.

### Icelandair

Nu er der ingen tvivl om, at befolkningen i Syd-Grønland ikke har samme luftfartsservice som de mennesker, der bor i Vest-Grønland, hvor Air Greenland's Airbus-fly sætter kursen mod Danmark fem gange om ugen. Og kan en mand i Syd-Grønland ikke vente til næste onsdag med at komme til København, må han rejse to timer nordpå for at komme med flyet sydpå til København. Det koster både tid og penge, og en sådan fordyrende omvej kan selvfølgelig virke irriterende. Men indbyggerne i Aalborg har jo heller ikke nonstop-fly til Grønland, og geografien kan hverken Lars Emil Johansen eller Michael Binzer lave om på.

For Syd-Grønland kan resultatet tænkes at blive, at Air Greenland indgår et samarbejde med Icelandair. Det virker umiddelbart som det mest fornuftige. Det har man haft før, og et sådant samarbejde kan give Syd-Grønland flere udmærkede forbindelser via Keflavík til både København og andre steder i Europa henholdsvis USA.

Det umiddelbare problem for Michael Binzer, når det gælder etablering af et samarbejde med Icelandair, er, at det selskab siden december 2007 har været uden administrerende direktør. Jón Karl Ólafsson var koncernechef og tillige CEO i Icelandair, men bestyrelsen beordrede ham til at slippe det ene af de to jobs. Det modsatte han sig, og derfor blev han fyret. Herefter har Icelandair-gruppen nok fået en ny koncernechef, men af ukendt årsag er en ny CEO i Icelandair endnu ikke blevet udpeget. Dette

# TAP PORTUGAL

## Nye afgang og bedre forbindelser



13 ugentlige afgang til Lissabon

68 ugentlige afgang til Brasilien



### TAP PORTUGAL tidstabel 01.06 til 15.09

CPH 08.20	LIS 11.05	Alle ugens dage – undtaget onsdag
CPH 14.35	LIS 17.35	Alle ugens dage
LIS 09.25	CPH 14.00	Alle ugens dage
LIS 17.25	CPH 22.00	Alle ugens dage – undtaget tirsdag

Med den nye morgen-afgang kan dine kunder nå videre forbindelser samme dag til destinationer som Rio de Janeiro, São Paulo, Fortaleza og Natal.

Vores udvidede netværk til Brasilien samt den ekstra afgang i perioden 1. juni til 15. september fra København giver nye muligheder.



Hele TAP Portugals flåde består af Airbus - og allerede ombord på vores komfortable fly begynder dit behagelige ophold. Her kan du slappe af og nyde den gode betjening du får af den venlige portugalske besætning.

I flyveplanen ombord indgår bl.a. aperitif, varmt måltid og portugalsk vin.

Hos TAP Portugal medbringer du din golfbag gratis.

Velkommen ombord!





# WHSmith ankommer til Københavns Lufthavn

**Den gamle, traditionsrige bog- og magasinvirksomhed, britiske WHSmith, der sælger 40 millioner bøger om året, gør i oktober sin entré i Københavns Lufthavn med fem salgssteder. På Kastrup skal sælges 350.000 bøger om året!**

**M**ICHAEL GRANN (41) er Danmarks største restauratør, målt i omsætning, og lige i øjeblikket er han desuden i gang med at kridte banen op til også at blive en storspiller på bogmarkedet. I begge tilfælde er Københavns Lufthavn hovedscenen for forretningerne, og Select Service Partner (SSP) er, ligeledes i begge tilfælde, firmaet, der har vundet kontrakterne.

Med en omsætning på omkring de DKK 500 millioner er SSP en klar Number One i Københavns Lufthavn, når det gælder salg af forretning, drikke m.v., og medtager man Monarch på benzinstationer langs motorvejene, diverse restauranter på Københavns Hovedbanegård samt lufthavnene i Aarhus og Aalborg, kommer omsætningen op i nærheden af

DKK 600 millioner, og dermed indtager SSP også førerpositionen på landsbasis. Intet andet restaurantforetagende sælger for beløb i den størrelsesorden.

For nylig vandt SSP licitationen over det bogmarked, som Københavns Lufthavn A/S nu vil have etableret til glæde for de rejsende. I alt skal der være fem udsalgssteder i lufthavnen, når det gælder bøger.

## 350.000 bøger

For at få de rette dimensioner på udvalget af bøger er SSP gået i samarbejde med britiske WHSmith, børsnoteret på London Stock Exchange og repræsenteret ved mere end 800 butikker i England. Hver uge sælger WHSmith flere end 1,5 million magasiner og årligt flere end 40 millioner bøger.

'Der er en god synergieffekt mellem WHSmith og SSP indenfor rejsesegmentet,' konstaterer Michael Grann, der budgetterer med et salg på omkring 350.000 bøger i de første 12 måneder – fra åbningen af de fem bogmarkeder i oktober i år til oktober 2009. Dermed stiger SSP's omsætning med yderligere DKK 100 millioner, og firmaet når dermed op på en omsætning på omkring de DKK 700 millioner.

Største udsalgssted med bøger bliver den nuværende Global-butik ved roden af Finger B i Terminal 2, hvilken er på 400 kvm. To af kioskerne placeres lige før indgangen til den centrale sikkerhedskontrol, mens de to sidste kommer til at ligge ved indgangen til Finger A henholdsvis Finger D. Sammenlagt bliver der bøger på 700 kvm.

At CPH's nye udspil på bogmarkedet bliver en konkurrent til de traditionelle boglader, synes uafslutteligt, og fænomenet vil selvsagt blive nøje fulgt af hele branchen, både forlag og boglader. På forhånd er det dog den almindelige opfattelse, at salget i lufthavnen vil være af en så speciel art, at det ikke i udpræget grad vil genere salget i de gængse boglader.

## 'Begrænset effekt'

Flemming Christophersen, marketingchef hos Select Service Partner, oplyser, at der allerede i dag er en næsten ligelig fordeling af danske og udenlandske kunder, der køber bøger i lufthavnens eksisterende kiosker:

'Men,' siger han, 'i takt med, at stadig flere skandinaviske rejsende, herunder også danske, efterspørger bøger på originalsproget, er markedet specielt for bøger på engelsk stærkt opadgående, hvorfor samarbejdet med WHSmith i høj grad vil sikre, at de rejsendes behov på det område bliver dækket.'

'Bortset fra en del business-litteratur, som forretningsmanden, både danskeren og udlændingen, lader sig friste af, regner vi med, at størstedelen af salget vil ske til rejsende, der skal på ferie – enten til læsning ombord på flyet eller under opholdet på destinationen,' siger Flemming videre. 'Vi vurderer, at der i stor grad bliver tale om impuls køb, dvs. at kunden foretager et køb, der ikke er planlagt på forhånd. Alene af den årsag vil det være begrænset, hvad bogladerne i lufthavnen får for indvirkning på markedet som helhed.'

## Europa

Henrik Busch, kommerciel direktør i Københavns Lufthavn A/S, finder introduktionen af WHSmith som noget af et scoop:

'WHSmith er ikke blot et firmanavn, men et velindarbejdet, stærkt og internationalt brand, som er nyt i Norden, og som har et attraktivt sortiment til den rejseglade læser.'

Henrik betoner videre, at WHSmith, hvis historie går helt tilbage til 1792, i dag findes i det meste af Europa med i alt 17.000 medarbejdere. Butikkerne er i stor udstrækning koncentreret til trafikknudepunkter.

'Vi glæder os til at tage WHSmith-navnet i brug på Kastrup,' siger både Henrik Busch og Michael Grann. ■

*Henrik Busch, kommerciel direktør i Københavns Lufthavn, og Michael Grann, administrerende direktør i Select Service Partner Danmark, næsten smiler om kap i deres glæde over at have indgået aftale med britiske WHSmith. De skal nu sælge 350.000 bøger om året!*





# Tyrkiet Eksperten blev til Scanway og Global Tours

**Zeynep og Gündüz Dogusoy, der uafhængigt af hinanden kom til Danmark i 70'erne, fandt sammen og etablerede sig i rejsebranchen. Efter en række hårde år med modgang, ikke mindst fra konkurrenternes side, vendte udviklingen pludselig til det positive, og i dag udgør Scanway, inkl. det nyetablerede Global Tours, en både stabil og blomstrende forretning.**



*Zeynep og Gündüz Dogusoy har vind i sejlene som aldrig før. Scanway (tidligere Tyrkiet Eksperten) er nu oppe i 150.000 passagerer om året, og den positive udvikling bare fortsætter. Ikke kan det forbavse, at de to tyrkere så glade ud.*

**Z**EYNEP OG GÜNDÜZ DOGUSOY er historien om, hvordan man med slid og slæb og udholdenhed kan nå langt i rejsebranchen. De to tyrkere kom for mere end 30 år siden til Danmark – hver for sig. Zeynep fik job på Turkish Airlines' kontor i København, og Gündüz tog alt forefaldende arbejde, indtil han en dag fandt ud af, at der var et behov for et rejsebureau, der solgte flybilletter til de mange tyrkere, der, ligesom han selv, i 1970'erne var kommet til Danmark, og som dengang gik under benævnelserne 'fremmedarbejdere'.

Gündüz grundlagde Sultan Rejser på Vesterbrogade, i gården bag Saga Bio, og samtidigt åbnede han en lille, eksklusiv bar med mavedans i Laven-

delstræde nær Rådhuspladsen. Zeynep fandt han, da han skulle hente flybilletter på Turkish Airlines' kontor.

Sultan Rejser udviklede sig hurtigt til ikke kun at være et salgssted med flybilletter til herboende tyrkere, men solgte også pakkerejser til danskere, der ville have sydeuropæiske temperaturer, ofte i forbindelse med sejlads langs den tyrkiske sydkyst med gode muligheder for sportsdykkere, henholdsvis opleve den tyrkiske kultur på rundrejser i det gamle land, der mere end noget andet har været en magtfaktor i regionen gennem århundreder.

## **150.000 pax**

I 1995-96 stoppede Sultan Rejser og efterfulgtes af

Tyrkiet Eksperten, der i dag har ændret navn til Scanway. Navneændringen er forårsaget af, at udbuddet af rejser ikke mere kun omfatter Tyrkiet, men spænder over Egypten, Spanien, Kina med Tibet (!), Indien og Thailand. Denne udvidelse af sortimentet skyldes dels, at man har villet sikre firmaet mod nedgang i omsætningen, eksempelvis på grund af politisk uro i Tyrkiet med terroraktioner etc., dels at kunne imødekomme efterspørgslen fra stamkunder, der har villet prøve noget nyt i stedet for en gentagelse af Tyrkiet.

Udvidelsen af produktudvalget har haft til resultat, at Tyrkiet Eksperten henholdsvis Scanway har udviklet sig med stormskridt, og man er i dag oppe på ikke færre end 150.000 passagerer om året. Det

er dog ikke udelukkende pakkerejser, der sælges, idet mange tyrkere med bopæl i Danmark fortsat køber seat-only, når de skal på ferie hos familien i deres oprindelige hjemland. Men under alle omstændigheder har Scanway fået plads helt i toppen blandt de rejsearrangører, der tager sig af hr. og fru Danmarks ferie. Med hensyn til acceleration overgås man kun af Bravo Tours, der har opnået samme antal rejsende på kortere tid.

Selskabsmæssigt er organisationen opbygget sådan, at Scanway i Danmark består af et anparts-selskab, der ejes af et selskab i Tyrkiet af samme navn. I det selskab indgår et antal tyrkiske hotelfolk på ejersiden.

Zeynep er direktør i det danske selskab, og hun

sidder i bestyrelsen for det tyrkiske moderselskab.

Gündüz er hjernen bag udviklingen, der ikke stopper med det nuværende Scanway. Således er for nylig etableret et søsterselskab til Scanway, hvilket hedder Global Tours, og som lancerer rejser i den dyrere ende i stil med Albatros Travel, Marco Polo/Hannibal, Nyhavn, Stjernegaard m. fl.

Daglig leder af Global Tours er Gert Bruhn, der tidligere har arbejdet bl. a. hos Albatros. Bureauet er netop blevet IATA-autoriseret.

## **Etik efterlyses**

Årene fra starten af Sultan Rejser til i dag, hvor Scanway præsenterer sig flot på rejsemarkedet med en meget stor procentdel stamkunder, har været

slidsomme for Zeynep og Gündüz. Det lægger ingen af dem skjul på:

'Konkurrencen på markedet har i alle år været betydelig, og det er ikke altid kun fine metoder, der er blevet anvendt bureauerne imellem,' fastslår Gündüz, der nok synes, en højere etik kunne have været at ønske. 'Men det forhold, at nogen af vore konkurrenter har haft en ambition om at holde os nede, ser vi kun som et tegn på, at vi kan noget, de andre ikke kan.'

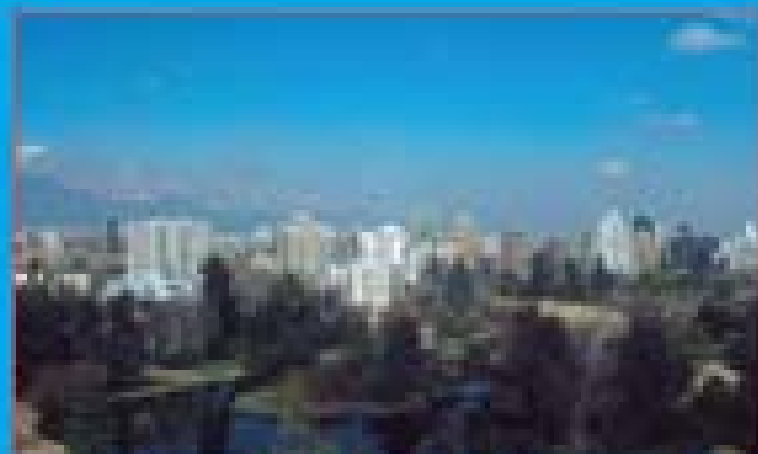
Zeynep og Gündüz siger samstemmende:

'Vi har i dag en solid og blomstrende virksomhed, som vi er glade for. Vi kan konstatere, at det har været hårdt arbejde – men det har været det hele værd! ■

# One operator - Four countries

## DMC - Chile, Denmark, Estonia, Sweden

DMC was founded in 1983 and is today a major cruise passenger operator with offices in the Baltic Region and South America.



Skiing, wine-tasting or enjoying the stunning nature - all is possible in Chile



Unique meeting facilities, great atmosphere and serious shopping in hip Copenhagen



Feel the wings of history in stunning Tallinn with authentic medieval buildings



Beauty on water and Nobel dinner in stylish Stockholm

As your professional incoming partner, DMC will gladly take care of all arrangements in connection with innovative incentive programmes, product launches, study tours, corporate meetings, conferences, groups and FIT's, as well as cruise passenger programmes.

For further information and assistance, please contact our Copenhagen office.



Groenningen 15 // 1270 Copenhagen K // Denmark // Tel: +45 3312 1200  
// Fax: +45 3312 1211 // [dmc@dmc-cph.dk](mailto:dmc@dmc-cph.dk) // [www.dmc-cph.dk](http://www.dmc-cph.dk)

## THE BEST SERVICE AND PRICES IN SPAIN



### First Car Group ® Rentals

- Car Hire - 24H - 365 days.
- Home airport delivery service from offices at Málaga Airport and Estepona.
- Excellent prices for long-term rentals. The best VIP Club in the business.
- Best prices - always a car from 58 Euros per week.
- Always fully equipped quality vehicles.
- Top brands including Ford, Volkswagen, Fiat, Renault, Mercedes Benz.

Prices include VAT, unlimited mileage 24H road assistance.



### First Car Group ® Sales and Finance

- We sell the most popular cars at the best prices.
- Top quality new, nearly new, and second hand cars available for sale with financing or lease including insurance and guarantee.
- All types of vehicles including Diesel, Petrol, Manual or Automatic.
- Always more than 100 quality car for sales - visit our homepage.
- Yes, - we do finance cars for non-resident foreigners in Spain.

1st

**FIRST CAR GROUP**  
RENT SALES FINANCE

Urb. Arena Beach - Centro Comercial  
Ctra. de Cádiz km 151 E- 29602 Estepona  
Tel. + 34 952 79 3909 - Fax + 34 952 79 3925  
[www.firstcargroup.com](http://www.firstcargroup.com) - [info@firstcargroup.com](mailto:info@firstcargroup.com)



# Hotel Nimb er Danmarks mindste og dyreste hotel

**Hotelpigen Helena Thomsen og elitekokken Thomas Herman står i spidsen for Danmarks nye, unikke hotel i Tivoli. Som bagland har de Grønlykke-familien fra Falsled Kro og Restaurant Kong Hans.**

**H**ELENA THOMSEN (43) har fået sit livs ønskejob. Hun er udsat til at stå i spidsen for det nye Hotel Nimb i Tivoli i København – efter sigende både Danmarks mindste hotel og samtidigt Danmarks dyreste hotel!

Helena er en erfaren hotelpige, født i Aarhus, opvokset i Frederikshavn og har haft sit virke i udlandet henholdsvis i København. Også personerne i hendes bagland er både erfarne og superprofessionelle. Det er nemlig Grønlykke-familien, der fremover driver det gamle, traditionsrige Nimb-etablisement i et joint-venture med Tivoli, i første omgang for 10 år. Familien, der udgør et forretningsmæssigt konsortium med navnet Løgismose, står bag både velkendte Falsled Kro på Fyn, kælderrestauranten Kong Hans i det indre København, chokolademærket Summerbird og delikatessebutikken Løgismose.

Gennem årene har Helena bevæget sig lidt rundt i den øvre del af branchen og bl. a. gjort stop hos både Arp-Hansen-hotellet Nyhavn 71, d'Angleterre på Kongens Nytorv og Guldsmedehotellerne. Hun har således vist, at hun véd, hvad som er værd at gå efter, og flere branchefolk er da også af den opfattelse, at Helena og Grønlykke-familien udgør en cocktail, man kun kan spå succes.

## 'Gastronomisk højborg'

Håndværkerne har i hele vinterhalvåret været i gang med at renovere den gamle Nimb-bygning, så den, ifølge en udsendt pressemeddelelse, kommer til at fremstå som 'et tre-etagers luksusbyggeri med al den



Thomas Herman  
– chefkok på Hotel Nimb

pragt og overflod, der kendetegner et virkeligt palads – med hotel, gourmet-restaurant, almindelig restaurant, grillbar, cocktailbar, vinotek, eget mejeri, chokolaterie foruden banketsal samt møde- og konferencelokaler. Og når det i pressemeddelelsen tillige hedder, at der bliver tale om 'en gastronomisk højborg af hidtil usete dimensioner', kan forventningerne kun være store.

Husets gourmet-satsning hedder 'Herman' og vil blive styret af køkkenchefen Thomas Herman, der præsenteres som tilhørende 'den absolutte elite af danske cheffokke'. På 'Herman' vil man kunne smage det danske køkken i 'en suveræn og moderne udgave', og Helena lægger ikke skjul på, at den oplevelse koster. 'Men,' tilføjer hun, 'den er pengene værd!'

Derimod befinder 'Restaurant Nimb' sig på et niveau, hvor hr. og fru Danmark har råd til at kigge indenfor. I det spisested er køkkenet placeret midt i restauranten, så gæsterne kan følge med i, hvor langt kokken er kommet med den middag, man har bestilt. Og også her vil maden utvivlsomt være god, men på et mere hverdagsagtigt niveau og dermed også prismæssigt overkommeligt.

## 'Den absolutte verdenselite'

Hotellet får 13 suiter med udsigt til den gamle have – en idé, der er hentet fra Legoland i Billund, der for nogle år siden byggede en hel værelsesfløj i selve forlystelseshaven, så familier med børn kunne følge livet fra værelset. Dog bliver det muligvis begrænset, hvor mange børnefamilier som indlogerer sig på Hotel Nimb, hvor en overnatning i de individuelt indrettede suiter med bl. a. åben pejs, antikviteter m. m. starter ved DKK 4.000 .... Men Helena véd, at suiteerne på Nimb ikke kommer til at stå tomme. Såvel amerikanere, kinesere som japanere vil gerne betale både DKK 4.000 og 6.000 for en overnatning i luksuriøse omgivelser – inkl. støj fra rutschebane og luftgrynger frem til midnat. Det vidner forhåndsbookingerne om.

'I øvrigt er der ikke tale om støj, men om atmosfære,' korrigerer Helena, der også fortæller, at målsætningen er at placere Hotel Nimb i 'den absolutte verdenselite af små, luksuriøse storby-hoteller'.

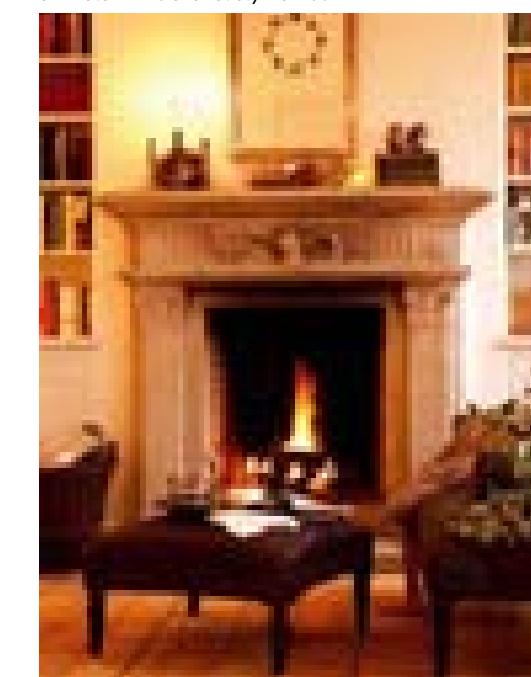
Og for sit eget vedkommende siger hun: 'Gud vide, om ikke dette job bliver det sidste i mit liv. Kan man nå højere ...?' ■



Helena Thomsen og Thomas Herman drøfter de sidste detaljer om Hotel Nimb over et stykke mad.



Hotel Nimbs facade ud for Bernstorffsgade, vis a vis Københavns Hovedbanegård, som den så ud medio april i år. Håndværkerne arbejdede dag og nat for at få hotellet med tilhørende restauranter helt færdigt til åbningen 1. maj.



Samtlige 13 suiter på Hotel Nimb er indrettet med bl. a. åben pejs, så gæsterne kan opnå 'hjemlig hygge' efter rundturen i Tivoli.



# Hotellet bestemmer destinationen

**For mange mennesker spiller hotellet en stadig større rolle, når det skal afgøres, hvor ferien skal holdes.**

**H**vilken rolle spiller et hotel for valg af destination?

Er det forretningsrejse, er valget ofte ret enkelt. Bonuspoints og rejsepolitik kan være bestemmende for valg af hotel. Det kan også ske, at der ikke er så mange hoteller på den destination, hvortil rejsen går. Eller måske er det ikke alle hoteller på stedet, der har ledige værelser i de dage, opholdet varer. Men under alle omstændigheder indtager

destinationen primærrollen, når det gælder business travel. Hotellet får naturligt nok kun anden prioritet.

Når rejsen derimod er leisure, har hotellet en stor mulighed for at få afgørende indflydelse på, hvortil rejsen går. Selv hos charterselskaberne lægges der i dag så stor vægt på hotellerne standard, at mange rejsende udvælger destination efter hotellet, og det er en tendens, der synes at være i stigende. Kunderne vil feriere på et hotel, hvor de før har haft en optimal

oplevelse af både faciliteter og service, alternativt et sted de har fået rekommanderet af gode venner.

TRAVEL PEOPLE har spurgt nogen af rejsebranchens nøglepersoner om deres favorithotel. For en del af dem skal man et stykke ud i verden for at finde 'favoritten'. Men det bekræfter kun iagttagelsen, at hotellet har fået en særlig placering i drømmen om ønskeferien. ■

## Emerald Lake Lodge

Lars Bernhard Jørgensen, direktør i Wonderful Copenhagen, siger:

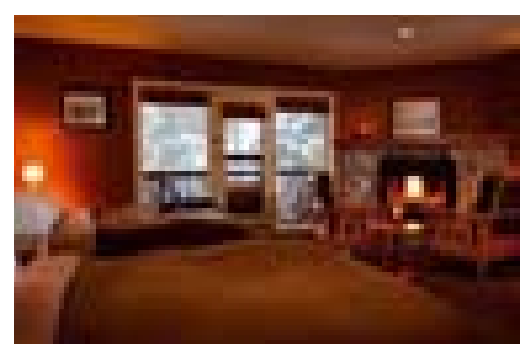
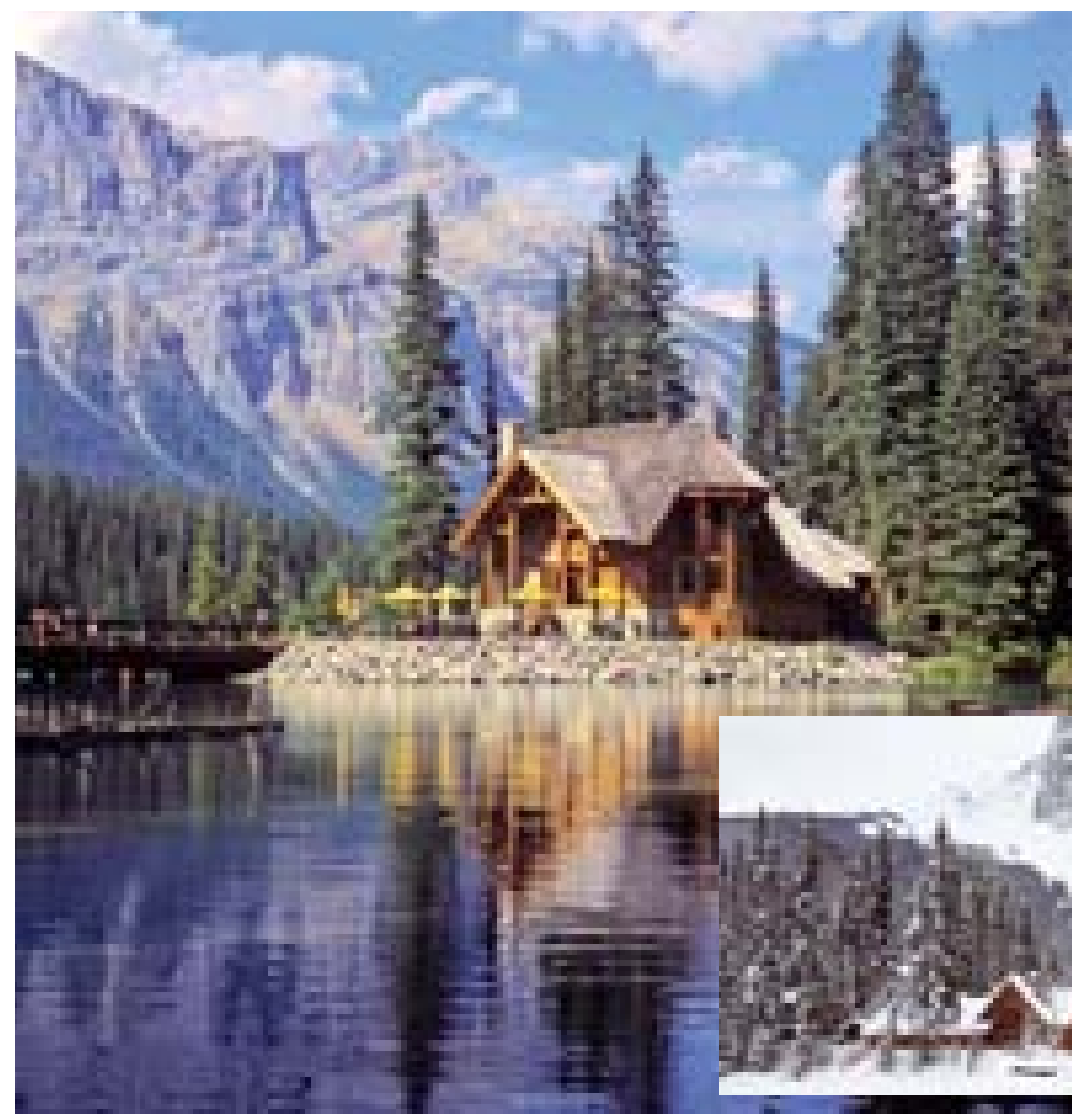
'Det er efterhånden ret svært at præcisere, hvilket hotel man bedst kan lide, idet der gennem de seneste fem til seks år er sket utrolig mange fornyelser inden for hoteller.

Hotelbranchen har virkelig fået gang i fornyelsen med mange nye og spændende koncepter verden over. Men af unikke hoteller, jeg har prøvet, tror jeg, at jeg vil pege på Emerald Lake Lodge, der er

beliggende inde i de canadiske Rocky Mountains. Emerald Lake Lodge består af en række rustikke, ikke luksuriøse, men meget veludstyrede hytter omkring en hovedbygning med en vidunderlig restaurant – alt sammen beliggende helt fortryllende ned til Emerald Lake og med The Rockies' hvide tinder i baggrunden. Der er helt stille. Man kan ikke køre dertil, men stiller bilen nogle kilometer væk og bliver hentet i et lille køretøj.' ■



Lars Bernhard Jørgensen – administrerende direktør i Fonden Wonderful Copenhagen.



Sådan ser Lars Bernhard Jørgensens soveværelse ud, når han bor på Emerald Lake Lodge. Rigeligt med plads og direkte udsigt til de sneklædte bjerge.

Emerald Lake Lodge er Lars Bernhard Jørgensens favorithotel. Beliggende i de canadiske Rocky Mountains, lige ned til Emerald Lake og med de hvide bjergtinder i baggrunden, er der tale om et nærmest eventyrligt landskab.



På Amansara er servicen helt i top. Man kan indtage sine måltider, når det passer – døgnet rundt. Og personalet lærer med det samme gæsterne at kende, både navne og værelsesnummer, så der er ikke noget med at skulle signere regningen.



Brian Petersen – administrerende direktør i Københavns Lufthavne A/S

hotelbesøg, og når talen i dag drejer sig om favorithoteller, så er Brian ikke det mindste i tvivl: 'Min favorit er en kæde af hoteller under navnet Aman Resorts. De af kædens hoteller, jeg har prøvet

## Aman Resorts

Brian Petersen, administrerende direktør for Københavns Lufthavne A/S, havde rejst mere end de fleste, da han pr. 1. juli 2007 overtog stillingen som chef for CPH.

Gennem næsten 20 år arbejdede han for det verdensomspændende Procter & Gamble og var udstationeret flere steder i verden. Alt i alt blev det til rigtigt mange

– Amanpulo på Filippinerne og Amansara i Cambodja – har én ting til fælles, som de helt sikkert deler med resten af hotellerne i kæden: Det er en service, der er så unik, at den forbavser. Alle ansatte véd, hvem man er. Man skriver ikke under, når man køber noget – for der bliver aldrig lavet fejl. Der er ingen spisetider i restauranterne, idet man kan spise, når man vil.

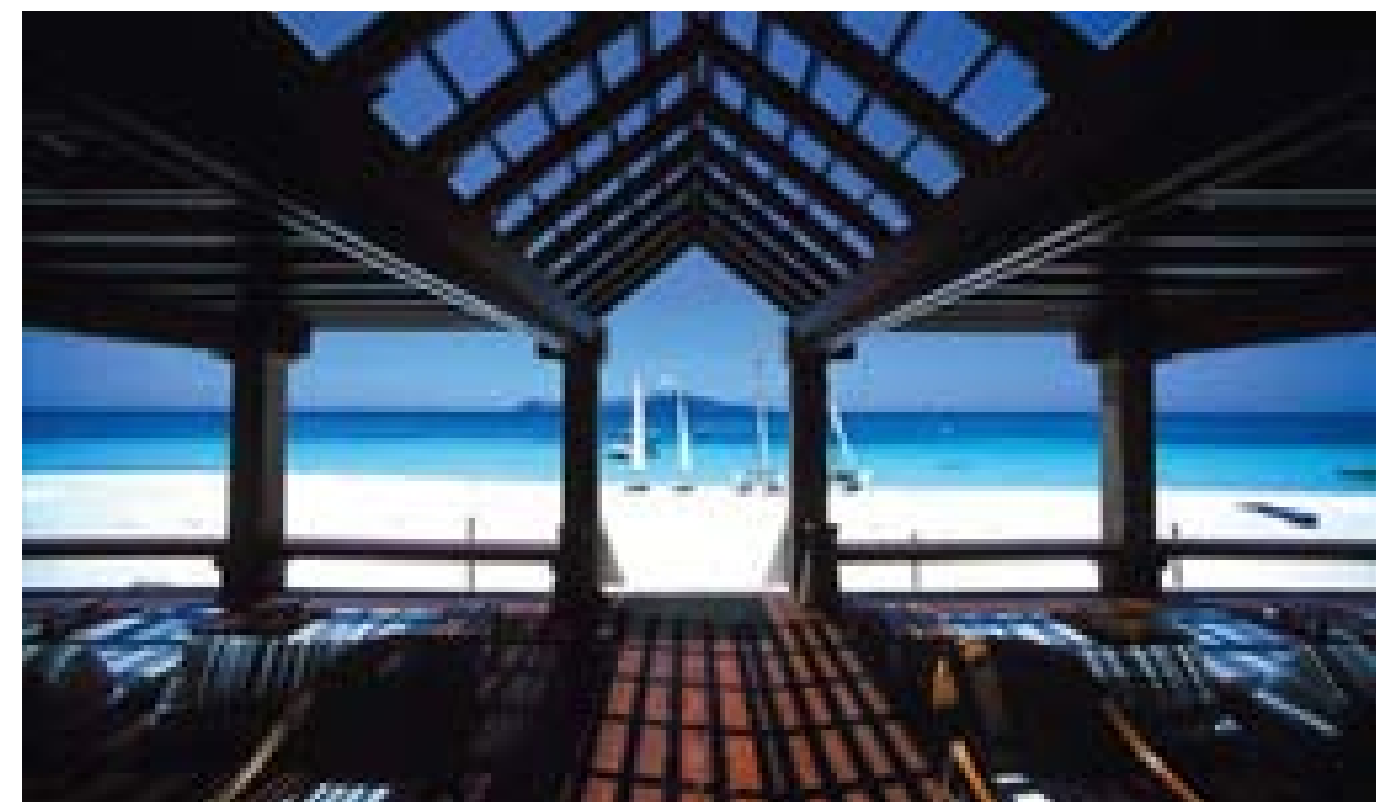
Der er intet stress. Det er ferie – og på samme tid fornemmelsen af at være hjemme. I grunden sørger de jo egentlig bare for, at kunden får, hvad han vil have. Der er ikke nogen hemmelighed her.'

Brian tilføjer:

'Det er netop det, vi skal blive bedre til i lufthavnen og i flyet.' ■



Også på Amanpulo Resort på Filippinerne er sovekomforten perfekt. God plads i soveværelset og pæne teaktræs møbler.

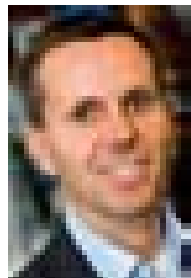


Når det bliver for trættende at ligge på en solbrilk, gives gode muligheder for al slags søsport. Mulighederne er uendelige

Hovedentréen til The Chedi er både smuk og atmosfærefyldt.



Asger Domino, administrerende direktør og ejer af Stjernegaard Rejser A/S, Kgs. Lyngby, har sit favorithotel på Phuket.



### The Chedi, Phuket (Thailand)

Asger Domino, administrerende direktør for og indehaver af Stjernegaard Rejser A/S, Kgs. Lyngby: 'Valget må blive The Chedi på Phuket i Thailand,' konstaterer Asger Domino, når han skal 'udråde' sit favorithotel. 'Jeg har haft familien med i valget, og der var mange steder i spil, men alligevel ingen tvivl om, at det skulle være Chedi.'

'Vi har været på Chedi fire gange, og hver gang er det som at komme hjem til stormende modtagelse. Chedi består af hyggelige og smagfuldt indrettede hytter, der ligger utroligt smukt op ad en bjergskråning ved en af de absolut bedste strande i Thailand. Det er en lille strand, hvor der kun er adgang gennem Chedi og et andet resort (Amanpuri), der ligger i den anden ende af stranden.

Stedet har klasse, men er alligevel afslappet og hyggeligt. Det er arkitektonisk smukt og har god harmoni hele vejen igennem.

Det helt store aktiv er imidlertid personalet, der er bare fantastisk. Man føler virkelig, at de elsker deres job. De er livsglade, og man mærker klart respekten og venskabet mellem dem. De fleste har arbejdet på Chedi i mange år, hvilket betyder, at de bliver til en stor familie. Det er en helt unik oase på en Phuket, hvor der nu desværre kommer fem millioner turister om året. Første gang, jeg var på Phuket, kom der 30.000 om året.

I højsæsonen er det ikke billigt at bo på Chedi, men uden for sæsonen kan man få en dejlig oplevelse for rimelige penge.' ■



I tilknytning til alle værelser er bygget en terrasse, der binder værelserne sammen med haven.



Blomster og planter pryder både restauranter og alle andre faciliteter på The Chedi.



I tilknytning til alle værelser er bygget en terrasse, der binder værelserne sammen med haven.

**Sunwing Alcudia og Katathani Beach Hotel**

Tom Clausen, administrerende direktør i MyTravel Airways, har fundet to favorithoteller – afstemt efter årstiden:

’Sommer-favoritten er måske ikke så overraskende Sunwing Alcudia på Mallorca, som før kommende sommersæson vil fremstå helt nyistandsat. Der er tale om en fantastisk beliggenhed på en fantastisk ferieø, som jeg besøgte første gang i 1967.

Vinter-favoritten er Katathani Beach Hotel på Phuket – også et hotel direkte på stranden og med stor rummelighed og høj standard samt en excellent service. ■



Tom Clausen, President and CEO for MyTravel Airways, har sine favorithoteller på Mallorca henholdsvis på Phuket.



Når man til daglig er en hårdt arbejdende luftfartsdirektør, har man, udover sommerferien, virkelig brug for en vinterferie, hvor man kan slappe af i luksuriøse omgivelser og ikke mindst under de rette temperaturforhold. Et sådant sted har Tom fundet på Katathani Beach Hotel på Phuket, hvortil han vender tilbage år efter år.



Sunwing Resort & Spa i Alcudia på nordsiden af Mallorca er det sted, hvor Tom Clausen med familie helst af alt tilbringer sine sommerferier. Hoteldelen hedder Nuevas Palmeras, og MyTravel har placeret den i kategori 4+. Lejlighederne er netop blevet renoveret, og i haven findes et nyt børnepoolområde, MiniLand og Play & Chat. Til de voksne er etableret en ny Fitness & Spa med fitness, aerobic, massage etc., og den velrenommerede restaurant La Tasca har fået en ansigtsløftning.

# Oplevelser for livet

Stjernegaard Rejser har specialiseret sig i rundrejser med dansk rejseleder samt skræddersyede rejser til nogle af de mest spændende steder på kloden. Vi sætter en ære i at levere rejser af meget høj kvalitet med stort indhold.



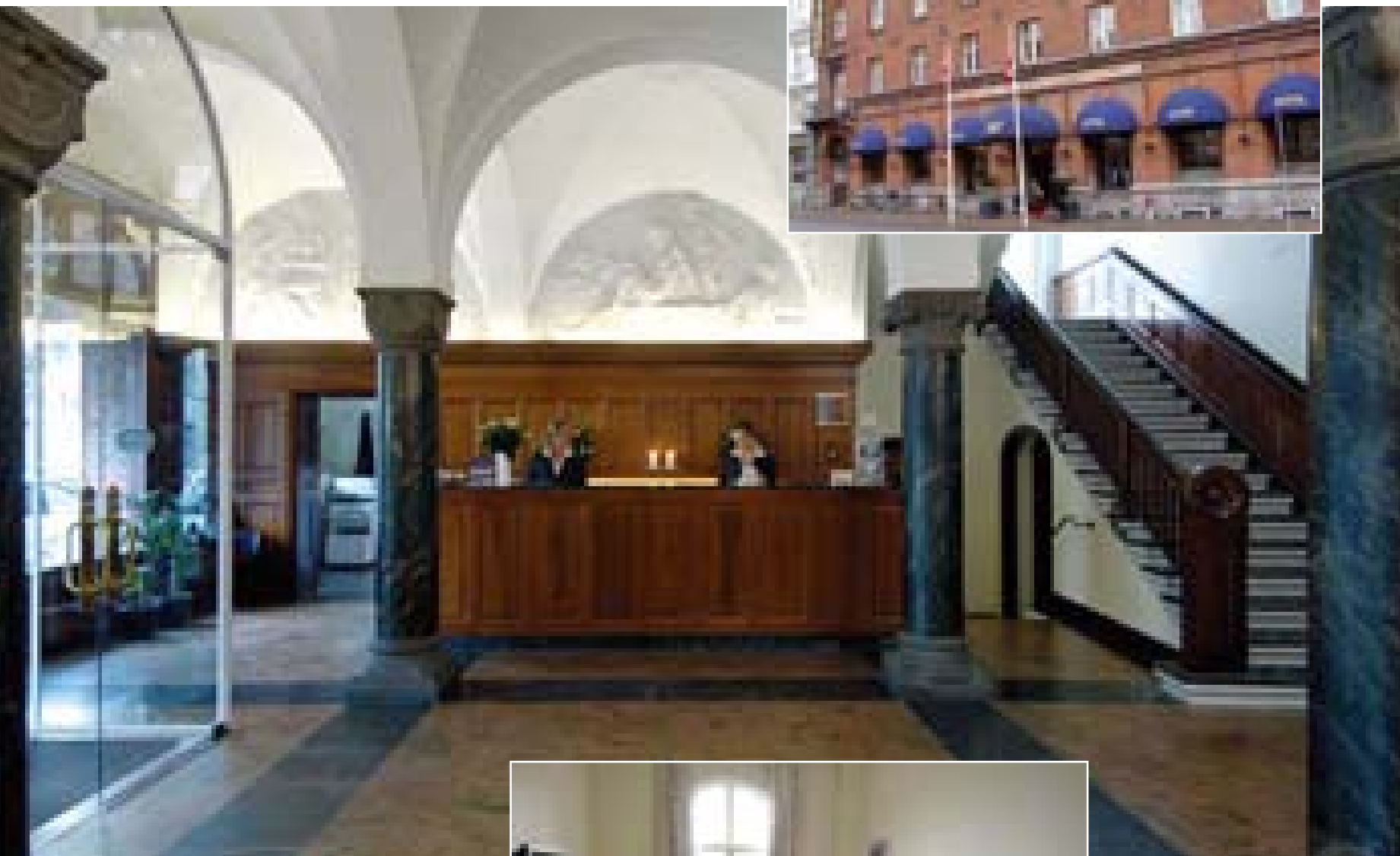
STJERNEGAARD  
REJSER A/S

Tlf.: 45 26 00 00 / 75 35 49 00

www.stjernegaard.dk



Hotel Ascot, som Almar Örn Hilmarsson udpeger som sit favorithotel, er beliggende i den tidligere Københavns Badeanstalt i Studiestræde og er for tiden ved at blive klassificeret som et fire-stjerners hotel.



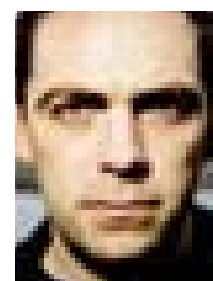
### Hotel Ascot, København

Almar Örn Hilmarsson, der indtil udgangen af marts var administrerende direktør i Sterling Airlines, er ikke det mindste i tvivl om, hvilket hotel han vil pege på som sit favorit-hotel:

'Det findes i København, hedder Ascot og er beliggende i Studiestræde. Jeg véd, at det vil komme som en overraskelse, at jeg betragter netop det hotel som min favorit i stedet for et hotel i et mere eksotisk hjørne af verden. Ascot betragtes nok ikke som specielt fancy.'

'Hvad jeg i særlig grad kan lide ved Hotel Ascot, er servicen og personalets venlighed. De er altid villige til at hjælpe. Faktisk er der intet, de ikke kan ordne. Jeg boede mere eller mindre permanent på Ascot de første fem måneder, jeg opholdt mig i Danmark (2005).

Hotellet har både værelser og lejligheder, der er virkelig nydelige og udstyret med små køkkener, som gør det muligt for gæsterne at have eget hushold, hvis det er det, de ønsker. Desuden finder jeg beliggenheden excellent – klods op ad byens centrum med alle dens attraktioner samt Hovedbanegården. Jeg synes, at Ascot giver stor valuta for pengene, idet hotellets priser, som jeg opfatter dem, er særdeles fair.' ■



Almar Örn Hilmarsson – administrerende direktør i Sterling Airlines frem til april i år.

'Alt fungerer perfekt på Hotel Ascot,' siger Almar Örn Hilmarsson og roser ikke mindst maden.



Den gamle atmosfære fra badeanstaltens tid er bevaret.

I denne seng sov Almar Örn Hilmarsson, mens han boede på Hotel Ascot ved sin ankomst til Sterling Airlines i sommeren 2005.



# Europa til lavpris



## Flyv billigt med Sterling – og få masser af fordele!

### Som Sterling-kunde får du altid:

- + Konkurrenceedygtige priser – både ud og hjem.
- + Centrale lufthavne i Europa.
- + Moderne og miljørigtige fly.
- + Fly til tiden.
- + Stort udvalg af mad og taxfree-varer om bord.
- + Mulighed for at vælge dit eget sæde – online.
- + God service om bord – altid med et smil.

### Som forretningsrejsende kan du:

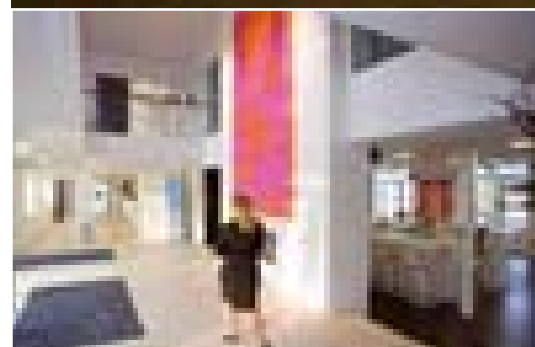
- + Flyve ud og hjem samme dag mellem København og Aalborg, Bergen, Göteborg, London, Paris, Oslo og Stockholm.
- + Medbringe 10 kg håndbagage gratis.
- + Benytte vores check-in-automater i København, Billund og Oslo.
- + Bestille en Sterling Flex-billet, som blandt andet kan annulleres helt gratis op til 30 minutter før planlagt afgang på rejser inden for Skandinavien. Læs mere på vores website.

Book din flybillet på  
[www.sterling.com](http://www.sterling.com)

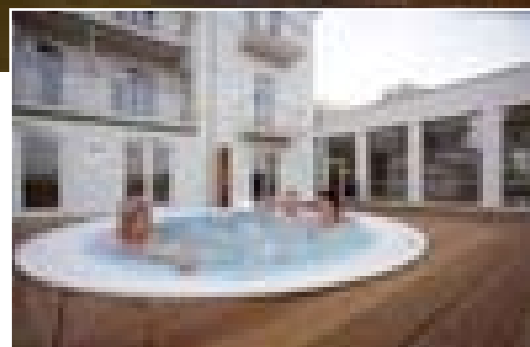
  
**Sterling.com**  
Europa til lavpris



Comwell Kellers Park – højtbeliggende med en storslået udsigt over Vejle Fjord.



Lokalerne har højt til loftet – og kunst på væggene.



Boblebadet i hotellets gård er en populær foreteelse.



Med briterne Gary Dawson som køkkenchef er de gode smagsoplevelser i hotellets restauranter sikret.



Værelserne er enkle i design – og indeholder i øvrigt alt, hvad man som gæst har brug for.



Med status som et fem-stjernet konferencehotel er der naturligvis et stort antal mødelokaler på Kellers Park – større som mindre.



Bjarne Hansen, formand for bestyrelsen i Billund Lufthavn.

### Comwell Kellers Park

Bjarne Hansen, mangeårig administrerende direktør i daværende Maersk Air og nuværende bestyrelsesformand i Billund Lufthavn, siger, at 'lige nu er mit favorithotel så ubetinget Jyllands eneste fem-stjernede hotel – det nyåbnede Comwell Kellers Park.' 'Beliggenheden med udsigt over Vejle Fjord fra det udendørs boblebad, SPA-området med de mange behandlingstilbud, naturen omkring hotellet og det engagerede personale er alle blandt årsagerne til mit valg.

Hertil kommer restaurations-området, der byder på helt specielle oplevelser. Den fra England tilrejsende køkkenchef Gary Dawson – kommer fra et Michelin-køkken i England! – løfter oplevelsen til et særdeles højt niveau.

Hotelchef Flemming Jakobsen og SPA-chef Gita Grauslund har bragt deres store viden til hotellet, og det er helt klart deres fortjeneste, at hotellet så hurtigt er blevet indkørt.

På alle måder lever Comwell Kellers Park op til mine forventninger – og forventningerne var store, idet jeg som daværende bestyrelsesformand for Comwell-koncernen var med til at træffe beslutningen om at købe Kellers Park med henblik på ombygning til et topmoderne konference- og SPA-hotel. Af samme årsag var jeg i særlig grad glad for oplevelsen, da min kone Alice og jeg i marts tilbragte en weekend på Comwell Kellers Park.' ■

# FLODKRYDSTOGT MOSEL OG RHINEN

Koblentz – Trier – Zell – Berncastel – Cochem – Badenfels – Koblenz

Uforglemmeligt krydstogt som vil tage Dem med på opdagelse langs de to smukke floder Mosel og Rhinen.

Oplev de grønne vinmarker, den storslåede natur som omkranser floderne, byen med middelalderborge, slotte, skulpturer og byer og store skove.

Se den berømte rytterstatue af Kejser Vilhelm I, som markerer Deutschenthal, under hvor Mosel løber ind i Rhinen ligger bare et par hundrede meter borte.

Tag på udflygt med bus til Bryghus Kloster Maifern, et nedlagt brennedrømme kloster fra 1084, nu omdannet til bryggeri. Færdigt øl serveres på en smukke udsigt over Trier by, og vi kommer helt tæt på en vinmark. De kommer også til at besøge den romerske byport, Porta Nigra.

Erstatterende Cochem, er smukt beliggende ved flodbredden nedenunder borgen Reichsburg Cochem, der står kronet over byen.

Slap af på dækker og nyd den romantiske tur gennem Loreley dælen.

Sig til søns med svarerbanen op til Pfanderwald Damsdal. Alt det og meget, meget mere. Ring idag.



Priser pr. person i dobbeltkabiner på rummet  
**DKK 7.595,-**  
 i dobbeltkabiner på panoramadek  
**DKK 8.595,-**  
 Tilleg for enkeltkabin  
**DKK 2.000,-**

Afrejsedatoer 2008:  
 17.06 – 04.07  
 15.07 – 01.08  
 01.08 – 08.08  
 08.08 – 15.08  
 15.08 – 01.09  
 10.09 – 17.09

### Prisen inkluderer

- Transport i bus Danmark – Koblentz med 10000 liter
  - Et enkelt rum med den dejlige flodudsigt 80% panoramadek
  - 8 dage/7 nætter cruise på Mosel og Rhinen
  - Halv pension (inkl. drikkevarer)
  - Brag på vingård og et bryggeri med smagsprøve begge steder
  - 3 udflygte
  - Dansk guide på hele turen
  - Livsbetillidning ved bord
- Alle udgifter er selvfølgelig med indbef. bad toilet og smørelser





Reception og lounge ligger helt åbent og er naturligvis bemandet døgnet rundt. Her tager man også en drink – på alle tider af døgnet.



Erik Bjerregaard, administrerende direktør på Hotel Arctic, Ilulissat (Jakobshavn/Grønland).

### Resort Jamahal, Bali

Erik Bjerregaard, administrerende direktør på Hotel Arctic, Ilulissat, Grønlands førende konferencehotel, ofte desuden omtalt som Grønlands bedste hotel i det hele taget, er naturligt nok en kritisk hotelgæst. Uanset hvor i verden, han færdes, lægger han mærke til såvel helheden på de hoteller, han bor på, som detaljerne.

På TRAVEL PEOPLE's opfordring til at udpege sit favorithotel indleder Erik med at oplyse, at i følge Brøndums Encyklopædi er et hotel et sted, der mod betaling udgør den rejsendes hjem, og hvor han eller hun kan være hjemme hos sig selv som gæst – altså være næsten sig selv. Det tilføjes, at et hotel også er et hvile- og optankningssted:

'Et sådant sted har min kone, Susanne, og jeg fundet på Bali takket været en god vens anbefaling,' fortæller Erik, der – da disse linier skulle skrives – startede med en oplysning af de skønneste steder, som han og hustruen har besøgt i årenes løb, næsten altid i januar og februar måneder og ofte op til tre uger.

'Skulle vort favorit-hotel være 'udråbt' for et år siden, var valget nok blevet et andet end, hvad det nu bliver. I januar i år faldt vi nemlig pladask for det lille private Resort Jamahal på den skønne ø Bali,' fortæller Erik.

Jamahal Private Resort & Spa ligger kun 300 meter fra den fine strand Jimbaran, 10 minutters kørsel mod syd fra lufthavnen ved hovedbyen Denpasar. Resortet lever efter Eriks vurdering mere end vel op til sit slogan 'A Hideaway in Privacy'.

Jamahal består af 14 smukt indrettede, balinesiske villaer placeret i et eksotisk og velholdt haveanlæg. Nogle af villaerne har egen lille pool, og alle gæster har selvfølgelig adgang til en større pool, der er flot indpasset i det tætte miljø. Villaernes indbyrdes placering garanterer 100 pct. privatliv.

'Ved bygningen af de rummelige villaer er anvendt de smukkeste træsorter. Indretningen er den særligt asiatiske og dermed også eksotiske måde at udstyre et overnatningssted på, som vi i Norden ofte falder for,' fortæller Erik. 'Du aftaler blot med din butler, om den udsøgte morgenmad skal serveres i din villa eller ved poolen, og det samme gælder for resten af dagens måltider. I det lille, åbne receptionsområde er der dækket op med tre borde, hvor man også kan indtage sine måltider om ønskeligt.

Menukortet er varieret, og desuden er der gode restauranter med indonesiske menuer (Restaurant Ketupat i Kuta kan anbefales) indenfor kort køreafstand.

Under hele opholdet kvitteres ikke for nogen

serviceydelser (bortset fra SPA). Alt glider stille og roligt, og man føler, man er et medlem af familien.

Personalet er et kapitel for sig selv. Til syvende og sidst er det jo som oftest medarbejderne på et hotel, der gør den store forskel – og her er det lykkedes ejeren, den schweizisk-indiske André Makhijani, at sammensætte et godt team på 35. Disse medarbejdere møder gæsterne i øjenhøjde, altså uden den store underdanighed, men med en naturlig venlighed (og nysgerrighed!), imødekommenhed og hjælpsomhed, altså det vi sammenfatter som god service. De er allesteds nærværende, når du har brug for dem.'

Den overvejende del af de ansatte er hinduer, men der er også enkelte kristne og muslimer.

Ud af Indonesiens 240 millioner indbyggere er cirka tre millioner hinduer, alle bosiddende på Bali.

'De praktiserer i øvrigt en charmerende variant af hinduismen – også kaldet Balinesisk Hinduisme – bl. a. kan de utroligt godt lide svinekød!

Jamahals SPA-behandlinger kan tilfredsstillende ethvert behov, og en del af disse services tilbydes også i din villa samt ved poolen – og så er priserne absolut overkommelige. Desuden er truffet aftale med et godt hotel lige ud til Jimbaran Beach, 300 meter borte, hvor gæster fra Jamahal får en udsøgt beach service.

Jamahal er ikke et sted, man skal tage til, hvis man ønsker at møde andre hotelgæster. Derfor gælder 'A Hideaway in Privacy, find yourself at Jamahal' ... som også det fulde slogan lyder. ■



Vil man bo rigtig lækkert, lejer man en suite med egen swimmingpool. Her har man det, som boede man alene i hele verden. Butleren befinder sig dog altid lige i nærheden. Det er bare at trykke på en knap, og sekunderne efter står din smilende butler ved døren.



Er man træt af sin egen swimmingpool, er der mulighed for en dukkert i hotellets lagoon med mange tropiske planter omkring.



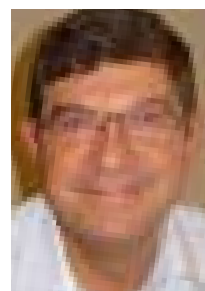
Susannes og Eriks soveværelse under det tre uger lange ferieophold på Jamahal i januar i år.





Til dette pragtfulde Hotel Teschow tager Torben Brink, når han vil forkæle sig selv.

Den udsøgte middag i Hotel Teschows franske restaurant Chez Lisa afslutter Torben sædvanligvis med 'ost og vin'.



Torben Brink, indehaver af rejsebureauet Idé-Rejser, Charlottenlund.



### Hotel Teschow, Mecklenburg-Vorpommern.

Torben Brink, indehaver af rejsebureauet Idé-Rejser, Charlottenlund, er specialist i nordtyske herregårde og slotte, og han har fundet sit favorithotel i sit eget program:

'Mit favorithotel er naturligvis Hotel Teschow, der er skønt beliggende i Mecklenburg-Vorpommern, cirke en times kørsel fra Rostock,' fortæller Torben Brink. 'Første gang, jeg kom til dette vidunderlige slotshotel, faldt jeg for det med det samme. Hotellet, der også har status som golfhotel med egen 18

hullers bane, ligger i nogle helt fantastisk naturskønne omgivelser med nogle af de smukkeste søer i Mecklenburg-Vorpommern.'

'Værelserne, der er på 30 kvadratmeter, er alle smagfuldt indrettet med kærlighed for alle detaljer og en elegance med et strejf af det østerlandske, og i det store wellness-center, der har både indendørs og udendørs swimmingpool, romersk dampbad og med en beauty- og massageafdeling, der kan dupere enhver professionel rejsende, er der lagt op til ægte forkælelse,' siger han.

Hotellet har nogle af Nord-Tysklands bedste

restauranter, hvor Torben specielt rekommanderer Chez Lisa med dens franske køkken, som han betegner som en drøm for feinschmeckere med gastronomien i højsædet. Man skal ifølge Torben heller ikke gå udenom vel nok den bedste Thai-restaurant i Tyskland, der også indgår i Hotel Teschows udbud af spisesteder.

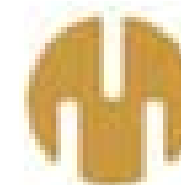
'At komme til dette slotshotel er for mig som at komme hjem,' fastslår Torben. ■

NYD EN GOLFWEEKEND I DE SMUKKESTE OMGIVELSER PÅ

# Munkebjerg Hotel



Læs mere på [www.munkebjerg.dk](http://www.munkebjerg.dk)



MUNKEBJERG HOTEL



Munkebjergvej 121 - 7100 Vejle - TEL 7642 8188 - [www.munkebjerg.dk](http://www.munkebjerg.dk) Booking: [info@munkebjerg.dk](mailto:info@munkebjerg.dk)



*'Jeg ved ikke, om udsigten er bedst om dagen, under solnedgangen eller om aftenen, hvor man følger de oplyste passagerbåde, der sejler ud og ind mellem de mange pramme på floden,' siger Ole Ærthøj. 'Men fantastisk er den.'*



*Hotellet er sig bevidst, at udsigten spiller en væsentlig rolle. Om det så er, mens man slapper af i badekaret, er der tænkt på udsynet.*



*Soveværelset mangler ikke noget, og her kan Ole Ærthøj ligge i sin seng og iagttage den intense trafik på floden 20 etager nedenfor.*



### Hotel Shangri-La, Bangkok

Ole Ærthøj, administrerende direktør i Gouda Rejseforsikring A/S, Danmark, er ikke det mindste i tvivl om, hvilket hotel i verden han vil pege på: 'På mit favorithotel kan jeg ligge i den komfortable seng og iagttage den intense trafik på floden - 20 etager nedenfor! Jeg er ikke helt sikker på, om udsigten er bedst om dagen, under solnedgangen, eller når man om aftenen kan følge de oplyste passagerbåde, der konstant sejler ind og ud mellem store tøffende pramme,' siger Ole. 'Men hvis man på et tidspunkt søger forandring, ligger Restaurant Scirocco ikke mere end at par blokke væk. Her kan man på 65. etage - i Guds fri natur og i den sædvanlige 30 graders varme - nyde en middag blandet med herlig jazzmusik fra den

svævende scene. Og skal man gøre forretning i byen, kan familien bruge tiden til at nyde det resort-agtige poolområde, hvor der bl. a. tilbydes pool-side massage.

Næste aften kan passende tilbringes ombord på hotellets egen flodbåd, hvor der serveres førsteklasses middag på den tre timers lange sejltur igennem byen.'

Ole fortæller videre: 'Når man bestiller værelse, skal man huske at booke på 'Horison Club', hvor man har adgang til værelserne i den såkaldte gamle fløj af hotellet. På de øverste etager får man den skønne udsigt over floden igennem altaner af glas. Bedst er hjørneværelserne med endecifrene 18 og 22.

Som gæst på 'Horison Club' er man ligeledes sikret 24 timers adgang til den hyggelige lounge, hvor der i aftenetimerne serveres lækre små kanapèer og dertil hørende cocktails. Lounge-adgangen er særlig værdifuld på rejsens sidste dag, når man ved midnatstid skal med en af de to daglige maskiner

tilbage til København. Værelserne slynger sig i buede former af mørkt træ - og badeværelserne er naturligvis gjort i smagfuldt hvidt marmor.

Morgenmaden kan enten indtages under private former i Loungen, eller - hvis man foretrækker et mere velassorteret sortiment - på terrassen lige ud til floden til charmerende lyde fra de mange passerende bådtyper.

Sidst, men ikke mindst, vil jeg fremhæve den altid smilende og venlige service, der ydes på hotellet - som overalt i dette meget populære turistland.

Hotellet er Shangri-La, der ligger i Silom-distriktet i Bangkok. For mig udgør dette hotel en oase midt i en hektisk og spændende by. ■

*'Husk at booke Horison Club,' siger Ole Ærthøj og minder om, at man som Horison-gæst er sikret 24 timers adgang til den hyggelige lounge, hvor der i aftenetimerne serveres lækre, små kanapèer og dertil hørende cocktails. Lounge-adgangen er ligeledes værdifuld på rejsens sidste dag, når man ved midnatstid skal af sted med et af de to daglige fly tilbage til København.*



*Bedst er hjørneværelserne med endecifrene 18 og 22, har Ole Ærthøj fundet ud af. Her er i hvert fald god plads - også når man er på en kombineret privat- og forretningsrejse.*

3 daglige  
afgange fra  
København  
til Edinburgh

Her er de

10:15

14:25

19:40

That's bmi time

bmi.com ✈️

Edinburgh - København			
Dato	Afgang	Ankomst	Placering
01/08	10:15	11:00	10000
01/08	14:25	15:00	10000
01/08	19:40	20:30	10000
02/08	10:15	11:00	10000
02/08	14:25	15:00	10000
02/08	19:40	20:30	10000

Edinburgh - København			
Dato	Afgang	Ankomst	Placering
03/08	10:15	11:00	10000
03/08	14:25	15:00	10000
03/08	19:40	20:30	10000
04/08	10:15	11:00	10000
04/08	14:25	15:00	10000
04/08	19:40	20:30	10000

Glasgow - København			
Dato	Afgang	Ankomst	Placering
01/08	10:15	11:00	10000
01/08	14:25	15:00	10000
01/08	19:40	20:30	10000

Glasgow - København			
Dato	Afgang	Ankomst	Placering
02/08	10:15	11:00	10000
02/08	14:25	15:00	10000
02/08	19:40	20:30	10000

Edinburgh - København			
Dato	Afgang	Ankomst	Placering
03/08	10:15	11:00	10000
03/08	14:25	15:00	10000
03/08	19:40	20:30	10000

Londn - København			
Dato	Afgang	Ankomst	Placering
01/08	10:15	11:00	10000
01/08	14:25	15:00	10000
01/08	19:40	20:30	10000

Londn - København			
Dato	Afgang	Ankomst	Placering
02/08	10:15	11:00	10000
02/08	14:25	15:00	10000
02/08	19:40	20:30	10000

Londn - København			
Dato	Afgang	Ankomst	Placering
03/08	10:15	11:00	10000
03/08	14:25	15:00	10000
03/08	19:40	20:30	10000



Scandinavian  
Flyveselskab E  
M/T København C, Danmark  
T +45 88 88 88 88  
www.bmi.com



# STORBY TIL LAVPRIS

*Store oplevelser til små penge!*

**HERTZ  
BILLEJE**  
TIL FORDELAGTIGE PRISER  
FINDER DU ONLINE HOS OS.  
FRIS PR. DAG FRA  
**KUN 199,-**

Hos Krone Rejser finder du altid lavpristfly og udsalgspriser til Europas storbyer - hele året! Jo før du bestiller, jo billigere er det! Klik ind og tjek vor "billigste online priser" på [www.kronerejser.dk](http://www.kronerejser.dk), næste gang du skal afsted på en storbyferie på egen hånd, en smuttur til Rom, en miniferie i Paris eller forretningsrejse til Bruxelles. Vi hjælper naturligvis også med indkvarteringsmuligheder og billig Hertz billette i det meste af verden.

## LONDON og PARIS Nu også fra AALBORG!

Direkte fra Billund, Kastrup eller Aalborg. Fly inkl. et hotelophold midt i centrum i 2 nætter.  
Per person v. 2 pers. fra kun **1495,-**

## Smuttur til PRAG

Rejs ned til spændende seværdigheder og et væld af gode restauranter og cafeer. Fly + hotel i centrum.  
2 nætter fra **1295,-**

## Milano, Krakow eller Berlin

Miniferie med masser af kultur. Fly inkl. hotel i 2 nætter.  
Fra kun **1595,-**

## FÅ EN GOD START PÅ REJSEN!

Gratis adgang til Lounge i Kastrup lufthavn, når du rejser med Krone Rejser.

**KRONE  
REJSER**

Vester Farimagsgade 6, 4 - 1606 København V  
Tlf. 33 14 57 00 - [www.kronerejser.dk](http://www.kronerejser.dk)

[www.kronerejser.dk](http://www.kronerejser.dk)

DIREKTE LAVPRISFLY TIL AMSTERDAM ATHEN BARCELONA BERLIN BUDAPEST EDINBURGH FIRENZE BRUXELLES LONDON STOCKHOLM MALAGA MILANO MONTPELLIER NICE PARIS PRAG ROM VENEZIG OG MANGE FLERE.





Henrik Isaksen satser på udlejning af biler i den bedre klasse. Han har et ønske om, at Sixt skal være det udlejningsfirma i Danmark, der er kendt for de 'gode og spændende biler'. Det vil være et godt tryk for firmaet, mener han. Her ses han mellem en BMW 320 og en Audi A4 1,8 T, som der er stor efterspørgsel på.

# Henrik Isaksen vil føre Sixt til tops

Sixt Biludlejning i Danmark satser på en hurtig placering i toppen af det danske marked for biludlejning – og sætter turbo på rejsebureauerne.

**H**ENRIK ISAKSEN, direktør og ejer af biludlejningsselskabet Sixt i Danmark, mener, at det kan betale sig at gøre lidt mere ud af kunder og samarbejdspartnere – og ikke mindst at gøre lidt mere ud af bilerne.

Han gør gældende, at Sixt er det biludlejningsselskab i verden, der har flest 'dyre biler' til udlejning, og han tror, dette forhold kan være med til at skabe opmærksomhed omkring Sixt, der i dag er det fjerdestørste biludlejningsselskab på både det danske og det europæiske marked.

'Og,' tilføjer han, 'i løbet af meget få år vil Sixt sandsynligvis være størst i Europa og nummer tre på det danske marked.'

Toppen af biludlejningsmarkedet i Danmark tegnes i dag af islandske Europcar med AVIS/Budget, Hertz, Sixt og flere andre efter sig.

Om strategien på det danske marked fortæller Henrik:

'Hos Sixt har vi 'kun' 600 vogne i Danmark, og det antal skulle gerne være fordoblet inden for de næste to-tre år. Vor vækst-strategi er klar: Angrib på alle fronter og hele tiden, tiltræk de mest 'hippe' medarbejdere, stil store krav, betal en superløn – og så ellers bare speederen i bund.'

Om de tre år, der er gået siden starten på det danske marked, siger Henrik, at de er forløbet udmærket, men alligevel ikke godt nok:

'Blandt de områder, vi ikke har været helt optimale på, er rejsebranchen. Vi har ikke været gode nok til at fortælle om vor forretning rundt om i verden og ej heller om de samarbejds muligheder, vi lægger op til overfor rejsebranchen. Men her sætter vi nu turbo på!'

## Porsche

Sixt's danske bilflåde består til 45 pct. af tysk-producerede fabrikater, inkl. diverse cabriolet-modeller:

'Egentlig skiller vi os nok ikke kraftigt ud fra den øvrige del af branchen – udover, som sagt, at vi har mange BMW, Mercedes og Audi,' siger Henrik.

'Der er selvfølgelig forskel på bilflåden hos Sixt i de ▶



Henrik Isaksen har kun fire udlejningssteder i Danmark – Copenhagen Downtown plus lufthavnene i Kastrup, Billund og Aalborg. Men han regner med at hejse Sixt-flaget mindst 15 steder i landet indenfor de nærmeste to år

► enkelte lande. Kravet er dog, at bilerne max må være ét år gamle, og en vis procentdel af flåden skal være nogle af de specielle fabrikater, der indeholder en brandingværdi for os, og som er med til at tiltrække kunder, der ønsker at køre i en lidt mere lækker bil.

'Sixt i Danmark har naturligvis mange tyske kunder, der lejer bil her i landet, hvorfor det er meget vigtigt at have en tilstrækkelig interessant bilflåde for disse godt vante mennesker. Således har vi rigtigt mange kunder, der lejer bil gennem et Sixt-kontor andre steder i verden, og for dem er den lidt mere lækre bil også med til at motivere kunderne til at vælge Sixt,' fastslår Henrik.

'Der er slet ingen tvivl om, at flertallet af kunderne, private som business, gerne ser, at det er en lækker bil, der står klar til afhentning. Om det så er en Porsche, Mercedes, Ferrari, Audi, BMW eller lignede, er ligegyldigt. Det skal bare være sjovere

end at leje en kedelig Volvo til samme pris.'

#### Formel 1

Henrik Isaksen fastslår, at det i første række er mænd, der er kunder til de dyrere biler. Og de lejer bilerne i deres egenskab af både privatpersoner og forretningsfolk. Oftest er der tale om mænd i alderen fra 30 til 60 år, som vil 'leve drengedrømmen ud'.

Det med at få udløsning for sine drenge-drømme er Henrik selv et godt bevis på. Således har han ved flere lejligheder haft fornøjelsen at køre Formel 1 (Jordan, Damin Hill's gamle F1-racer), og hver gang er det en virkelig stor oplevelse:

'Alle mine mandlige venner synes, det var noget helt fantastisk, nærmest fanatisk, mens deres koner, inkl. min egen, nok mener, at det har været fuldstændigt spild af penge. Det kan konerne på sin vis have ret i; men jeg har talt om disse races så mange

gange, og begejstringen er lige stor hver gang. Og alle vi drenge-venner har set billederne fra racene 100 gange eller flere, og vi nyder det hver eneste gang! Det er ikke kun selve kørslen, der tæller, men lige så meget før og efter race at dele oplevelsen med andre. Her tror jeg, at mænd er gode til at få alle små detaljer frem i forbindelse med en lækker bil, og det er nok den egentlige årsag til, at udlejning af specielle biler primært sker til mænd. Ellers véd jeg ikke hvorfor.'

#### Kvinderne

'Vi har dog en mindre kunde-kategori, der udgøres af kvinder,' fortæller Henrik videre. 'De bestiller eksempelvis en cabriolet-model til brug i Syd-Frankrig. De går ikke så meget efter store biler, men gerne nogle specielle og dyre biler som Mercedes SL, CLS, SLR, Porsche etc.

I øvrigt er min vurdering, at mange kvinder blot ser bilkørslen som et spørgsmål om at blive fragtet fra sted til sted. Om det så sker i den ene eller anden type bil, betyder mindre. Hertil kommer, at sportsvogne ikke er specielt lette at køre i for kvinder med deres snævre nederdele osv. Og hvorfor ulejlige sig med noget besværligt, når det kan undgås?'

Henrik tilføjer:

'Min kone og jeg har da et par piger i vor omgangskreds, der kører Porsche, og de viser da også lidt usikkerhed i høje hæle og kort kjole. Men godt ser det jo ud – for os mænd!'

#### Familien Danmark

Sixt forsøger at vinde ind på markedet for private menneskers benyttelse af bil, når der rejses på ferie. Sixt har sit eget feriebil-produkt, også kaldet Sixt Holiday Car – et fastpris-produkt, som betales hjemmefra, og hvor alle økonomiske forhold er inkluderet, så ingen overraskelser kommer under ferien:

'Vi har flere partnere i Danmark, der gennem sine salgskanaler sælger dette produkt, og som har en rigtigt god, lille forretning på dette produkt alene. Vi oplever også samtidigt, at mange familier selv går på nettet eller kontakter os i forbindelse med deres planlægning af ferie rundt i verden,' fortæller Henrik. 'Men derudover kan man sige, at udlejnings-selskaberne har sovet i timen. Måler man de spaltemillimeter, som vor branche har været genstand for i både dagspresse og i magasinpressen gennem de senere år, og ser man ligeledes på de investerede annoncekroner, så bliver der både sammenlagt og hver for sig tale om et trist resultat. Den eneste person i vor branche, der har vist en lille smule ansigt, er tidligere chef for Avis, Ivan Nadelmann.'

Henrik fortæller videre:

'Set med europæiske briller er biludlejning i vækst, endda meget stor vækst. Men lige netop Danmark har ikke haft samme vækst som andre EU-lande, hvilket skyldes, at branchen ikke har gjort tilstrækkeligt for at gøre opmærksom på nye produkter, nye muligheder i det hele taget, og ikke mindst det prisleje, som lokal biludlejning er kommet ned på.'

'Jeg ved ikke, hvordan branchen har været tidligere, men kan se, at der har været brugt rigtigt megen energi på at erobre markedsandele fra hinanden, hvilket imidlertid ikke har gjort markedet større hverken på den ene led eller den anden.'

Hos Lords Travel er vi bevidste om vores position på markedet. Vi har også en klar vision for, hvor vi vil hen. Det vil andre opdage med tiden – for når man ved, hvem man er, kan man blive, hvad man vil.

**LORDS  
TRAVEL**

Gammeltorv 4, 2. sal, 1457 København K.

[www.lordstravel.dk](http://www.lordstravel.dk)

## ► 'Spændende fremtid'

'Man kan konkurrere på flere måder. Den mest brugte er at tage kunderne fra hinanden, men i et marked med tre spillere, der hver for sig har været med i mere end 45 år, ville det nok have været at foretrække, om man havde konkurreret om nye produkter, nye markeder, nye kundegrupper m.v.,' siger Henrik. 'Jeg oplever, at biludlejningsbranchen har et hade-konkurrenceforhold. Og det er synd, idet det er denne form for konkurrence, der er skyld i, at vi ligger noget tilbage i forhold til andre lande.'

'Jeg tror,' tilføjer han, 'at branchen i stedet kunne have stået sammen om at udvikle nye tiltag, synliggøre retningslinierne for vore produkter, kæmpe for sin ret til en lovgivning, der ville gøre branchen mere nutidssikker, og, ikke mindst, burde branchen sætte fokus på, hvordan den opfattes af forbrugeren. Men under alle omstændigheder er fremtiden for biludlejning meget spændende – nok lige så spændende, som den i dag er for flyindustrien.'

### Vil sælge Sixt

Nogle kinesiske forretningsfolk havde omkring århundredskiftet forsøgt at etablere et dansk Sixt Biludlejning på Irlandsvej på Amager, med filialkontor på Banegårdspladsen i København, men det firma gik omkuld rimeligt hurtigt, og kineserne forsvandt ud af billedet.

Selvom Sixt også har givet underskud på bundlinien, mens Henrik har stået som ejer, så er der i det tilfælde tale om et 'budgetteret underskud' på grund af diverse investeringer. Bl. a. er åbnet kontorer i lufthavnene i Kastrup, Billund, Aarhus og Aalborg, ligesom der er åbnet et city-kontor ved siden af Hotel Richmond i Vester Farimagsgade i København.

Henrik har til hensigt at sælge Sixt, og han fortæller, at han får køber-henvendelser hver eneste måned. Netop med henblik på et salg har han for nylig gjort sin salgs- og marketingchef, Kasper Gjedsted (34), til administrerende direktør, mens han selv beklæder posten som bestyrelsesformand.

'Kasper er en pæn, ung mand, der har orden i tingene, og som er i stand til at køre en virksomhed som Sixt,' betoner Henrik. 'Kasper har, inden han kom til Sixt, arbejdet med marketing i Maersk Air, og i et APM-firma lærer man, at tingene skal gøres ordentligt. Jeg har derfor stor tillid til Kasper.'



Henrik Isaksen fotograferet med sin ny administrerende direktør, Kasper Gjedsted (t. h.), der nu får til opgave at føre Sixt Biludlejning frem i frontlinien. Da Henrik startede Sixt-navnet på det danske marked for fire år siden, udgjorde rejsebureauerne noget af et problem. 'Vi har allerede en aftale med et stort selskab i branchen og behøver ikke mere end det,' lod svaret. I dag står der Sixt på døren til stadig flere rejsebureauer.

Dermed giver Henrik en køber mulighed for at overtage et firma, der er 'operativt kørende', og hvor den ny ejer, om denne så skulle ønske, kan være investor uden nødvendigvis at deltage i den daglige drift.

### Award-vinder

Henrik tror, at han er ude af Sixt senest om to år, måske endda allerede om ét. Det er i hvert fald det, han sigter mod. Men indtil da kører han med fulde omdrejninger, og i hans planer indgår, at Sixt bliver årets award-vinder i kategorien udlejningsbiler, når bladet Stand By i november har sin årlige prisuddeling. Han siger, at en af Kaspers store opgaver netop er at have fuld turbo på rejsebureauerne.

'Vi satser på at være Danmarks tredjestørste

biludlejningsselskab i løbet af meget få år,' siger en optimistisk Henrik Isaksen. 'Europcar, der i dag har Danmarks ubetinget største bilflåde, kan vi ikke røre, og det samme gælder Avis Biludlejning, der er nummer to på ranglisten. Men jeg forestiller mig, at vi har en god chance for at kæmpe os frem til en tredje-placering.' ■

## Henrik Isaksen's Blå Bog

**Biler og finansiering har gennem alle år optaget Henrik Isaksen, der i dag står i spidsen for Sixt Biludlejning i Danmark.**

En dansk HD og en amerikansk MBA er det oprindelige grundlag for Henrik Isaksens erhvervs-karriere, der i øvrigt startede med et ønske om at blive bilmekaniker, som dog hurtigt blev skiftet ud med handelsskolen og efterfølgende Sales Trainee hos Ford Motor Company.

Efter nogle år hos DK Finans og AVIS Leasing etablerede han først Bil og Sejler Finans og siden Team Leasing, og i årene 1995-98 var han administrerende direktør for GE Capital i Danmark og desuden selskabets europæiske udviklingschef. Bil & Sejler Finans er i dag ejet af Jyske Bank, mens Team Leasing blev solgt til GE Capital.

Hos DaimlerChrysler var han i årene 1998-2002 Managing Director Europe, og i fortsættelse heraf startede han leasingselskabet Autolease, hvilket selskab senere solgtes til Den Norske Bank (DnB/Nor).

Siden 2004 har et selskab, kontrolleret af Henrik Isaksen, haft rettighederne til Sixt i Danmark.

### Familiefirma

Sixt AG er et internationalt børsnoteret selskab, hvis største aktieejere (30 pct.) er Erik Sixt (62) – ikke nogen Hr. Hvem-som-Helst, men en af Tysklands 10 rigeste mænd. Det er en position, der giver både politisk og samfundsmæssig indflydelse, hvilken han har ry for at bruge med både omhu og omtanke.

Sixt blev grundlagt i 1912 af Erik Sixt's oldefar, Martin Sixt. Sixt var det første biludlejningsselskab i Europa, som dog først gik rigtigt internationalt i midten af 90'erne, og som gennem de seneste 10 år har haft en meget hurtig vækst, hvilket har givet den nuværende ledelse en målsætning om at blive den største inden for biludlejning i Europa inden 2011!

Den første kontakt mellem Erik Sixt og Henrik Isaksen skete i perioden, mens Henrik var ansvarlig for Daimler-

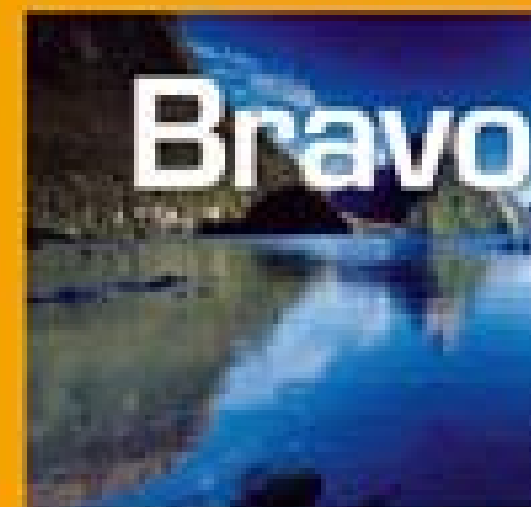
Chryslers finansielle aktiviteter i Europa. Her mødtes Erik Sixt og Henrik løbende om forskellige forhold, og efter Henriks exit i DaimlerChrysler bevarede kontakten mellem de to.

'Da jeg i begyndelsen af 2004 skulle til et møde i Tyskland, ringede jeg Erik Sixt og lod ham invitere mig på middag. Snakken kom hurtigt til at dreje sig om, hvorvidt jeg var interesseret i at købe rettighederne til Sixt i Danmark, og allerede et par timer ind i middagen var vi enige.'

### Privat

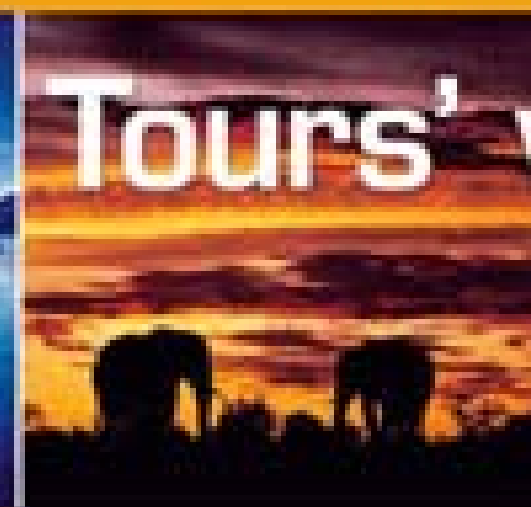
Henrik Isaksen er gift med Christina, som han traf, mens han arbejdede hos AVIS. Sammen har de to børn – en søn på 10 år og en datter på syv.

Familien er bosiddende i Charlottenlund.



### Sommer 2008

Zakynthos Side  
Cypern - Malta - Rhodos  
Kreta - Alanya - Kemer  
Marmaris/Icmeler  
Azorerne - Tunesien  
Mallorca - Costa del Sol  
Bulgarien

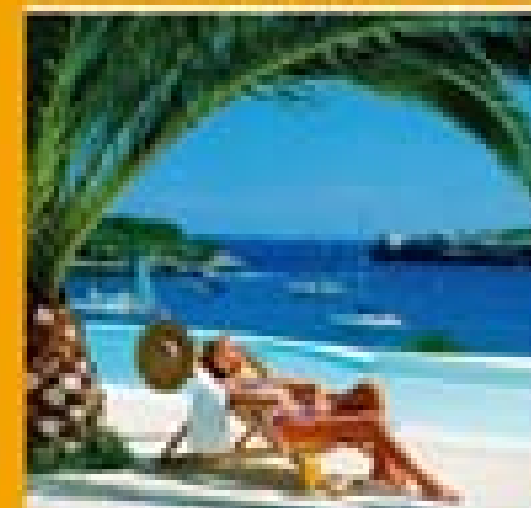


Bestil kataloger  
på  
**70 10 10 87**  
eller  
[www.bravotours.dk](http://www.bravotours.dk)



### Vinter 2007-2008

Fuerteventura  
Tenerife  
Gran Canaria  
Mallorca  
Egypten - Tyrkiet  
Azorerne - Tunesien  
Ojerba



### X-tra langt væk

Thailand - Kina  
Tibet - Australien  
New Zealand  
Malaysia Borneo  
Krydstogter  
Vietnam - Cambodia  
Rundrejse og badeferie

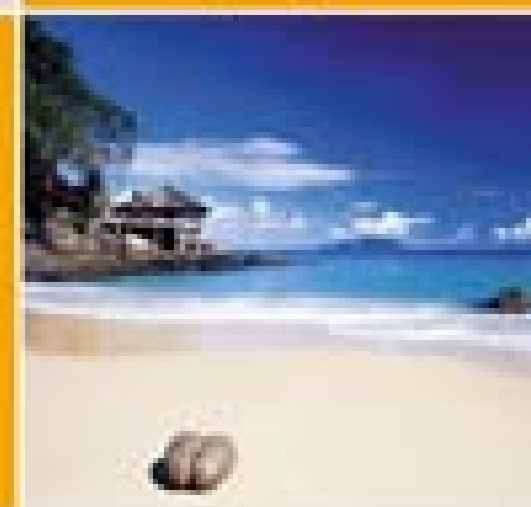


### Vores Afrika

Kenya  
Tanzania  
Individuel safari  
Safari - hver uge  
Zanzibar  
Seychellerne  
Sydafrika - rundrejse

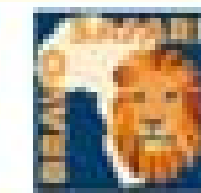


**Golfrejser**  
Golfgrupper  
Individuel golf ferie  
Matchture  
**BRAND Golfakademi**



Dagvej 18 - 7400 Herning  
Færvegade 4 - 1463 Ålbø, H.

**70 10 10 77**



[www.bravotours.dk](http://www.bravotours.dk)





# FERIE '08

25-27 JANUAR | BELLA CENTER



## Håndbolden vandt over Ferie '08

Rejsemessen Ferie '08, der løb af stabelen i Bella Center i København i slutningen af januar, fik i år kun 39.000 besøgende, og det ikke specielt høje besøgstal var helt sikkert forårsaget af den europæiske håndboldfinale, der holdt størstedelen af Danmarks befolkning hjemme ved TV-skærmene.

De færre besøgende, set i forhold til foregående år, gav sig til gengæld det udslag, at det var lettere at komme frem på gangene i hallerne, og det var der sikkert mange, der så som en behagelig fordel.

I det store hele var Ferie '08 i øvrigt som den plejer – på godt og ondt – med en blanding af rejser, golf og camping. ■



**Vagtskifte hos 65-Ferie**

Efter mere end 25 år som chef for 65-Ferie og efter at være fyldt 70 år valgte Henrik Thomsen at stå af, og på Ferie '08 præsenterede han sin efterfølger, Heidi Maak, der har arbejdet i firmaet som produktionschef gennem de seneste fem år. Som det klart fremgår af billedet, var Henrik glad for at kunne trække sig tilbage, og Heidi var mindst lige så glad for at være den nye chef. Hun fortalte, at hun indtil videre agter at køre firmaet videre, som kunderne i dag kender det. Eneste fornyelse er, at navnet 65-Ferie er ændret til 5&60-Ferie. 'Forskellen er ens,' konstaterede både Heidi og Henrik.



**Jón af øser Júlíus på Hekla**

Et helt nyt ansigt i rejsesammenhæng var Jón Þór Þórunnsson (billedet), islænding, det stod for at skulle overtage ledelsen af Hekla Rejser på Vesterbrogade i København. 1. februar var således dagen for, at Jón skulle sætte sig i direktørstolen hos Hekla Rejser og dermed afløse Júlíus Pálsson, der grundlagde bureauet for 20 år siden, og som siden har solgt det til den islandske forretningsmand Pálmi Haraldsson. Dermed er Hekla, i lighed med Sterling Airlines, blevet en del af Northern Travel Holding.

**Kändis-møde i gangene**

Gamle 'kändisor' i branchen mødte hverandre på gangene mellem standene. Det var Søren Traun, indehaver af konsulentbureauet Travel Trade Marketing Scandinavia, fhv. Fritidsrejser-chef Poul Erik Madsen, Harald Rytz, kendt fra Northwest, DSB Rejsebureaudivision, Tjæreborg Rejser, Scandinavian Cruise Center og i dag Albatros Travel. På højrefløj ses Steffen Koppel med en fortid som salgschef hos Sheraton og i dag selvstændig med udlejning af feriehus og nichehoteller i Frankrig som speciale. Damen på billedet hedder Gitte Melchiorson og er mage til Poul Erik.



**'Det er så yndigt at følges ad'**

Kai Aagesen og Karin Aagesen mødte hverandre i Centerhallen. Kai, der nu er på vej mod de 75, arbejdede i mange år for daværende Swissair. Han var selskabets chef i København, Manila, Birmingham henholdsvis Oslo – alt imedens Karin var ansat i Danmarks Rejsebureau Forening med titel af generalsekretær. Frem til begyndelsen af 80'erne var parret gift. 'Det er så yndigt at følges ad,' sang Karin og Kai, der selvfølgelig fortsat er gode venner.



**'Danskernes nye lufthavn er svensk'**

I flere år har der været talt om, at Københavns Lufthavn A/S skulle købe den svenske lufthavn Malmö-Sturup Flygplats, men handelen er aldrig blevet til noget, fordi Malmö-Sturup, som i øvrigt har ændret navn til Malmö Airport, er ejet af det statslige Luftfartsverket, og dette 'verk' har ikke ment, i hvert fald ikke indtil nu, at en svensk lufthavn kan være ejet af en udenlandsk lufthavn. Til gengæld forsøger Malmö Airport at gøre sig gældende på det danske marked, og i Bella Center førte man sig frem med at fortælle, at 'danskernes nye lufthavn er svensk'. Antallet af ruter ud af lufthavnen, der trods navneskiftet fortsat er beliggende i Sturup, 30 km. på den anden side af Malmö, er dog fortsat meget beskedent. Hvad Malmö Airport imidlertid er meget begejstret for, er det forhold, at Sterling Airlines har etableret base i Malmö og i dag beflyver adskillige ruter, bl. a. Malmö-Stockholm. Det fortalte lufthavnschefen Lennart Björk (t. h.) og Mats Källqvist, der er terminalchef.

**Job med hjerte, hjerne og holdning**



**Vil du være en del af et ambitiøst team?**

Hos Albatros Travel har vi spæde arbejdsdage og gode vilkår. Vi søger levende nye kolleger, både på kontoret i København og som rejseledere ude i verden. Alle stillinger byder på store udfordringer og masser af muligheder. Vi brænder for rejser og oplevelser – for ellers kan vi ikke brænde igennem hos vores kunder. Det forventer vi også, at du gør! Tjek på [www.albatros-travel.dk](http://www.albatros-travel.dk), hvilke job vi har ledige.

Albatros Travel har i mere end 20 år været stolte værtskinder af spændende rejser til det danske folk. Vi er et 100% danskejet rejsebureau med mere end 80 engagerede medarbejdere på kontoret og over 200 kompetente rejseledere, der har verden som deres arbejdsplads.





**Larsen Hotel- og Kroferie**

Lene Veino (billedet) er en af de faste gæster på Ferie-messeerne i Bella Center. Hun præsenterede Larsen Hotel og Kroferie, der omfatter en snes spise- og overnatningssteder i Danmark og Nord-Tyskland. Lene er tillige direktør i incomingfirmaet Our Agent of Scandinavia.



**Peder Hornshøj og web-masteren**

Peder Hornshøj, administrerende direktør i nu islandsk-ejede Bravo Tours, besøgte Ferie '08 sammen med flere af sine medarbejdere, bl. a. Gitte Løvshall (billedet), web-master hos Bravo.



**En glad Jesper Hannibal**

Jesper Hannibal (billedet) har fundet sig selv igen. For få år siden var han alt andet end glad, da han blev skubbet ud af sit gamle firma, Hannibal Rejser i Aarhus. Men han havde solgt aktiemajoriteten til anden side, og når man gør det, løber man en risiko. Business is business. Det var, hvad Jesper måtte sande. Og det kan han godt indse i dag, hvor han desuden er lykkelig over at være godt i gang igen. Hans nye firma hedder Jesper & Company, og han producerer rejser på løbende bånd, også til mange af de destinationer, der før var hans highlights.



**Stigende efterspørgsel på TV-reportager**

TV-reporteren Skjold Christensen, der producerer kommercielle TV-programmer med vægt på rejsebranchen, var i særligt godt humør på Ferie '08. Han fortalte nemlig, at han nu havde fundet frem til en af Danmarks bedste filmfotografer, Mathilde Jensen, som han har indledt fast samarbejde med. 'Og det er et samarbejde, der fungerer vældigt godt,' fortalte han glædesstrålende.

Hvad Skjold også kunne oplyse, var, at tilgangen af kunder i hans firma er stærkt stigende: 'TV-reportage er af særlig værdi for rejsearrangører, der dermed kan vise, hvordan der rent autentisk ser ud på destinationer rundt om i verden,' udtalte han.



**TAP får en ekstra sommer-frekvens på København**

Jáo Morais, TAP's repræsentant i Norden, præsenterede på messen i Bella Center sin nye medarbejder, Carla Schack. TAP indsætter i sommertiden en ekstra frekvens på København, hvilket gør det muligt at nå Syd-Amerika-flyene ud af Lissabon samme dag. 'Det bliver en væsentlig forbedring af vort produkt,' konstaterede Carla og Jáo.



**Ophold på kroer og mindre hoteller**

Jørgen Christensen, administrerende direktør i markedsførings-organisationen Danske Kroer og Hoteller, informerer en kunde om de mange produkter, hans virksomhed har at tilbyde. Det drejer sig både om weekend-ophold til en billig penge og om hotelophold for forretningsmanden. I alt er 100 virksomheder over hele landet tilknyttet organisationen, fortrinsvis kroer på landet og mindre hoteller i byerne.



**Charterrejser til Dubrovnik**

En møde om mulighederne for samarbejde angående rejsearrangementer til Kroatien holdtes mellem Gregers Jensen, Oscar Holidays, den kroatiske rejsebureauemand Drago Mutak, konsulent Lars Carstensen og Peder Mikkelsen, Balkan Holidays. Parterne agter at indsætte nonstop-charterfly fra København og Billund til Dubrovnik fra foråret 2009.



**ATLANTIC AIRWAYS**

www.atlantic-airways.dk  
+45 33 33 33 33





**Topas satser på Grønland**

Jørgen Nielsen (billedet), indehaver af Topas Adventure Travel i Ry (Jylland), har mange spændende rejser i sit efterhånden verdensomspændende program. Hvad han i særlig grad har satset på i den senere tid, er Grønland, hvor der ikke mindst fokuseres på Ilulissat (Jakobshavn) med den fredede Isfjorden, der er optaget på Unesco's liste over verdensarve. Topas indgår i en alliance med Albatros Travel og Grønlands Rejsbureau angående incoming traffic i Grønland. Samarbejdet kaldes World of Greenland.

**Direkte fly til Den Grønne Ø**

Irland, den grønne ø-stat kun to timers flyvning fra København mod vest, markerer sig for tiden på alle messer og udstillinger i Skandinavien, og det gør man, fordi national carrier, Aer Lingus, igen flyver mellem København og Dublin og dermed gør det let og bekvemt at besøge landet. På billedet ses Irlands turistchef i Skandinavien, Steven Roberts, sammen med Linn Brekell fra CIE Tours i Dublin.



**Atlantis Rejser udvidede programmet**

Atlantis Rejser på Frederiksberg i København er altid med på den årlige rejsemesse i Bella Center. Tidligere holdt man til på den store, egyptiske fællesstand, men efter at man har udvidet sortimentet af rejser til at omfatte flere andre lande end blot Egypten, er man rykket ud på 'det internationale område'. På billedet ses Ibrahim Ramadan, indehaver af og direktør i Atlantis Rejser, sammen med sin egen medarbejder, Jören Holmqvist (t. h.), og Roland Senften, chef for charterafdelingen i Malmö Aviation. Ibrahim fortalte, at beslutningen om udvidelse af rejseprogrammet blev truffet, da antallet af rejser til Egypten 'sank katastrofalt' på grund af Jyllands-Postens Mohammad-tegninger. For at sikre firmaet og medarbejderne måtte man gøre noget drastisk. En af de destinationer, der sandsynligvis vil være at finde i næste års program, er Mallorca, der gennem de senere år har været genstand for en forvandling til et udpræget eksklusivt ferieområde.

'Vi vil fremover have rejser for alle sanser,' siger Ibrahim.



**Udo Greve på besøg i Danmark**

Tysklands tidligere turistchef i Danmark, Kurt Händsche, besøgte Danmark i den weekend, rejsemessen i Bella Center løb af stabelen og aflagde naturligvis besøg på den store, tyske stand. Her mødte han bl. a. Tysklands nuværende turistchef i Danmark, Berndt Hässler, der udover Danmark har ansvaret for Tysklands markedsføring i de øvrige nordiske lande, Baltikum og Rusland. Kurt gør i dag tjeneste på DZT's hovedkontor i Berlin. På billedet ses Kurt og Berndt.



**Græsk-cypriotisk møde**

På Grækenlands stand mødtes Lefteris Halkidis, chef for Olympic Airways i Skandinavien, med mediemanden Leonidas Babanis fra Cypern. Leonidas varetager en del reklameopgaver for Olympic Airways i Mellem-Østen.



Velkommen indenfor i Cimbers verden

**EUROPA-SPORT  
MED CIMBER**

Flyv med Cimber til sportsoplevelser i Europa

**BASEL**

En af verdens mest elitiske EM i fodbold. Anvendelsesområde: sports tur

**WROCLAW**

For sportsbyens atmosfære

**NEWCASTLE**

Fotballstadion og mange sportsrelaterede aktiviteter

**MÜNCHEN**

Et godt udgangspunkt for videre i Øst og godt fodbold i Bayern

**SPANDERBORG**

Opvej til Flensborg Havn og til tyske og danske aktiviteter i Danmark

**OSLO**

Sjældne og interessante tur

**BERLIN**

Europas mest besøgte tur og et af verdens mest populære

Bestil på [www.cimber.dk](http://www.cimber.dk)



**Cimbers verden**

Lad os være venlige og møde repræsentanterne. De har bud på rejser, så de kan fortælle dig om rejser i Cimbers verden. God service er vores habit.

**København - Basel**  
2 gange dagligt

Erstat fra kr.  
**499,-**

Rejseprisen er netop  
Bestil på [www.cimber.dk](http://www.cimber.dk)

**Billand - Oslo**  
4 gange dagligt

Erstat fra kr.  
**395,-**

Rejseprisen er netop  
Bestil på [www.cimber.dk](http://www.cimber.dk)

**Billand - München**

Erstat fra kr.  
**795,-**

Rejseprisen er netop  
Bestil på [www.cimber.dk](http://www.cimber.dk)





**Mange danske turister i Indien**

Indien registrerede i 2007 det største antal indrejsende med dansk pas nogensinde, i alt 23.500 personer. Det oplyste Indiens turistchef i Benelux og Skandinavien, Manas Ranjan Pattanaik, på et møde med dansk presse på Ferie '08. I alt blev Indien i fjor besøgt af otte millioner udlændinge. På billedet ses Manas sammen med Karen Stigsen, indehaver af Grace Tours, der er en af de største Indien-sælgere i Danmark, og med Taj Mahal (plakat) bag sig.



**Egypten satser på retablering af turismen**

Egypten har i de seneste år haft et ekstremt stort fald i antallet af turister til landet. Det skyldes først og fremmest diverse terroraktioner, hvor bl. a. turistområdet Sharm El-Sheik blev ramt af en serie bomber, der kostede mange menneskeliv. De egyptiske myndigheder håber, at sådanne aktioner nu er ophørt, og der sættes meget store summer på en retablering af turismen, der er en vigtig faktor for nationaløkonomien.

På billedet ses Egyptens turistchef i Skandinavien, Nahed El Sobky, flankeret af den egyptiske charge d'Affaires Medhat El-Melig og Tarek Rifaat, Egypt Air's repræsentant i Danmark.



**Emil Guðmundsson gæstede Ferie '08**

Emil Guðmundsson, der i 1980'erne var Country Manager for Icelandair i Danmark, og som i dag er en 'aktiv pensionist', aflagde visit på Ferie '08, hvor han traf gamle venner. På billedet ses han med Preben Jack Petersen, redaktør af TRAVEL PEOPLE, og Leif Andersen, Country Manager Danmark for Aer Lingus.

**Kroatien vil have danskerne tilbage**

Den unge stat Kroatien vil have danskerne tilbage som turister. Før krigen mellem de jugoslaviske republikker var ikke mindst Dubrovnik i den sydvestlige ende af Kroatien en stor destination for flere danske rejsearrangører, i særlig grad Tjæreborg Rejser. Men krigen (1991-95) ændrede på alt, og nu er hver af de seks eks-jugoslaviske stater i færd med at retablere den turisme, de tidligere nød godt af. 'Vi tror, at mange danskere vil blive glade for at gense, hvad de har oplevet før krigen,' udtalte den kroatisk turistchef Dario Matosevic, der på billedet interviewes til kroatisk TV.



**Billige værelser på tyske luksushoteller**

Danske Special-Rejser et et lille rejsebureau på Vandkunsten i København, der har specialiseret sig i booking af værelser på tyske luksushoteller til priser, der ifølge bueaets indehaver, Hans Hansen (billedet), er lavere end, hvad kunderne kan få samme varer til andre steder. Hvordan han kan sælge værelserne billigere end alle andre, ville han ikke fortælle. 'Det er en forretningshemmelighed,' sagde han.



**'Syd-Amerika er blevet et virkeligt hit'**

Peter Hilligsø er still going strong. I sine unge dage arbejdede han hos SAS, og i 1980'erne slog han sig sammen med Jens Elers om etableringen af rejsebureauet Festival Tours. Kompagniskabet ophørte imidlertid, idet Jens trak sig, og siden har Peter kørt virksomheden på egen hånd med særlig satsning på Portugal og Syd-Amerika. 'Syd-Amerika er blevet et virkeligt hit,' fortalte Peter på Ferie '08 samtidigt med, at han glædede sig til TAP's tidlige formiddagsafgang fra København til Lissabon i den kommende sommer. Den giver nemlig mulighed for videreforbindelse til Syd-Amerika uden night stop i Lissabon.



GLOBAL TOURS' grundkoncept hedder "vedkommende turisme", hvor vi søger det autentiske. Vi kører ikke i karavane med andre turistbusser. Vi kommer steder, hvor turisterne ikke er i overtal. Vi benytter os af lokale hoteller og ikke de internationale kædehoteller – men naturligvis uden at gå på kompromis med kvaliteten.

Vi støtter ofte lokale initiativer som skoler eller et lægehus langt fra alfarvej. Destinationer som Burma og Nepal er typiske eksempler herpå. Burma? er der måske nogen, der vil sætte spørgsmålstegn bag. Ja, siger vi. Det er sikkert at rejse dér, og kommunikation og turisme er vejen frem

til at opløse bureaukratiske regeringer. Befolkningen er unik. Her møder du buddhisme, når det er allerbedst. Og så er Burma et uopdyrket land med masser at opleve. Vi har i samarbejde med Asiens bedste krydstogtselskab – Star Cruises – arrangeret flere spændende rundrejser med Singapore som omdrejningspunkt.

For de "frie fugle" har vi Fly-and-Drive i USA/Canada og Australien/New Zealand med priser på udlejningsbiler, der er særdeles konkurrencedygtige. Vi har biler, motorhomes og Harley Davidsons. Valget er dit.





 **FERIE FOR ALLE**





Ole Mortensen, energisk turistchef i Halsnæs-regionen, der bl. a. består af Frederiksværk, Hundested og Liseleje, betjente messe-gæsterne sammen med Louise Petersen, salgsschef hos DGI-byen i København.



Jørgen Krab Jørgensen, lufthavnschef i Billund, var glad for at høre, at Balkan Holidays også i den kommende sommer har charterfly fra Billund til Bulgarien. Det fortalte Preben Hansen, direktør hos Balkan Holidays, at sådan ville det blive.



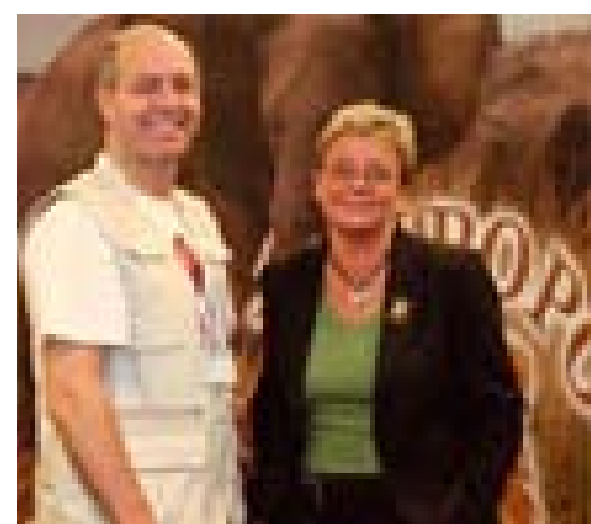
Pippi Langstrømpe – Astrid Lindgrens nøglefigur i en række børnebøger og film – vakte særlig opmærksomhed hos børnene, og nok kan man formode, at mange danske børnefamilier, der besøgte rejsemessen i Herning, har fået lyst til at drage til svenske Småland for at opleve det eventyrland, som den svenske forfatterindes fortællinger udspilles i.



Ole Stouby – manden, der 'opfandt' Travelmarken i 1995 – var rundt på messen for at hilse på sine mange kunder. Han så glad og velfornøjet ud.



To af medarbejderne på vekselskontoret Forex' stand var Johanna Embretzeu og Marydell Guerra, der kunne fortælle messe-gæsterne, at Forex er billigere at veksle turistvaluta hos end, hvad det koster i banken.



Per Carøe, chef for Kenya Airways i Skandinavien, fik på standen besøg af Linda Bertelsen fra Limpopo Travel.



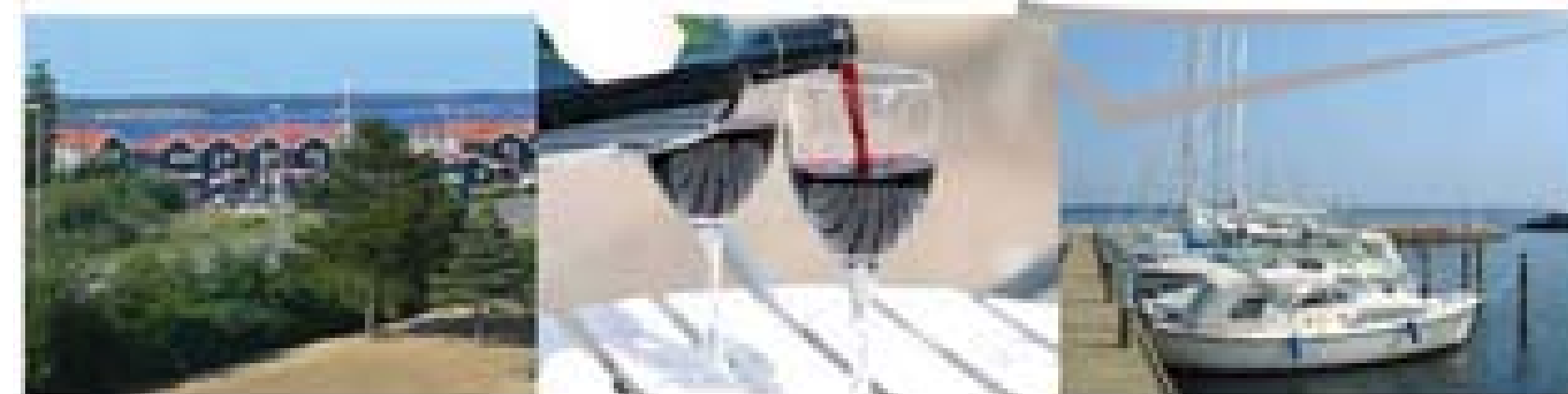
## ET AF DANMARKS BEDST BELIGGENDE HOTELLER

**Sol, strand, afslapning, 3-stjernet luksus og højt til himlen på alle områder!**

Juelsminde Strand er et 3-stjernet hotel med fantastisk udsigt over fjorden i naturindrammede omgivelser kun 200 m væk fra – og med tennis, golf og stranden lige for gæsterne!

Hotellens ca. 3.500 m<sup>2</sup> dækker over 71 smukt indrettede værelser, alle med balkon og bad. Vi har desuden sauna, solarium, motionsrum samt en stor restaurant og bar med live-musik samt en fantastisk park og vandet. Der er gratis, trådløst internet på alle værelser. Restauranten har stor gratis parkeringsplads i umiddelbar nærhed.

Vi glæder os til at tage dig velkommen på Juelsminde Strand – uanset om du kommer på en afslappet ferie, en privat fest eller et konferenceophold!



**Juelsminde Strand**  
HOTEL - RESTAURANT - KONFERENCE

Juelsminde Strand - Vejlevej 3, DK-7730 Juelsminde, Tlf. +45 75 81 81 33, info@juelsminde.dk, www.juelsminde.dk



Andreas Nielsen var parat til at informere messe-gæsterne om Mecklenburg-Vorpommern og i særdeleshed om Wismar og distriktets mange fortræffeligheder.



Annelise Dam Christensen kunne fortælle salgsschef Steffen Riiskjær fra færøske Atlantic Airways, at hun for nylig havde fået job som chef for Risskov Rejser i Aarhus. Tidligere var hun gennem mange år ansat i Benns Rejser i Holstebro, i de senere år som administrerende direktør.



Leif Andersen, Country Manager Denmark for irske Aer Lingus, fortalte levende om sine mange erfaringer med Egypten til den egyptiske turistchef i Skandinavien, Nahed El Sobky. Leif arbejdede for 20 år siden hos Stjerne-gard Rejser, der er en af branchens store eksperter på netop Egypten.



Smyril Line sejler fra Hønsholm i Nord-Jylland primært til Færøerne, men også til Bergen, Shetlandsøerne og Island. Rederiet indsatte for to år siden et helt ny færge på ruten, der fortrinsvis benyttes af såkaldte 'rygsæksturister' samt bilister med campingvogne. Herom fortalte Solvej Boltz, markedschef, og kollegerne Karina Jensen og Pia Bøselund.

**PREPARE TO BE AMAZED.**  
Flying Air New Zealand makes it as good to travel as it is to arrive.

How good is it? Well, it's New Zealand and you'll find a real sense of the space, freedom and culture that's waiting for them, long before they reach New Zealand. Our daily services will take them to Los Angeles, Hong Kong all night round the world, flying out one way and back the other (and whatever class they choose to travel in, our great value fares make it easy going all the way).

**A choice of cabins everyone feels comfortable with**  
Imagine sitting at the airport in Melbourne every night, taking off and arriving home for a good night's sleep or heading to the beach enjoying a weekend with loved ones. You'll love the space, freedom and culture that's waiting for them, long before they reach New Zealand. Our daily services will take them to Los Angeles, Hong Kong all night round the world, flying out one way and back the other (and whatever class they choose to travel in, our great value fares make it easy going all the way).

**Award-winning premium wine list**  
Fresh and exciting, our premium wine list is awarded by Business Traveller and Pacific Business Traveller. Available in our award-winning Best Business Class Cabin, Best Regional Business Class Cabin and Best Business Class Red in the 2008 edition of the top magazine.

**PACIFIC**  

- Low fares, award-winning, 50% and more!
- Free baggage, free alcohol
- Daily 200 hours of entertainment, music and audio programming, all personal flight attendants, 50% cabin
- Free Wi-Fi on all flights

**PACIFIC**  

- The largest cabin with 30% more leg room
- Free alcohol, free Wi-Fi and more!
- Award-winning premium wine and audio programming
- Business Traveller, Best Business Class Cabin

**BUSINESS**  

- Low fares, award-winning, 50% and more!
- Free baggage, free alcohol, 50% and more!
- Daily 200 hours of entertainment, music and audio programming, all personal flight attendants, 50% cabin

Visit [fly.nz.com](http://fly.nz.com) or call 88 30 66 40 for all your trade enquiries.  
LONDON • HONG KONG • NEW ZEALAND • LOS ANGELES • LONDON AIR NEW ZEALAND

**Indvielse hos Global Tours**

GLOBAL TOURS på Vester Farimagsgade 1 i København slog dørene op fredag 11. april og markerede åbningen med en reception. Global Tours er et IATA-autoriseret rejsebureau med egen produktion af rejser til det meste af verden og har tillige salg af flybilletter uden landarrangement. Bureauet er tyrkisk ejet og er søsterforetagende til Scanway, det tidligere Tyrkiet Eksperten. Bureauchef er Gert Bruhn, der tidligere har arbejdet for bl. a. Albatros Travel. Gert oplyser, at Global Tours satser på begrebet 'Vedkommende turisme', hvilket giver den rejsende nogle oplevelser, der normalt ikke tilbydes af de store rejsearrangører. 'Det handler i høj grad om at se sig selv som gæst i et andet land frem for som turist,' siger han. En af de spændende ting, Global Tours har på programmet, er turistrejser til Burma. Bureauet budgetterer med 5.000 rejsende det første år. ■



Jesper Vissing Loursen, ny salgsmænd hos airberlin og LTU, kom til receptionen for at ønske tillykke med Global Tours. På billedet ses han sammen med bureauchef Gert Bruhn.



Scanway's Gündüz Dogusoy fik besøg af sin bankforbindelse, Heidie Kongsmar fra Nordea's erhvervsafdeling.



Amadeus mødte ligeledes frem til åbningsreceptionen hos Global Tours, hvor Tony Schwartzberg, Account Manager, ønskede Gert Bruhn held og lykke med den nye virksomhed.



Flemming Jacobsen, statsautoriseret revisor hos Mazars, der har både Global Tours og Scanway i kundeporteføljen, underholdt sig med Scanway's personalechef, Iben Winther.

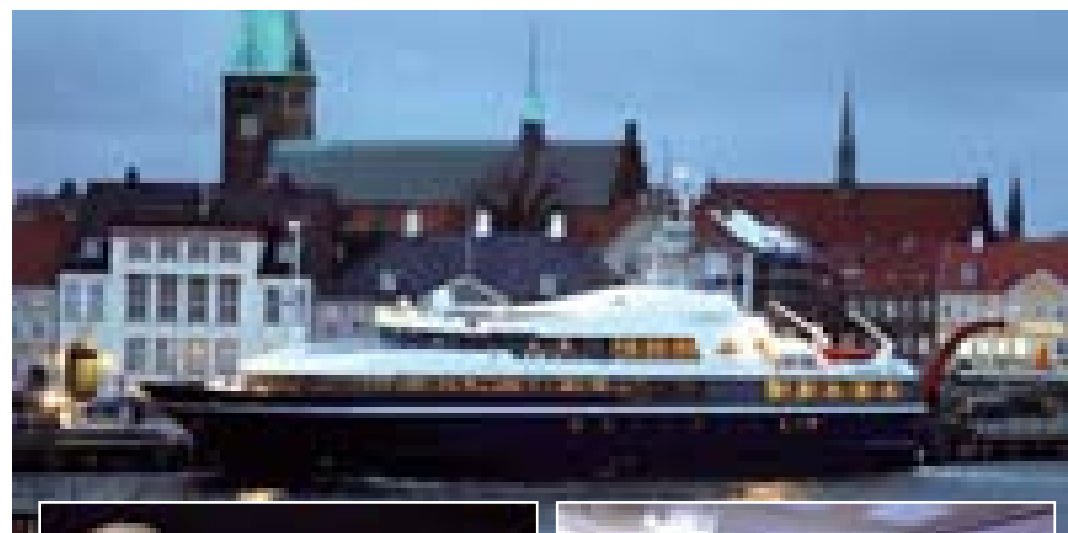
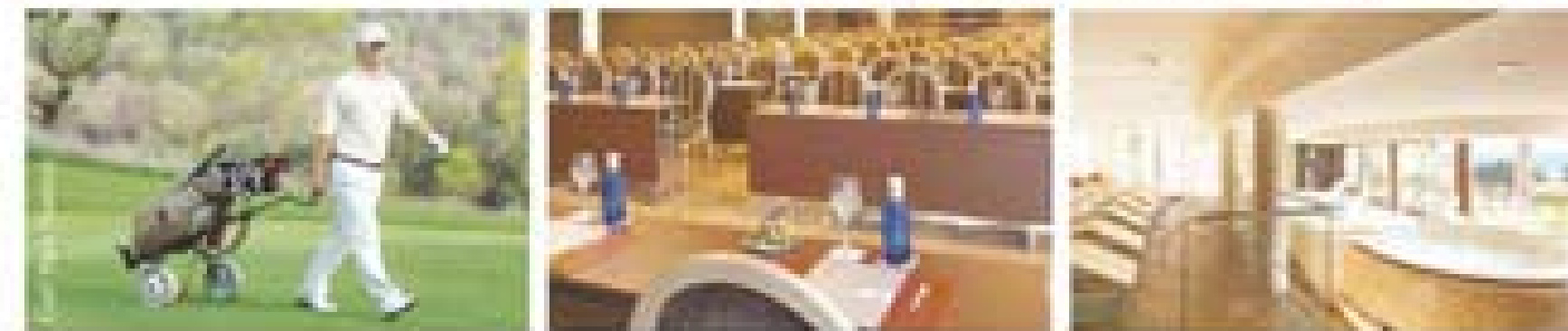
**Ambassadør og fhv. minister gæstede WoCo's nytårs-party**

Wonderful Copenhagen's nytårskur blev i år bl. a. gæstet af USA's ambassadør i Danmark, James P. Cain, der timerne forinden havde deltaget i grundstensnedlæggelsen ved Copenhagen Tower i Ørestaden, og af fhv. kulturminister Jytte Hilden. De to gæster flankeres af Lars Bernhard Jørgensen, administrerende direktør i WoCo, og Kirsten Stallknecht, bestyrelsesformand sammesteds. ■



**Sundbusserne i Helsingør fik nyt navn og nye skibe**

Sundbusserne, der gennem så mange som 50 år har sejlet farvandet tyndt mellem Helsingør og Helsingborg, er kommet på nye hænder. Og de nye ejere har ønsket at opgradere komforten ved indsættelsen af to skibe, der er noget større end de gamle fartøjer med Holberg-navnene Henrik, Pernille, Baronet etc., og hvor ikke mindst restaurantfaciliteterne ligger på et højere niveau end tidligere. Også rederinavnet Sundbusserne er blevet genstand for en fornyelse. Det nye navn er ACE-Line. Men helsingoranerne siger dog fortsat Sundbusserne, og lokale folk gætter på, at der går mindst en generation, før Sundbusserne ikke mere er på lokalbefolkningens læber. På billedet (til højre) ses Nina Eitzen, Eitzen Holding, Næstformand og CSR ansvarlig, Axel C. Eitzen, indehaver af Eitzen Holding, der ejer ACE-Link, omgivet af sin hustru, Nina Eitzen, næstformand i selskabets bestyrelse og CSR-ansvarlig, og Karin Jul Pedersen, administrerende direktør i ACE-Link. Til højre i billedet ses Carin Wredström, borgmester i Helsingborg og Gudmor til fartøjet Simara ACE. ■

We leave in your hands the best equipment and the experience of our team to create an event to match your expectations.



HOTEL NIXE PALACE \*\*\*\*\* - Avda. Joan Miró, 269 - 07015 PALMA DE MALLORCA  
Tel. +34 971 760 888 - Fax +34 971 403 171  
hotelnixepalace@h-santos.es - www.hotelnixepalace.com

MADRID - SANTANDER - GRANADA - MALLORCA - VALENCIA - MURCIA - ZARAGOZA - BARCELONA - BAQUEIRA



# Rejse-matadoren som restauratør

**Bravo-direktøren Peder Hornshøj har sammen med tre andre forretningsfolk åbnet Hernings fornemmeste spisested – Restaurant Van Kok.**

**P**EDER HORNSHØJ kan nu også skrive restauratør på visitkortet.

Tidligere var han kun kendt som Hernings store rejsematador, der sammen med vennen og kollegaen Henrik Søndergaard, foruden en lokal revisor, havde etableret Bravo Tours og med rekordfart kørt virksomheden op i sådanne omdrejninger, at en islænding meldte sig på banen som køber.

Islændingen, der betegnes som en af de mere seriøse af slagsen, lagde DKK 200 millioner på bordet for det unge, succesfulde rejsefirma.

Henrik og Peder er stadigvæk dem, der driver Bravo Tours, og der præsteres fortsat årlige overskud på to-cifrede millionbeløb.

Peder er, også efter salget, selskabets administrerende direktør. Ved siden af arbejdet som rejsebureaudirektør har han altid været en flittig restaurantgæst, og i den egenskab har han ikke kunnet undgå at konstatere, at restaurantbranchen i hjembyen Herning var i behov for et kvalitetsløft. Derfor havde han ikke svært ved at sige ja, da nogle forretningsfolk i uldjdernes hjemstavn inviterede ham til at være med i et nyt restaurantprojekt.

Det blev til en to-etagers-forretning med bodega i stueetagen og en første klasses spiserestaurant til 80 personer på første sal. Virksomheden bærer det spektakulære navn Van Kok. Hele forretningen er smagfuldt indrettet og fremtræder som det eksklusive spisehus, det også er.

Spisekortet er ingenlunde prangende, hvad antallet af retter angår. 'Lidt, men godt' synes at være mottoet, og det gælder også vinkortet, der fint matcher maden med numre i prisklassen fra DKK 350 til DKK 7.000.

'Vinen til DKK 7.000 sælger vi ikke så mange af,' erkender Peder, der dog nok mener, at der går et par flasker, måske endda lidt flere, af den om måneden. ■



*Peter Hornshøj i rollen som restauratør. I sandhedens navn skal dog siges, at Peder mest af alt optræder som gæst i Restaurant Van Kok, som han er medejer af.*

# Hotel Imperial – 50 år

Et af Københavns hotel-klenodier, Hotel Imperial ved Vesterport Station, markerede sit 50 års jubilæum med en stor reception, hvor venner af huset mødte talstærkt frem.

**I**MPERIAL HOTEL, beliggende vis-a-vis Vesterport Station i København, markerede sit 50 års jubilæum i begyndelsen af april. Venner af huset, trofaste gæster, forretningsforbindelser, tidligere personale – alle mødte de frem.

Kvarteret omkring Imperial, fra Bernstorffsgade via Vesterbrogade ved Frihedstøtten og til Vesterport-bebyggelsen, bestod for 50 år siden af et par hundrede basarer. Det var som en by i byen med et eget forretningsliv spændende over alt fra autoværksteder, tøjboutikker, urmagere og meget andet. Kommunen havde bestemt, at hele området skulle saneres, og et af de nye projekter, der blev realiseret, var Hotel Imperial.

En kreds af håndværksmestre dannede et konsor-

tium, der påtog sig opførelsen af hotellet. Disse håndværksmestre var alle sammen i besiddelse af en solid tegnebog, hvilket også var nødvendigt, idet der ikke var nogen til at betale dem penge for deres arbejde. I stedet fik de aktier i hotellselskabet, som de kunne indløse hen ad vejen, efterhånden som indtjeningen skred frem.

Hvem der blev ansat som hoteldirektør allerede et halvt år, før hotellet åbnede, var legendariske Sonja Mathiesen fra Hotel Randers i Jylland. Hun drev begge hoteller i mere end 30 år, og hun er fortsat formand for den fond, der ejer Hotel Randers. I dag er Sonja 85 år, og hun orkede – trods alt – ikke at nærvære ved Imperial's jubilæum.

Hvem der derimod var til stede, var familien

Brøchner-Mortensen fra Brøchner Hotels med flagskibet Hotel Kong Arthur ved Søerne. Bergliot Brøchner-Mortensen er datter af afdøde murermester Ejnar Honoré, som var en af de håndværksmestre, der medvirkede ved Imperial's tilblivelse. Også hendes søster, Astrid Søndergaard, der gennem mange år har været chef for Hotel Jutlandia i Frederikshavn, var til stede. Hotel Jutlandia opførtes i 1960'erne af Einar Honoré. Hotellet har i de senere år været medlem af Radisson SAS-kæden.

Gennem de seneste 10 år har Hotel Imperial været udlejet til Arp-Hansen Hotel Group. Direktør på hotellet er Peter Borup, mens Jan Schrøder er konference- og banketchef, og endelig er Christian Wetzel køkkenchef og chefkok. ■



Trods sine 50 år og trods hovedstadens mange nye hoteller tilhører Imperial Hotel fortsat eliten af københavnske hoteller. På jubilæumsdagen var der "åben bar" på fortovet foran hotellet, så også forbigående fik et strejf af fødselsdagsfesten.



Henning Arp-Hansen, koncerndirektør i Arp-Hansen Hotel Group, og Peter Borup, direktør på Hotel Imperial.



Familien Brøchner-Mortensen modtages af hoteldirektør Peter Borup. Det er Astrid Søndergaard og Bergliot, begge døtre af en af pionererne bag Hotel Imperial, afdøde murermester Ejnar Honoré, og Bergliots gemal, Hans Brøchner-Mortensen.



Birthe Becker Schultz, salgs- og marketingdirektør i Arp-Hansen Hotel Group, og Jan Schrøder, konference- og banketchef på Hotel Imperial. Jan havde ansvaret for det succesfulde jubilæums-arrangement.



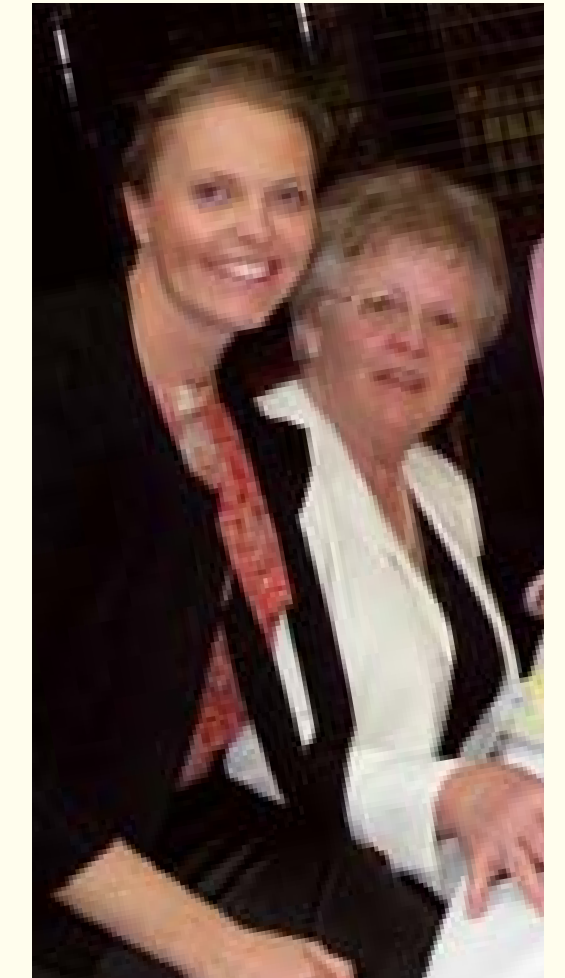
Tre glade gæster var Peter Andersen, administrerende direktør i DIS Congress Service, på billedet flankeret af hustruen Helle, der ligeledes er aktiv i firmaet, og Jette Husted, tidligere en agtet skikkelse i incoming-sektoren, i dag pensioneret. Helle er datter af Henning Klestrup, der tidligere var indehaver af DIS Congress Service.



Editha Olsen og Richard Stone, forhenværende henholdsvis nuværende medarbejder hos Tumlare underholdt sig med Tine Chick Skjalm-Rasmussen, bookingchef hos Arp-Hansen Hotel Group.



Claus Boesen, Key Account Manager hos Arp-Hansen Hotel Group, tog vel hånd om en af sine gode kunder, Lars Hansen fra Carlson Wagonlit's incoming-afdeling.



Astrid Søndergaard, en af bygherren Ejnar Honorés to døtre, havde taget datteren Søs Lublin med til jubilæumsarrangementet. Søs er ansat hos ConferenceCare.



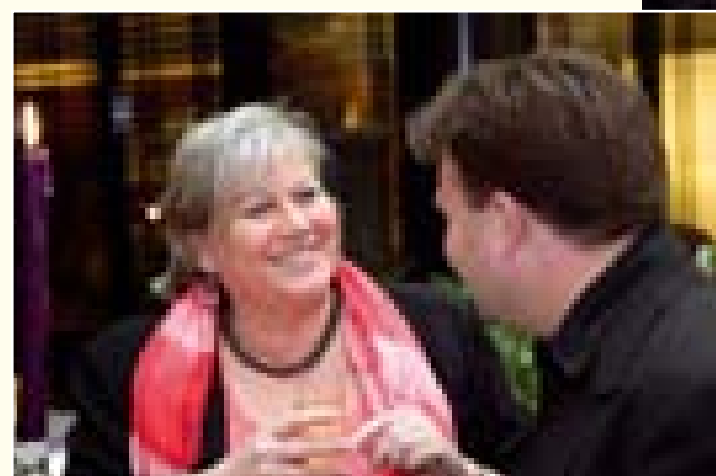
Ægteparret Brindem fra Norge har haft Hotel Imperial som deres faste hjemsted hver gang, de har besøgt København, hvilket har været rigtig mange gange. De var specielt inviteret til jubilæums-arrangementet – og de boede forstås på Imperial også denne gang!



Birger Arp-Hansen, bror til Henning Arp-Hansen og medejer af Arp-Hansen Hotel Group, i samtale med Dorte Krak, direktør i hotelkæden.



Lars Blicher Hansen, markedschef i Danmarks Turistråd (VisitDenmark), hyggede sig med Kirsten Brøchner-Mortensen, administrerende direktør og medejer af Brøchner Hotels.



Lene Veino, administrerende direktør i Our Agent of Scandinavia, i samtale med Peter Andersen, administrerende direktør for og medejer af DIS Congress Service.



Jette Ward, Storbritanniens turistchef i Danmark gennem mange år, i samtale med Peter Borup, hoteldirektør på Imperial.



Brødrene bag den succesfulde Arp-Hansen Hotel Group, Birger og Henning Arp-Hansen. Henning er koncernchefen, mens Birger sædvanligvis holder sig lidt i baggrunden. Gruppen omfatter 10 hoteller og indeholder sammenlagt det største antal hotelværelser i hovedstaden.



Huspianisten Arly sørgede for den musikalske underholdning ved jubilæums-receptionen, der bl. a. bød på et stort ta-selv-bord, som næppe er set flottere ved nogen reception i Dronningens By.

„Det er altså ekstremt vigtigt med en super service, synes jeg. Og det gør dine kunder også.“

København – Berlin,  
Düsseldorf fra 199 DKK

København –  
Mallorca fra 349 DKK

Yderligere mange flere  
interessante rejsemål i Europa!

 **Airberlin**  
Your Airline.

Booking via Amadeus, Galileo, Sabre, Worldspan og på internet via vores partnerside for registrerede agenturer.





Samtidigt med, at Dronning Margrethe i november 2002 skrev sit navn ind i Københavns Lufthavns gæstebog, fik hun lejlighed til at kigge i lufthavnens scrapbog. På flere af udklippene og billeder fandt hun, ikke uventet, sig selv. Jørgen Mangor fortalte detaljeret om de enkelte situationer.

# Jørgen Mangor og Dronningen

**Jørgen Mangor står overfor sit 50 års jubilæum i Københavns Lufthavn. Heraf har han i næsten 40 år haft status som lufthavnens VIP-chef.**

**JØRGEN MANGOR**, gennem mange år Hendes Majestæt Dronning Margrethes mand i Københavns Lufthavn, har fredag 1. august 50 års jubilæum for sin ansættelse i lufthavnen.

Det er ikke mange mennesker forundt at have 50 års jubilæum på samme arbejdsplads og slet ikke i Københavns Lufthavn. Men Jørgen, der i juli fylder 67 år, startede som elev straks, da han kom ud af skolen, og i årenes løb har han været rundt i hele systemet. Han kender ethvert hjørne i den efterhånden store lufthavn.

'Det har været en global rundrejse i bred forstand,' fortæller Jørgen, der har set luftfartens udvikling på nærmeste hold – alt fra de små propelfly til de helt store, jetdrevne fly med flere hundrede passagerer, og samtidigt hermed har han fulgt ændringerne i tidens billede fra dengang passagererne kunne ankomme til flyet få minutter før afgang og derefter blot gå ombord – til i dag, hvor luftfartsselskaberne i mange tilfælde anbefaler en fremmødetid på to timer før afgang!

'Spændende og næsten ufatteligt,' er Jørgens egne ord om de 50 år.

## VIP-chef

Gennem de seneste 38 år har Jørgen Mangor haft status som VIP-chef i Københavns Lufthavn. Han har taget sig af de passagerer, der har haft krav på særlig beskyttelse eller på anden vis særlig opmærksomhed. Men uanset om passageren har heddet Bush, Kennedy eller noget helt andet, så er der én passager, der for Jørgen altid har stået over alle andre, og det er Danmarks statschef, Dronning Margrethe. Hende har Jørgen, om nødvendigt, stået

på hovedet for, og han fortæller i dag, at det har han gjort – og gør fortsat – med et mix af stor ydmyghed og den allerstørste fornøjelse:

'Dronning Margrethe er noget ganske særligt,' siger Jørgen. 'Hun er et sjældent venligt menneske, der er taknemmelig for enhver service, hun modtager. Dronningen har i alle år været lufthavnens fornemmeste passager.'

I 2003 blev Jørgen hædret med udnævnelsen Ridder af Dannebrog. Det var en påskønnelse af hans altid store pligtopfyldenhed i arbejdet – både i almindelighed og i forholdet til Kongehuset i særdeleshed.

## Tre VIP-grupper

VIP-passagerer i Københavns Lufthavn opdeles i tre hovedgrupper:

1) Statsoverhoveder, regeringschefer m. fl., hvis sikkerhed den danske regering har et formelt ansvar for.

2) Privatpersoner af verdensklasse, oftest artister og andre berømtedder, hvor det er i lufthavnens og/eller politiets interesse, at de kommer ud og ind gennem lufthavnen uden nogen sikkerhedsrisiko og uden for megen ståhej.

3) Personer, som de danske myndigheder ikke føler, man har nogen sikkerhedsforpligtelse overfor udover, hvad man har for alle andre passagerer, men som selv betragter sig som noget særligt. Disse mennesker kan også blive fragtet til Vilhelm Lauritsen Terminalen og komme ud og ind gennem denne, men de må selv betale alle omkostninger i forbindelse med transfer til og fra terminalen, sikkerhedscheck, politi- og toldbehandling m.v.



Jørgen Mangor – 50 år i Københavns Lufthavn.

(Meningen er i øvrigt at etablere en VIP-terminal som en del af Terminal 2, hvor passagerer kan ankomme til i absolut sidste øjeblik og alligevel nå deres fly.)

Førstnævnte kategori sluses gennem de kongelige VIP-lokaler, der findes i stueetagen på airside i lufthavnens administrationsbygning, mens Kategori 2- hhv. Kategori 3-passagerer som hovedregel bliver transporteret til Vilhelm Lauritsen Terminalen i lufthavnens sydvestlige hjørne (Maglebylille-området).

Formelt sorterer de to førstnævnte VIP-grupper under Jørgen Mangors ansvarsområde, men i praksis er det Kategori 1, der optager ham mest. Dermed har det også i alle år ligget i Jørgens hænder, at både Kongeværelset og Dronningeværelset altid er i orden.

### Gæstebogen

Hvad Jørgen også har skullet bedømme, er, om en VIP-rejsende skal opfordres til at skrive i den gæstebog, som Københavns Lufthavn tog i brug i februar 1946. Man kan nemlig godt være VIP, uden at Københavns Lufthavn har noget særligt ønske om at få pågældendes navnetræk i det nu 62-årige værk. Men selvfølgelig er der mange autografer, der har været ønskelige, og det gælder ikke mindst navnetrækket fra den danske Monark. Det fik man så i slutningen af november 2002, da Majestæten skulle af sted med Maersk Air, Dronningens dengang foretrukne luftfartsselskab, på sin årlige julegave-indkøbstur til London. Dronningen blev spurgt, om hun ville skrive i bogen, og svarede prompte, at det ville hun meget gerne.

### Dansk arkitektur

Kongeværelset udgør altså rammen omkring opholdsstedet for de mennesker, som Regeringen – og dermed Politi og Lufthavn – føler et særligt, sikkerhedsmæssigt ansvar for.

Kongeværelset er indrettet med møbler af dansk design, som er med til at give VIP'erne et ekstra behageligt ophold i lufthavnen. Det rummer et ovalt mødebord med stole og to sofaarrangementer samt Radio/TV.

Der er mulighed for at samle godt og vel 20 personer i Kongeværelset.

Dronningeværelset er betydeligt mindre end Kongeværelset. Det rummer et skrivebord med stol samt en to personers sofa.

Møblerne indgår i den såkaldte Kongemøbelserie, der første gang blev præsenteret i 1970. De er tegnet af arkitekterne Rud Thygesen og Johnny Sørensen, der vandt den møbelarkitekt-konkurrence, som dengang blev afholdt som led i en kampagne for fremme af dansk møbeleksport.

Kong Frederik IX var protektor for projektet. Firmaet Botium har været leverandør af møblerne.. Før sin afrejse fra landet underskriver Dronningen en erklæring til Regeringen om, at hun har overladt ledelsen af riget til enten en af sine to sønner, Kronprins Frederik alternativt Prins Joachim, eller til sin søster, Prinsesse Benedikte. Det sker i Dronningeværelset.

Tilsvarende skriver hun ved tilbagekomsten til landet under på, at hun igen varetager ledelsen.

Erklæringen bæres sædvanligvis frem af kabinetssekretær Henning Fode, der også tager sig af de videre praktiske foranstaltninger.

### ‘En kærkommen gæst’

At Dronning Margrethe er den ubetinget vigtigste flypassager for Københavns Lufthavn, bekræfter Jørgen Mangor uden tøven. Og ifølge Jørgen er Majestæten en meget velkommen og kærkommen gæst. Hun kender lokaliteterne og føler sig hjemme. Og Jørgen véd lige nøjagtigt, hvordan hun gerne vil have det.

I øvrigt er det nuværende Kongeværelse og Dronningeværelse indrettet efter Dronningens smag. Da Københavns Lufthavn i 1998 skulle flytte VIP-lokaliteterne fra den tidligere placering ved Havnekontoret til den nye Finger Vest (mellem Finger A i Terminal 2 og østre del af Terminal 1), blev Dronningen spurgt til råds med hensyn til, hvordan indretningen og farvevalg burde være. Og Jørgen Mangor finder det ikke forkert at sige, at Københavns Lufthavn har fulgt Dronningens forslag til punkt og prikke.

‘Vi har dermed fået nogle særdeles fine og præsentable lokaler. Der er ingen slinger i valsen, når det gælder Dronningen,’ konstaterer lufthavnens VIP-chef. ‘Hun er en institution. Det hele går bare efter bogen.’

### Prins Henrik

Prins Henrik er mere underholdende. Han spørger interesseret om både det ene og andet.

‘Prinsen er en rigtig flink og interesseret mand,’ siger Jørgen.

Og så er der selvfølgelig den meget rejsende Kronprins. Ham har Jørgen Mangor i alle år haft et helt specielt forhold til – først og fremmest beroende på, at Jørgen har kendt ham helt fra lille, da det var Jørgens job at løfte den lille prins op, så han bedre kunne se flyvemaskinerne.

Når andre mennesker er til stede, bruger Jørgen tiltaleformerne Kronprinsen henholdsvis Deres Kongelige Højhed. Men ellers siger de to mænd du til hinanden og har et afslappet forhold til formaliteterne.

Et vidnesbyrd om, at VIP-lokalerne ikke åbnes for hvem som helst, er, at kun tre medlemmer af den danske regering har adgang til dem. Det er Statsministeren, Udenrigsministeren og Transportministeren. Og sidstnævnte inviteres ikke indenfor på grund af sin rang, men kun fordi hun som Trafikminister er formel medejer af lufthavnen!

### Klenodie

Gæstebogen er af den gamle protokol-type, både høj og bred, med stift bind og guldskrift på siderne. Og så er den selvfølgelig syet sammen.

Den daterer sig helt tilbage til februar 1946. Den daværende lufthavnsledelse syntes, man skulle have en sådan bog, idet der var begyndt at komme godt gang i flytrafikken efter Anden Verdenskrig.

Første VIP-gæst, der skrev i bogen, var den svenske skuespillerinde Signe Hasso, og siden er det blevet til rigtigt mange navne – alle sammen på personer, der har passeret Københavns Lufthavn, og som har været i en position, hvor lufthavnsledelsen har fundet det interessant at bede om deres signatur.

Dog blev bogen, uvist af hvilken grund, overhovedet ikke benyttet i perioden 1975-2000, hvor den var gemt af vejen i et arkivskab. Men så hørte daværende administrerende direktør i lufthavnen, Niels Boserup, ved en tilfældighed om dens eksistens, og så kan det nok være, den blev fundet frem i en fart og kom i brug.

### Klima-konferencen

Selvom Jørgen Mangor fylder 67 år i juli, fortsætter han med at arbejde i endnu halvandet år. Det gør han først og fremmest på grund af den globale klimakonference, der finder sted i København ultimo 2009, og som sikkerhedsmæssigt kræver de optimale ressourcer.

Til konferencen forventes at komme flere end 100 stats- og regeringsledere fra hele verden – det ubetinget største antal, der nogensinde har gæstet Danmark på samme tid. ■

*Københavns Lufthavne A/S holder reception for Jørgen Mangor i anledning af 50 året for hans ansættelse i lufthavnen.*

*Det sker fredag 1. august kl. 13-15 i Vilhelm Lauritsen Terminalen i Maglebylille.*

# Jørgen Krab Jørgensen runder de 60 år

**Lufthavnschefen i Billund, den liberaliserede bureaukrat, kan glæde sig over stigende trafiktal.**

**JØRGEN KRAB JØRGENSEN**, administrerende direktør i Billund Lufthavn, fylder 60 år fredag 16. maj.

Fødselaren blev i 1997 hentet fra en stilling som amsdirektør i Vejle Amt til chefposten i Billund Lufthavn, og når lufthavnsbestyrelsen valgte en ‘første klasses bureaukrat’ til den stilling, skyldtes det først og fremmest, at man stod overfor et efter Billunds målestok betydeligt projekt med opførelse af nye lufthavnsbygninger på den anden side af lufthavnens runway i forhold til, hvor de gamle lå. Det var en absolut kompleks byggeopgave, der krævede stram styring med konstant overvåning på samtlige detaljer. Intet måtte være overladt til tilfældighederne.

Bureaukraten fik hurtigt lagt den hastigt voksende organisation ind i nogle faste rammer. Der blev ansat medarbejdere til at have ansvaret for A) Byggeriet og udvikling i øvrigt (Anders Nielsen), B) Passagertrafikken (Ejvin Lund Pedersen) samt C) Cargo (Jan Ditlevsen). Derudover fik man i maj 2005 Bjarne Hansen som bestyrelsesformand. Bjarne havde i mange år været højeste chef i Maersk Air, der i årtier satsede på Billund, så hans erfaring med den lufthavn var i forvejen meget stor. Derfor kan man kort sige, at med de dygtige ledere og med Bjarne ved bordenden blev mulighederne for succes kun endnu større.

### Sun-Air og Cimber Air

Efter Maersk Air’s lukning i efteråret 2005 var Billund Lufthavn godt nok ked af det. ‘De blå’ havde i mange år været bannerfører i Billund, og antallet af udlandsruter var vokset år for år. Til samtlige destinationer var der mindst to daglige frekvenser. Enkelte, bl. a. London, havde så mange som tre daglige afgange. Men til alt held skulle det vise sig, at lokale Sun-Air, der siden 1996 havde fløjet i British Airways’ navn på franchise-basis, havde både kræfter og vilje til at ekspandere, ligesom også alsikke Cimber Air gjorde sig mere synlig og bl. a. overtog trafikken mellem Billund og København efter SAS samt åbnede andre ruter ud af Billund.

### Sterling og Ryanair

Hvor Sterling befandt sig i den store mosaik, henstod i begyndelsen som en uklar faktor. Der kom flere forskelligartede, ofte direkte modstridende, bulletiner fra Sterling, der det ene øjeblik ville skrotte al chartertrafik og kun beskæftige sig med ‘lavpriseruter’, mens man i næste moment gerne ville flyve for rejsearrangørerne. Jørgen Krab Jørgensen vidste ikke, hvad han skulle tro, og det var svært at tilrettelægge den del af trafikudviklingen, som Sterling stod for.

Men som tiden gik, viste Sterling sig som en stabil spiller for Billund Lufthavn, og det islandske-ejede selskab opererer i dag både rute- og chartertrafik ud af Billund.

Hvem der også har fundet Billund interessant, er ingen mindre end irske Ryanair, der i dag har adskillige ruter ud af den sydjyske lufthavn med sammenlagt 15 pct. af trafikken. Ryanair havde i flere år bejlet til Billund Lufthavn, og i det irske frieri



Jørgen Krab Jørgensen – bureaukraten, der blev lufthavnschef og fik luft under vingerne.

indgik ganske tydeligt et krav om lavere priser. Men Jørgen Krab Jørgensen var ikke sådan at handle med. Han ville ikke give efter for pres af nogen art og ville under ingen omstændigheder tilbyde Ryanair bedre økonomiske vilkår end, hvad lufthavnens øvrige kunder fik. Men efter at lufthavnen blev omdannet til aktieselskab og således ikke mere pr. automatik fik eventuelle underskud dækket af de omkringliggende kommuner, åbnedes mulighed for at indgå aftaler af mere kommerciel karakter.

Enhver anden direktør for en provinslufthavn havde nok søret for at bringe Ryanair på banen på et langt tidligere tidspunkt, men hos bureaukraten Jørgen Krab Jørgensen bliver hver sten vendt mere end én

gang. Til gengæld fungerer tingene, når der til sidst bliver givet grønt lys.

Alt i alt kan man sige, at Billund Lufthavn i dag befinder sig i en ganske så gunstig position. Først og fremmest noteres, at passagertallet igen ligger sig et pænt stykke over den magiske grænse på to millioner pr. år, og samtidigt er mængden af fragt fordoblet under de seneste 10 år. Den udvikling er sket under Jørgen Krab Jørgensens ledelse, og det er tal, som ‘den bureaukratiske lufthavnschef’ har god grund til at være tilfreds med, når han på sin 60 års dag ser tilbage på den periode, han har været aktiv i Billund Lufthavn. ■



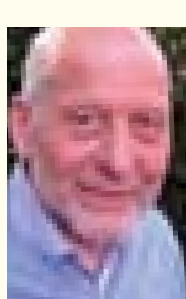
## MÆRKEDAGE

**Arne Bang Mikkelsen**, administrerende direktør i Bella Center, København, fylder 65 år fredag 20. juni.



Arne V. Petersen, fotograf hos Københavns Lufthavn, fylder 60 år onsdag 28. maj. Fødselaren startede i lufthavnen som bagagearbejder hos SAS, men skiftede efter nogen tid til KLV (Københavns Lufthavnsvæsen), hvor daværende direktør Niels Boserup fik øje på Arnes sans for det fotografiske og herefter gav ham til opgave at opbygge et billedarkiv med dokumentation for ethvert hjørne af lufthavnen. Det har han gennem årene gjort i en sådan grad, at arkivet i dag omfatter mere end 50.000 forskellige optagelser, og han tager stadigvæk billeder af lufthavnens mange nyskabelser og facetter. Samtlige billeder, der indgår i lufthavnens globale markedsføring, er signeret Arne V. Petersen. Ved siden af jobbet som fotograf fungerer Arne som chauffør for direktionen.

**Egon Dideriksen**, restauratør, fylder 70 år søndag 1. juni. Egon stammer fra Helsingør, blev uddannet hos Oscar Pedersen på Hotel Marienlyst henholdsvis Kystens Perle og har en lang karriere i hotel- og restaurantbranchen bag sig, i mange år med tilknytning til Oscar Pedersens forretninger. Han var også med i starten af Dan-hotellerne i både Kastrup og Rødbyhavn. Desuden har han været chef for Restaurant Kystens Perle på Hotel Stella Polaris i Torreblanca på Costa del Sol, mens dette tilhørte Tjæreborg-koncernen. Inden Egon for nogle år siden gik på pension og bosatte sig på den svenske side af Øresund, arbejdede han som konsulent for DSB Færgerestauranter (Scandlines) i Helsingør.



**Eric Nedergaard**, hotelejer, København, fylder 70 år fredag 23. maj. Fødselaren har i mange år drevet Hotel Absalon på Vesterbro i København, hvilket blev grundlagt af hans foreldre for 70 år siden – således samme år, som Eric blev født. Rent faktisk blev hotellet åbnet 1. maj 1938 – 23 dage før Erics fødsel. Ved åbningen havde Hotel Absalon kun 11 værelser, men som årene er gået, er antallet af værelser forøget, og i dag er hotellet et af Vesterbros største, der med anneks og tilhørende Selandia Hotel omfatter i alt 150 værelser. Eric Nedergaard har i mange år været aktiv i branchens foreninger, bl. a. som formand i Horesta’s afdeling øst for Storebælt. I den senere tid har helbredet svigtet, og datteren Karen, der har en solid baggrund i branchen, både teoretisk og i praksis, har overtaget ledelsen af hotellet.

**Inge Correll** fylder 70 år fredag 22. august.

Inge er historien om SAS-stewardessen, der med de fine vaner også ville arbejde med de fine hoteller og fine mennesker. Da hun ophørte med at flyve, blev hun salgschef på d’Angleterre på Kongens Nytorv i København for senere at etablere eget firma med repræsentation for de fineste hoteller i Syd-Frankrig.

For 20 år siden overtog hun Havreholm Slot i Nordsjælland, hvor de fine vaner stadigvæk blev holdt i hævd, og hvor kundekredsen var tilsvarende fin. Mens Danmark har haft borgerlig regering, har Havreholm Slot jævnligt været rammen om regeringsmøder, og sådanne arrangementer har været helt i Inges stil. For et par år siden agtede hun at trække sig tilbage for at nyde sit otium. Hun ville derfor omdanne Havreholm til ejerlejligheder, der skulle sælges på det åbne marked, men her satte Helsingør Kommune en kæp i hjulet ved ikke at ville give tilladelse til et sådant projekt. Den aktuelle situation for Inge er derfor, at Havreholm Slot fortsat drives som konferencehotel, men selv har hun trukket sig tilbage. Ledelsen er overdraget til Henrik Christophersen.

**Jørgen Krab Jørgensen**, administrerende direktør i Billund Lufthavn, fylder 60 år fredag 16. maj. Se separat artikel om fødselaren på side 91.

**Jørgen Mangor** har 50 års jubilæum i Københavns Lufthavn fredag 1. august.. Se side 88.



**Kurt Thyregod-Nielsen**, Dragør, fylder 60 år onsdag 4. juni. Kurt blev luftfartsuddannet hos SAS, hvor han gjorde tjeneste i Karup henholdsvis i Billund. Senere kom han til selskabets danske hovedkontor i København, hvor han blev salgs- og marketingdirektør.

Fra SAS gik turen videre til Diners Club, hvis chef han var i mere end 10 år. I dag koncentrerer han sig mest om bestyrelsesarbejde. Bl. a. sidder han i bestyrelsen i det Lars Thuesen-ejede handlingselskab Novia.

**Margit Geil**, afdelingsleder i Bella Center med særligt ansvar for BC’s årlige rejseudstilling Ferie, fylder 60 år torsdag 15. maj.

Fødselaren har gjort sig kendt som en slider og et venligt menneske, der er vellidt af alle, hun kommer i kontakt med. Opgaven med den årlige rejsemesse har ikke altid været lige let, men trods stærkt svingende interesse fra de store touroperatører er der hvert år kommet en messe ud af det. Ligeledes har det været afgørende, i hvilken udstrækning de største udenlandske turistbureauer har villet afse penge til den form for promovring. I 1980’erne kunne Bella Center være sikker på, at Spies og Tjæreborg konkurrerede om at have den største swimmingpool til børnene i Center-hallen, og Københavns Kommune kastede glans over messen ved at invitere alle udenlandske udstillere til Welcome Party på Københavns Rådhus med servering af de berømte Rådhus-pandekager. Tre store haller måtte der dengang til for at rumme samtlige udstillere. Berlingske’s Ejvind Olesen sørgede for underholdning med show-orkestre, der blev fløjet ind fra USA, oftest med Northwest, hvor den danske chef dengang hed Harald Rytz, som sponsor. Som fagmesse blev Bella Center næsten fra Dag 1 overgået af TUR i Göteborg. Man fristes til at sige, at Bella Center sov i timen. Det er et forhold, Margit dog ikke skal lastes for, idet hun på daværende tidspunkt ikke havde med rejseudstillingerne at gøre.

**Niels Boserup**, tidl. administrerende direktør i Københavns Lufthavne, fylder 65 år lørdag 14. juni.

**Niels Sundberg**, luftkaptajn og ejer af Sun-Air of Scandinavia, Billund, fylder 60 år mandag 19. maj. Se artikel på side 22.

**Palle Christoffersen**, Dragør, tidligere indehaver af fotofirmaet Foto-C, København, fylder 70 år onsdag 28. maj.

**Palli Lamhaug**e, Vestmanna, Færøerne, fylder 75 år fredag 11. juli. Palli har i mange år deltaget aktivt i færøsk turisme, først og fremmest på udflugtssiden, hvor han med sine moderne fartøjer har udbudt turistsejlds i de færøske farvande. Det gør han, sin høje alder til trods, stadigvæk.

**Per Alkær**sig, direktør og luftkaptajn, fylder 75 år tirsdag 6. maj.

Fødselaren er en af dansk flyvnings virkelige veteraner. Sin pilotuddannelse fik han i Flyvevåbnet, kom i 1958 til SAS, hvor han fløj som styrmand, indtil han 10 år senere etablerede eget firma med køb og salg af fly som hovedsalig aktivitet. Han blev generalagent i Skandinavien for den amerikanske Learjet, luftens Roll-Royce, og senere også for Cessna-flyet, der solgtes til firmaer og forretningsfolk, der havde et ønske om at rejse ud i verden til forretningsforbindelser i eget fly. Første Learjet, der kom til Danmark, hentede Per hos opfinderen af Learjet, amerikaneren William P. Lear, i 1966, og køberen var fabrikant Mads E. Damgaard i Herning. Flyet fik indregistreringen OY-EGE. Senere kastede Per Alkærsig sig også over ruteflyvning. Han fik, trods SAS’ daværende monopol på udenrigsflyvning, tilladelse til at operere ruten Esbjerg-Thisted-Stavanger. Ministeriet for Offentlige Arbejde havde spurgt SAS, om man herfra havde nogen indvendinger mod en sådan tilladelse. Det havde SAS ikke i den konkrete sag.

Efter nogen tid solgte Per sit selskab, Air Business, til Maersk Air. Det APM-ejede luftfartsselskab fik derved, ad bagvejen kan man roligt sige, mulighed for at udvide sin indenrigstrafik til også at omfatte udlandet. Maersk Air omdøbte virksomheden til Maersk Commuter, indtil den

nogen tid senere blev integreret i moderselskabet. Derudover har Per beskæftiget sig med stort set alle facetter indenfor flyvning – charter, subcharter, VIP-flyvninger, kurertransporter, fragtflyvning etc., og på et tidspunkt solgtes endnu en del af hans omfattende virksomhed til Maersk Air. Den del eksisterer fortsat, hedder i dag Star Air og er 100 pct. ejet af A. P. Møller. Star Air’s flåde består af 11 store Boeing B-767-fly med base i Köln og udfører kurertransporter for amerikanske UPS. Sin høje alder til trods er Per Alkærsig fortsat særdeles aktiv. Hans firma, Alkair Aircraft Brokers, køber og sælger fly af alle mulige mærker og er desuden skandinavisk generalagent for flytraktoren Lektro, en støjsvag og dermed miljøvenlig starter og push-back-traktor, der arbejder i mange lufthavne.

## TO HERE FROM THERE

**AIR GREELAND**
Udo Glashoff (45) er ny kommerciel direktør (CCO) hos Air Greenland. Udo kommer fra SAS, hvor han gennem nogle år har haft ansvar for internationale partnerskaber og kommercielle aftaler med andre luftfartsselskaber. Tidligere var han hos Lufthansa. Klaus Johansen (34) tiltrådte 1. april som salgschef hos Air Greenland, hvor han bliver ansvarlig for selskabets salgsstrategi og -distribution, agentnetværk samt salget af rejser over Internettet. Klaus kommer fra en stilling som Key Account Manager hos SAS/Danmark. Før den tid arbejdede han hos Profil Rejser, CWT henholdsvis British Airways.

### BELLA VISTA TRAVEL

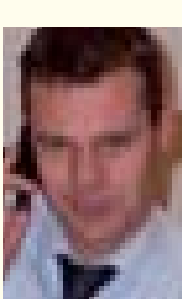
John Nerlø er ansat i grupperejseafdelingen hos How-to-Cruise under Bella Vista Travel. Han kommer fra en lignende stilling i Scandinavian Cruise Center.

### BILLUND LUFTHAVN

Jesper Klausholm (29) er udnævnt til marketingchef. Han har gennem det seneste år været assistent til den hidtidige marketingchef, Ejvin Lund Pedersen, der nu er gået på pension. Tidligere har Jepser bl. a. arbejdet for AviaSolutions i London.

### CARLSON WAGONLIT TRAVEL

Patrick Andersen (45) er ansat som administrerende direktør efter Leif Rasmussen, der forlod firmaet i februar efter kun et år ansættelse. Patrick kommer fra Deutsche Post og arbejdede forinden i mange år hos DHL. Hans ansættelse hos CWT er af kun midlertidig karakter, oplyses det.



**DFDS**
Carsten Jensen (44) er udnævnt til direktør for forretningsområdet Passenger Shipping (DFDS Seaways) og efterfølger dermed Søren Jespersen, der forlod rederiet ved seneste årsskifte. Også Jes Svare, Country Manager for Danmark og Sverige, har

forladt rederiet.

Carsten kom fra SAS til DFDS for fem år siden og har senest været underdirektør i rederiet. Med sin nye position bliver han medlem af koncernledelsen.

### GOUDA REJSEFORSIKRING

Camilla Kjer Breilev (36) er ansat som salgs- og marketingchef. Hun kommer fra en stilling som marketingchef hos CWT og arbejdede forinden hos FDM Travel. Maria Stedal (30) er ansat i en stilling som marketing- og kommunikations-koordinator og har dermed fået ansvaret for selskabets PR- og presseaktiviteter, intern kommunikation samt websites. Maria har kommunikations-uddannelse fra Roskilde Universitetscenter og har senest været ansat i IT-konsulenthuset Itera Consulting Group. Trine Arnfeldt Andersen (35) er ansat som Key Account Manager. Hun kommer fra Procon og var tidligere hos Amadeus.

### HAVREHOLM SLOT

Henrik Christophersen er ansat som direktør. Gennem de seneste 20 år arbejdet i udlandet som konsulent i hotelbranchen. Havreholm har i mange år været ejet af Inge Bjørn

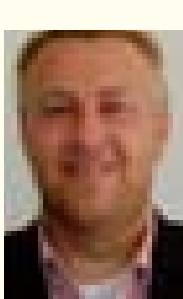
Correll og været mest kendt for at have lagt lokaler til Regeringens konferencer, hvilket man stadigvæk gør.

### HERTZ BILUDLEJNING

Claus Bødker, salgsdirektør hos Hertz, er konstitueret i stillingen som administrerende direktør, efter at Alex Pedersen, der er den hidtidige mand på den post, er overgået til at være Business Controller i Hertz’ nordiske organisation.

### HOTEL MARIENLYST

Rosanna Krause er efter 18 år i diverse positioner på Hotel Marienlyst udnævnt til hotelchef, mens Torben Lindhoff Christensen, tidligere med ansvar for reception og booking, er udnævnt til salgschef.



**ICELANDAIR**
Birkir Hólm Guðnason (34), chef for Icelandair i Skandinavien med base i København, er udnævnt til selskabets CEO og får dermed base i Reykjavík. Birkir har en MBA i International Business Economics fra Aalborg Universitet, og han har arbejdet hos

Icelandair siden år 2000.

Han efterfølger Jón Karl Ólafsson, der fratrådte i december efter en uoverensstemmelse med sin bestyrelse. Jón Karl havde arbejdet i Icelandair i mere end 25 år og var både CEO for selskabet Icelandair og for hele Icelandair-gruppen, men bestyrelsen fandt, at disse to poster fra tid til anden kom på kollisionskurs, hvorfor han blev opfordret til at fragise sig den ene af dem. Det ville han dog ikke, hvorfor han blev tvungen til at forlade begge sine stillinger.

Gennem det seneste halve år har den ny CEO i Icelandair Group, Björgólfur Jóhannson, været konstitueret som CEO i Icelandair.



Idet bestyrelsen nu har bestemt, at en aftale om lease henholdsvis køb af fire Airbus A-330 fragtfly skal annulleres, har Pétur ment, at der bliver tale om et vendepunkt, som bør give plads for en ny mand i hans stol. Pétur efterfølges af Gunnar Már Sigurfinnsson, der de seneste tre år har haft posten som SVP Sales and Marketing. Gunnars efterfølger som SVP S&M bliver Helgi Már Björgvinsson. Han er i dag General Manager UK & Ireland. (ENROUTE-011) Ársæll Harðarson er udnævnt til chef for Icelandair’s GSA-aktiviteter. Han kommer fra en stilling som marketingdirektør i Islands Turistråd og var forinden ansat i Icelandair, bl. a. som chef for kontoret i København.

### LSG SKY CHEF

Alfred Rigler er udnævnt til COO i cateringfirmaet LSG Sky Chef med driftsansvar for aktiviteterne i Norden og Øst-Europa. Han afløser Morten Andrea-

sen, der er fratrådt i LSG.

Alfred har tilbragt det meste af sit liv i cateringbranchen, de senere år for LSG i Latin-Amerika.



**NHG**
Lotte Wagner (40) er tiltrådt som direktør hos kongresarrangøren NHG, hvor hun efterfølger Inge Fredsholt.

Lottes baggrund er et par år som rejseleder i udlandet for Spies, efterfølgende en bred juridisk og økonomisk udannelse, direktør på Arp-Hansen-hotellet Grand i København henholdsvis afdelingsdirektør hos Dan Ejendomme.

### REZIDOR HOTEL GROUP

William Palle (51) er ny Food & Beverage Manager med ansvar for samtlige gruppens 61 enheder i Norden. Senest har William været direktør på SAS Daugava Hotel i Riga (Letland), og før den tid var han bl. a. direktør for SAS Falkoner Hotel i København.

### SAS

Helle Fuhrmann (45) er ny salgsdirektør for Corporate Sales i SAS/Danmark. Hun kom til SAS i 1986 og har siden da været ansat i forskellige funktioner, senest som chef for SAS/Danmarks Customer Relations. Desuden har hun haft ansvaret for FAST, der er den del af SAS’ Emergency-organisation, der håndterer passagerer i krisesituationer.

**SCANDIC HOTELS**
Jens Mathiesen (39) er ansat som administrerende direktør for Scandic Hotels i Danmark. Han har tidligere været salgs- og marketingchef for de danske Choice-hoteller. I den nye stilling efterfølger han Hans Frank, der er gået på pension.

### SIXT BILUDLEJNING

Kasper Gjedsted er udnævnt til administrerende direktør i Sixt Biludlejning Danmark efter Henrik Isaksen, der herefter er formand for bestyrelsen og i øvrigt ejer af firmaet. Kasper har hidtil været salgs- og marketingdirektør sammesteds.

### SLAGELSE TURISTFORENING

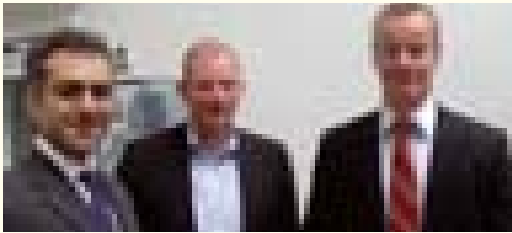
Kim Steen Carlsen (45) er ansat som direktør. Slagelse Turistråd omfatter turistforeningerne i Slagelse, Skælskør og Korsør.

### STERLING AIRLINES

Reza Taleghani (36) er ny administrerende direktør (CEO) i Sterling Airlines. Han, der kommer fra en stilling hos investeringskoncernen JP Morgan i New York, efterfølger Almar Örn Hilmarrsson. Michael T. Hansen (35) fortsætter på posten som kommerciel director. Samtidigt er Christian Gormsen (31) ansat som COO. Han kommer fra en chefstilling hos GN Resound og har tidligere arbejdet for McKinsey. Mens han var dér, løste han opgaver for bl. a. Maersk Air på konsulentbasis.

I direktionen mangler en finansdirektør (CFO), efter at den hidtidige på den post, Hans Svenningsen, forlod firmaet ved årsskiftet. Derefter fik man en italiener som ny CFO, men hans karriere i Sterling blev





særdeles kort. Så nu søger man en ny mand til den stilling.

Fredrik Kinnunen, tidligere salgsdirektør hos rejsefeber.dk, er ny chef for Direct Sales. Han skal bl. a. have ansvaret for alle Sterling’s kampagner på nettet. Sterling har ligeledes fået en Director Revenue Management med hovedansvar for Pricing. Han hedder Karna Gupta (30), er græker, kommer fra AVIS Biludlejning og arbejdede før den tid hos GO henholdsvis easyJet.

Rulle Grabow Westergaard (36) bliver ny kommunikationsdirektør. Hun kommer fra Landbrugsrådet, hvor hun har været redaktør af bladet FoodCulture.

#### STJERNEGAARD REJSER

Peter Nielsen er ansat som produktionsdirektør. Han kommer fra en tilsvarende stilling på Billetkontoret, hvor han desuden havde titel af underdirektør.

**Christian Willumsen** (31), marketing-koordinator hos Supersaver/Seat24, er nyvalgt til formand hos IATA-Cometerne.

**Fritz Schur** (56) er valgt til formand for SAS’ bestyrelse. Inden da var han menigt medlem af bestyrelsen. Det er første gang, at bestyrelsen i SAS-koncernen har en dansker som formand. Fritz er desuden bestyrelsesformand i Post Danmark og i Dong Energy, og ifølge oplysninger i diverse dagblade er han desuden en personlig ven til statsminister Anders Fogh Rasmussen.

Som erhvervsmand har han stået i spidsen for forskellige firmaer tilhørende familien Schur.

**Judith Betak**, journalist på Berlingske Tidende, er af Foreningen Danske Rejseskribenter blevet bæret med titlen ’Årets Rejseskribent’. Det skete på rejsemessen Ferie-for-Alle i Herning i februar.

Samtidigt gik ’Årets Havfruepris’ til solskins-øen Bornholm som anerkendelse af øens marketingsføring som øen med de mange gourmet-spisesteder.

#### VIA TRAVEL

Sys Hansen er pr. 1. april udnævnt til administrerende direktør i VIA Travel Denmark. Siden 1. februar har hun været konstitueret i samme stilling.

Sys var i mange år ansat i DSB Rejsebureau’s erhvervs-rejseafdeling, og ved sammenlægningen med Weco Travel i 1996 udnævntes hun til salgs- og marketingdirektør i det fusionerede selskab, der senere, i forbindelse med nordmændenes overtagelse af virksomheden, ændrede navn til VIA Travel. Da den mangeårige Weco-chef Axel Chr. Rasmussen fratrådte, blev chefstolen overtaget af firmaets IT-chef, Peter Rasmussen. Han opsgade i begyndelsen af indeværende år sin stilling for at overgå til anden branche, og i forbindelse hermed blev Sys udnævnt, dog først som konstitueret.

## FOLK I NOTER

**Christian Funch** (61) har etableret eget firma med navnet CF Consulting, der i særlig grad vil satse på rådgivning til firmaer i tax free-branchen. Christian har en fortid i daværende Sterling Airways, hos DSB Færgerestauranter & Tax Free Shops, SAS Trading og senest hos HH-Ferries.

**Christian Willumsen** (31), marketing-koordinator hos Supersaver/Seat24, er nyvalgt til formand hos IATA-Cometerne.

**Fritz Schur** (56) er valgt til formand for SAS’ bestyrelse. Inden da var han menigt medlem af bestyrelsen. Det er første gang, at bestyrelsen i SAS-koncernen har en dansker som formand. Fritz er desuden bestyrelsesformand i Post Danmark og i Dong Energy, og ifølge oplysninger i diverse dagblade er han desuden en personlig ven til statsminister Anders Fogh Rasmussen.

Som erhvervsmand har han stået i spidsen for forskellige firmaer tilhørende familien Schur.

**Judith Betak**, journalist på Berlingske Tidende, er af Foreningen Danske Rejseskribenter blevet bæret med titlen ’Årets Rejseskribent’. Det skete på rejsemessen Ferie-for-Alle i Herning i februar. Samtidigt gik ’Årets Havfruepris’ til solskins-øen Bornholm som anerkendelse af øens marketingsføring som øen med de mange gourmet-spisesteder.

**Jesper Hannibal** – 64
Jesper Klausholm – 92
Jesper Vissing Loursen – 80
Jet Time – 8
Jette Husted – 84
Jette Ward – 84
Johanna Embretzeu – 74
John Nerlø – 92
Henning Klestrup – 16
John Robertson – 16
Jón Karl Ólafsson – 29
José Luis García – 16
JP Morgan – 16
Judith Betak – 8, 92
Július Pálsson – 64
Limpopo Travel – 74
Linda Bertelsen – 74
Linn Brekell – 64
Loftleiðir – 29
Lotte Wagner – 92
Louise Petersen – 74
LSG Sky Chef – 92
Lufthansa – 22
Løgimose – 38

Mads Eg Damgaard – 22
Mads Kofoed – 29
Malmö Airport – 64
Malmö Aviation – 64
Malmö-Sturup Flygplats – 64
Manas Ranjan Pttanaik – 8, 64
Marco Polo Tours – 34
Margit Geil – 19
Maria Stedal – 92
Marydell Guerra – 74
Mazars – 80
Mathilde Jensen – 64
Mats Jansson – 8
Mats Källqvist – 64
McKinsey – 16
Medhat El-Meligy – 64
Menzies Aviation – 8
Mercedes – 58
Michael Binzer – 8, 29
Michael Grann – 32
Michael T. Hansen – 16, 92
MMM Trading – 8
Moltzau – 8
Mr. and Mrs. Smith’s Family Guide – 8
Monarch – 32
MyTravel – 8
MyTravel Airways – 8, 44
MyTravel Hotel Group – 92
Maersk Air – 16, 22, 48, 91
Lars Svenheim – 16

N
Nahed El Sobky – 64, 74
NHG – 92
Niels Boserup – 92
Niels Sundberg – 22
Nimb – 38
Nina Eitzen – 80
Nordea – 80
Nordic Adventure – 12
Nordic Aero – 8
Nordlyset – 12
Norrøna – 12
Northern Travel Holding – 64
Northwest Airlines – 8, 92
Novia Handling – 8
Nyhavn 71 – 38
Nyhavn Rejser – 34
O
Ole Stouby – 74
Ole Ærthøj – 54
Olympic Airways – 64
Onur Air – 8
Oscar Holidays – 64
Our Agent of Scandinavia – 64
P
Palle Christoffersen – 92
Palli Lamhauge – 92
Pálmi Haraldsson – 16
Patrick Andersen – 92
Peder Hornshøj – 64, 82
Peder Mikkelsen – 64
Per Alkærstig – 92
Per Carøe – 74
Peter Andersen – 84
Peter Borup – 84
Peter Nielsen – 92
Peter Skiefler – 20
Pétur J. Eiríksson – 92
Pia Bøselund – 74
Pippi Langstrømpe – 74
Porsche – 58
Poul Erik Madsen – 64
Preben Hansen – 74
Preben Jack Petersen – 64
Prins Henrik – 88
Puma – 8
R
Radisson SAS – 84
Rejsegarantifonden – 20
Reza Taleghani – 16, 92
Rezidor Hotel Group – 92
Richard Stone – 84
Riis Rejser – 8
Risskov Rejser – 74
Roland Senften – 64
Rosanna Krause – 92
Royal Caribbean Cruise Line – 8
Rulle Grabow Westergaard – 92
Ryanair – 22, 91
S
Saga Bio – 34
SAS – 8, 12, 22, 29, 91, 92
SAS EuroBonus – 20
SAS Ground Services – 8
Scandic Hotels – 8, 92
Scandinavian Cruise Center – 64
Scanway – 8, 34, 80
Sceirocco Restaurant – 54
Select Service Partner – 8, 32
Selvstyrekommisjonen – 29
Sermitsiaq – 19
Shell – 16
Sheraton – 64
Silvio Berlusconi – 8
Samara Ace – 80
Sixt – 58, 92
Skibby Rejser – 8
Skjold Christensen – 64
Slagelse Turistforening – 92
Smyril Line – 74
Solvej Boltz – 74
Sonja Mathiesen – 84
Spanair – 20
Spies – 8, 92
Steffen Koppel – 64
Steffen Riiskjær – 74
Sterling Airlines – 8, 16, 46, 64, 91, 92
Steven Roberts – 64
Stjernegaard Rejser – 34, 42, 74, 92
Sultan Rejser – 34
Summerbird – 38
Sun-Air of Scandinavia – 22, 91
Sunwing Alcedia – 44
Sundbusserne – 8
Susanne Bjerregaard – 50
Susanne Larsen – 29
Swissair – 64
Sydbank – 22
Sys Hansen – 92
Søren Eriksen – 29
Søren F. Nielsen – 20
Søren Jespersen – 92
Søren Riis – 8
Søren Traun – 64
Søs Lublin – 84
T
TAP – 8, 64
Tarek Rifaat – 64
Tempelhof Flughafen – 8
Thomas Herman – 38
Thomas Rosenkrands – 8
Thorchild Thage-Jørgensen – 20
Thorsteinn Órn Guðmundsson – 16
Tine Click Skjalm-Rasmussen – 84
Tivoli – 38
Tjæreborg Rejser – 8, 64, 92
Tom Clausen – 44
Tony Schwartzberg – 80
Topas Adventure Travel – 64
Torben Brink – 52
Torben Lindhoff Christensen – 92
Tranhuset – 12
Travelmarket – 74
Travel People – 64
Travel Trade Marketing Scandinavia – 64
Trine Arnfeldt Andersen – 92
Tumlare – 84
Turkish Airlines – 34
Tyrkiet Eksperten – 34
U
Udo Glashoff – 92
V
Vagn Sørensen – 22
Van Kok Restaurant – 82
Varig – 29
VIA Travel Group – 8, 92
Virgin Express – 16
VisitDenmark – 8, 29
Volvo – 58
W
WHSmith – 8, 32
Williamalle – 92
Wisnar – 74
Wonderful Copenhagen – 40, 80
Z
Zeynep Dogusoy – 34
Aase Hagemann – 20

# INDEX

*De angivne sidenumre ud for hvert person-hhv. firmanavn henviser til den side, hvor artikel/reportage, der indeholder pågældende navn, begynder.*

A
ACE-Line – 80
Aer Lingus – 64, 74
Air Baltic – 29
Air Greenland – 8, 12, 29
Air France – 8
Airbus – 29
Aktivbanken – 22
Aktuelt – 22
Albatros Travel – 34
Alex Pedersen – 92
Alfred Rigler – 92
Alice Hansen – 48
Alitalia – 8
Almar Órn Hilmarrsson – 16, 46
Amadeus – 80
Aman Resorts – 41
Amanpulo – 41
Amanpuri – 42
Amansara Resort – 41
American Airlines – 16
Anders Fogh Rasmussen – 92
Anders Nielsen – 91
André Makhijani – 50
Andreas Nielsen – 74
Annelise Dam Christensen – 74
Arnar Flug – 29
Arne Bang Mikkelsen – 92
Arne V. Petersen – 92
Arp-Hansen Hotel Group – 84
Ársæll Harðarson – 92
Asger Domino – 42
Astrid Søndergaard – 84
Atlantic Airways – 8, 74
Atlantis Rejser – 64
Audi – 58
Avenue Hotel – 8
Avis Biludlejning – 22, 58
AVIS Leasing – 58
Axel C. Eitzen – 80
Axel Chr. Rasmussen – 92
B
Balkan Holidays – 64, 74
Bel-Air – 22
Bella Center – 8, 64, 92
Benedikte Thage-Jørgensen – 20
Bennett – 20
Bennis Rejser – 74
Bergliot Brøchner-Mortensen – 84
Berit Schrøder – 20
Berlingske Business – 8
Berlingske Tidende – 8, 29, 92
Bernt Hassler – 64
Bil & Sejler Finans – 58
Billund Lufthavn – 22, 48, 74, 91
Birger Arp-Hansen – 84
Birkir Hólm Guðnason – 92
Birthe Becker Schultz – 84
Bjarne Eklund – 29
Bjarne Hansen – 22, 48, 91
Bjarne Hornbek – 8
BMW – 58
Bravo Tours – 34, 82
Brian Petersen – 41
British Airways – 22, 91
Brøchner Hotels – 8, 84
Brøndums Encyklopædi – 50
Budget – 58
Business Flight Center – 22
C
Camilla Kjær Breilev – 92
Carin Wredström – 80
Carla Schack – 64
Carlson Wagonlit Travel – 20
Carnegie Bank – 16
Caroline Søeberg Ahlefeldt – 20
Carsten Jensen – 92
Cessna – 22
Chedi – 42
Chez Lisa Restaurant – 52
Christen Storgaard – 22
Christian Funch – 92
Christian Gormsen – 16, 92
Christian Wetzel – 84
Christian Willumsen – 92
Christina Isaksen – 58
Christoffer Sundberg – 22
CIE Tours – 64
Cimber Air – 91
Claus Boesen – 84
Claus Bødker – 92
Coast Air – 8
Comwell Kellers Park – 48
ConferenceCare – 84
Continental Airlines – 92
D
DaimlerChrysler – 58
Dania Rejser – 8
Danmarks Rejsebureau Forening – 64
Danmarks Turistråd – 8, 29
Dansk Markedsførings Forbund – 12
Danske Kroer og Hoteller – 64
Danske Rejseskribenter – 8
Danske Special Rejser – 64
Dario Matosevic – 64
Dash-8 – 22
Delta Air Lines – 8
DGI-Byen – 74
Diners Club – 92
DIS Congress Service – 84
DK Finans – 58
DK Krak – 84
Drago Mutak – 64
Dronning Margrethe II – 88
DSB – 29
DSB Færgerestauranter – 92
DSB Rejsebureaudivision – 64, 92
DZT – 64
E
Eagle Air – 29
easyJet – 8, 16
Egon Dideriksen – 92
Egypt Air – 64
Egyptiske Turistbureau – 74
Eilif Krogager – 16
Eitzen Holding – 80
Ejnar Honoré – 84
Ejvin Lund Pedersen – 91
Ejvind Olesen – 92
El Al – 8
Emerald Lake Lodge – 40
Emil Guðmundsson – 64
Eric Nedergaard – 92
Erik Bjerregaard – 50
Erik Enggaard – 22
Erik Sixt – 58
Estonian Air – 29
EU-Kommissionen – 22
Europcar – 58
F
Falsled Kro – 38
65-Ferie – 64
Ferie ’08 – 8, 64
Ferie for Alle – 8, 74
Ferrari – 58
Festival Tours – 64
Finansministeriet – 29
Finnair – 8, 16
Fiskerikontrollen – 29
Fition – 16
FL Group – 16
Flemming Christophersen – 32
Flemming Jakobsen – 48, 80
FlyClassic – 20
Flyskolen – 22
Ford Motor Company – 58
Forex – 74
Frank Fiskers – 8
Fred. Olsen – 16
Frederik Kinnunen – 92
Frida Waaben – 12
Fritidsrejser – 64
Fritz Schur – 92
G
Gary Dawson – 48
GE Capital – 58
Genesis – 8
Gert Bruhn – 34, 80
Gita Grauslund – 48
Gitte Løvshall – 64
Gitte Melchiorsen – 64
Global Tours – 34, 80
GN ReSound – 16
Gottfred Kirk Christiansen – 22
Gouda – 54, 92
Grace Tours – 64
Gregers Jensen – 64
Grønlands Hjemmestyre – 12, 29
Grønlands Rejsebureau – 12, 64
Grønlands Rejse- og Erhvervsråd – 8, 29
Grønlykke – 38
Guldsmedhotellerne – 38
Gunhild Sundberg – 22
Gunnar Már Sigurfinnsson – 92
Gündüz Dogusoy – 34, 80
H
Halsnæs Turistbureau – 74
Handelshøjskolen – 16
Hannes Smárason – 16
Hannibal Rejser – 64
Hans Brøchner-Mortensen – 84
Hans Enoksen – 29
Hans Sverningsen – 16
Harald Rytz – 64, 92
Havreholm Slot – 92
Heidi Maak – 64
Heidie Kongsmar – 80
Hekla Rejser – 64
Helena Thomsen – 38
Helgi Már Björgvinsson – 92
Helle Fuhrmann – 92
Helle Klestrup Andersen - 84
Henning Arp-Hansen – 84
Henning Klestrup – 84
Henrik Busch – 32
Henrik Christophersen – 92
Henrik Isaksen – 58
Henrik Neelmeyer – 20
Henrik Søndergaard – 82
Henrik Thomasen – 64
Hertz Biludlejning – 58, 92
Horison Club – 54
Hotel Absalon – 92
Hotel d’Angleterre – 38
Hotel Arctic – 50
Hotel Ascot – 46
Hotel Danmark – 8
Hotel Fox – 8
Hotel Imperial – 84
Hotel Jutlandia – 84
Hotel Kong Arthur – 8, 84
Hotel Kystens Perle – 92
Hotel Marienlyst – 92
Hotel Randers – 84
Hotel Selandia – 92
Hotel Shangri-La – 54
Hotel Stella Polaris – 92
Hotel Teschow – 52
I
IATA-Cometerne – 92
Ibrahim Ramadan – 64
Ibsens Hotel – 8
Iceland Express – 29
Icelandair – 16, 29, 64, 92
Idé-Rejser – 52
Inge Correll – 92
ISS Catering – 8
Ivan Nadelmann – 58
J
Jamahal Private Resort & Spa – 50
James P. Cain – 80
Jan Ditlevsen – 91
Jan Schrøder – 84
Jáfo Morais – 8, 64
Jeff Smisek – 8
Jens Elers – 64
Jens Hansen – 92
Jes Svare – 92
Jesper & Company – 64
Jesper Hannibal – 64
Jesper Klausholm – 92
Jesper Vissing Loursen – 80
Jet Time – 8
Jette Husted – 84
Jette Ward – 84
Johanna Embretzeu – 74
John Nerlø – 92
Henning Klestrup – 16
John Robertson – 16
Jón Karl Ólafsson – 29
José Luis García – 16
JP Morgan – 16
Judith Betak – 8, 92
Július Pálsson – 64
Limpopo Travel – 74
Linda Bertelsen – 74
Linn Brekell – 64
Loftleiðir – 29
Lotte Wagner – 92
Louise Petersen – 74
LSG Sky Chef – 92
Lufthansa – 22
Løgimose – 38
Mads Eg Damgaard – 22
Mads Kofoed – 29
Malmö Airport – 64
Malmö Aviation – 64
Malmö-Sturup Flygplats – 64
Manas Ranjan Pttanaik – 8, 64
Marco Polo Tours – 34
Margit Geil – 19
Maria Stedal – 92
Marydell Guerra – 74
Mazars – 80
Mathilde Jensen – 64
Mats Jansson – 8
Mats Källqvist – 64
McKinsey – 16
Medhat El-Meligy – 64
Menzies Aviation – 8
Mercedes – 58
Michael Binzer – 8, 29
Michael Grann – 32
Michael T. Hansen – 16, 92
MMM Trading – 8
Moltzau – 8
Mr. and Mrs. Smith’s Family Guide – 8
Monarch – 32
MyTravel – 8
MyTravel Airways – 8, 44
MyTravel Hotel Group – 92
Maersk Air – 16, 22, 48, 91
Lars Svenheim – 16

N
Nahed El Sobky – 64, 74
NHG – 92
Niels Boserup – 92
Niels Sundberg – 22
Nimb – 38
Nina Eitzen – 80
Nordea – 80
Nordic Adventure – 12
Nordic Aero – 8
Nordlyset – 12
Norrøna – 12
Northern Travel Holding – 64
Northwest Airlines – 8, 92
Novia Handling – 8
Nyhavn 71 – 38
Nyhavn Rejser – 34
O
Ole Stouby – 74
Ole Ærthøj – 54
Olympic Airways – 64
Onur Air – 8
Oscar Holidays – 64
Our Agent of Scandinavia – 64
P
Palle Christoffersen – 92
Palli Lamhauge – 92
Pálmi Haraldsson – 16
Patrick Andersen – 92
Peder Hornshøj – 64, 82
Peder Mikkelsen – 64
Per Alkærstig – 92
Per Carøe – 74
Peter Andersen – 84
Peter Borup – 84
Peter Nielsen – 92
Peter Skiefler – 20
Pétur J. Eiríksson – 92
Pia Bøselund – 74
Pippi Langstrømpe – 74
Porsche – 58
Poul Erik Madsen – 64
Preben Hansen – 74
Preben Jack Petersen – 64
Prins Henrik – 88
Puma – 8
R
Radisson SAS – 84
Rejsegarantifonden – 20
Reza Taleghani – 16, 92
Rezidor Hotel Group – 92
Richard Stone – 84
Riis Rejser – 8
Risskov Rejser – 74
Roland Senften – 64
Rosanna Krause – 92
Royal Caribbean Cruise Line – 8
Rulle Grabow Westergaard – 92
Ryanair – 22, 91
S
Saga Bio – 34
SAS – 8, 12, 22, 29, 91, 92
SAS EuroBonus – 20
SAS Ground Services – 8
Scandic Hotels – 8, 92
Scandinavian Cruise Center – 64
Scanway – 8, 34, 80
Sceirocco Restaurant – 54
Select Service Partner – 8, 32
Selvstyrekommisjonen – 29
Sermitsiaq – 19
Shell – 16
Sheraton – 64
Silvio Berlusconi – 8
Samara Ace – 80
Sixt – 58, 92
Skibby Rejser – 8
Skjold Christensen – 64
Slagelse Turistforening – 92
Smyril Line – 74
Solvej Boltz – 74
Sonja Mathiesen – 84
Spanair – 20
Spies – 8, 92
Steffen Koppel – 64
Steffen Riiskjær – 74
Sterling Airlines – 8, 16, 46, 64, 91, 92
Steven Roberts – 64
Stjernegaard Rejser – 34, 42, 74, 92
Sultan Rejser – 34
Summerbird – 38
Sun-Air of Scandinavia – 22, 91
Sunwing Alcedia – 44
Sundbusserne – 8
Susanne Bjerregaard – 50
Susanne Larsen – 29
Swissair – 64
Sydbank – 22
Sys Hansen – 92
Søren Eriksen – 29
Søren F. Nielsen – 20
Søren Jespersen – 92
Søren Riis – 8
Søren Traun – 64
Søs Lublin – 84
T
TAP – 8, 64
Tarek Rifaat – 64
Tempelhof Flughafen – 8
Thomas Herman – 38
Thomas Rosenkrands – 8
Thorchild Thage-Jørgensen – 20
Thorsteinn Órn Guðmundsson – 16
Tine Click Skjalm-Rasmussen – 84
Tivoli – 38
Tjæreborg Rejser – 8, 64, 92
Tom Clausen – 44
Tony Schwartzberg – 80
Topas Adventure Travel – 64
Torben Brink – 52
Torben Lindhoff Christensen – 92
Tranhuset – 12
Travelmarket – 74
Travel People – 64
Travel Trade Marketing Scandinavia – 64
Trine Arnfeldt Andersen – 92
Tumlare – 84
Turkish Airlines – 34
Tyrkiet Eksperten – 34
U
Udo Glashoff – 92
V
Vagn Sørensen – 22
Van Kok Restaurant – 82
Varig – 29
VIA Travel Group – 8, 92
Virgin Express – 16
VisitDenmark – 8, 29
Volvo – 58
W
WHSmith – 8, 32
Williamalle – 92
Wisnar – 74
Wonderful Copenhagen – 40, 80
Z
Zeynep Dogusoy – 34
Aase Hagemann – 20

SHOES | DESIGNED TO MOVE YOU



STYLE  
IS  
NOTHING  
WITHOUT  
COMFORT

Tag livet, som det kommer, med den nye forårs/sommer kollektion 2008 fra ECCO®, der er skabt til at give fødderne optimal støtte og uovertruffen komfort i et flot og inspirerende design. Hvorfor gå på kompromis med stil?

Yderligere oplysninger tåx på 00800 6776 6776 eller [ecco.com](http://ecco.com)

**ecco**